

BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QC
G1A 1A5

er
choix

DIMANCHE, 9 AVRIL 1989
34e ANNEE NO. 22, 96 PAGES

Le Soleil

49,063 copies

373-8555

DU
ST-LAURENT



Le Permanent
La Société Canada Trust Courtier

MICHEL DAoust
COURTIER Inc.

267-4234 - 267-4164 - 373-1544

FAX 267-0666

GALA A LA POLYVALENTE BAIE ST-FRANCOIS



La 17^e édition du Gala Personnalité a eu lieu à la Polyvalente Baie St-François samedi soir dernier. Le grand gagnant, Francis Lavoie est entouré du directeur de l'école, Gilles Clément et de celui qui s'est classé second, Claude Leboeuf. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Embauche d'une candidate n'ayant pas une formation complète

La Fraternité des policiers et pompiers proteste

A LIRE EN PAGE A-21

Relocalisation, manque de médecins et maintien à domicile

Le CLSC passe à l'attaque

A LIRE EN PAGE A-27



HUDON est nommé à la Défense Nationale

A LIRE EN PAGE A-3



René Goulet est nommé directeur

M. René Goulet a été nommé directeur du service de la Sécurité publique de Valleyfield lors de l'assemblée du conseil qui se tenait mardi soir. Il est officiellement entré en fonction dès le lendemain matin. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

A LIRE EN PAGE A-5

Le bénévolat nourrit le Café des Deux Pains

A LIRE EN PAGE A-4



Fox SPRINT
POUR LE MOIS D'AVRIL

GARANTIE

5 ANS/100,000KM
à l'achat d'une

Fox CLUB ou Fox WOLFSBURG



EDITION LIMITEE



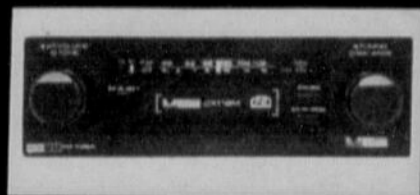
**Antilles
Automobiles inc.**
649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
371-5563

* Transport et préparation en sus

VENTE

15e Anniversaire

RADIO D'AUTO **ME**



SPECIAL
65\$

AM/FM MPX avec lecteur de cassette Modèle CX-118M

Rég. \$99.95

RADIO D'AUTO Technics



SPECIAL
299\$

AM/FM cassette, reverse automatique Horloge Modèle CQ-R900

Rég. \$399

RABAIS
JUSQU'À **50%**
sur toute la marchandise

TOUT EST EN VENTE A PRIX IMBATTABLES

TELE ET VIDEO

TOSHIBA

SON

SONY JVC

RADIO D'AUTO **SONY**



SPECIAL
219.95\$

AM/FM cassette, horloge au quartz reverse automatique Modèle XR-6080

Rég.: \$299.

RADIO D'AUTO **BLAUPUNKT**



SPECIAL
265\$

AM/FM cassette - boutons poussoirs reverse automatique - horloge au quartz Modèle San Diego SQR-28

Rég.: 359.95\$

PREMIERS ARRIVES PREMIERS SERVIS

Possibilité de financement sur place / Plan mise de côté disponible

Radio Auto Valleyfield Inc.

SPECIALISTE DE L'AUDIOMOBILE
HI FI • TV • VIDEO • TELEPHONE CELLULAIRE

216 BOUL. HÉBERT ST-TIMOTHEE 371-0931



Les administrateurs sont exaspérés

Autorisation ou pas, le CLSC se relogera



M. Jean-Paul Lalonde, directeur général, et M. André Daoust, président du conseil d'administration, en ont assez d'attendre des autorisations qui ne viennent pas. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Marthe Martel

Logé dans trois bâtisses différentes, le CLSC Seigneurie de Beauharnois souhaite se relocaliser depuis déjà quelques années. Exaspérés d'attendre des autorisations qui ne viennent jamais, les administrateurs ont décidé de s'en passer et d'aller de l'avant avec le projet. C'est ce qu'ils ont annoncé en conférence de presse mardi dernier.

Il y a cinq ans, c'est de construction dont il était question. Les plans et devis avaient été complétés et l'on attendait l'autorisation du Conseil du Trésor. Il y a eu les élections et, un moratoire est venu mettre un frein aux projets d'immobilisations.

Les administrateurs ont par la suite décidé de s'orienter plutôt vers la location. On ferait donc construire par l'entreprise privée et l'on louerait. A moins qu'une bâtisse existante réponde aux besoins du CLSC. C'est une injection de \$256,000.00, venant d'ajouter aux sommes consenties actuellement pour la location, qu'il faudrait pour relocaliser tous les services du CLSC dans un même édifice.

En novembre 1988, le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie a signifié au CLSC que son projet de relocalisation constituait la "priorité numéro un" du programme de location d'espaces.

Sans nouvelles depuis lors, le conseil d'administration a décidé d'aller voir plus loin. M. André Daoust, président, a indiqué qu'il avait découvert qu'avant le projet du CLSC, classifié d'"urgent", il y avait les projets dits "obligatoires hors cadres" et "obligatoires ordinaires". "Ces projets concernent des réparations qui doivent être faites dans

l'immédiat, à la suite d'un incendie ou d'un autre désastre. On constate qu'une somme de près d'un million de dollars est consacrée à ces projets. Je ne peux pas croire que tous les CLSC ont passé au feu dernièrement", a commenté M. Daoust.

M. Daoust a ajouté que, par ailleurs, des projets classés moins urgents que celui du CLSC Seigneurie de Beauharnois avaient été traités avant ce dernier. Il a donné comme exemple le projet de relocalisation de la Clinique externe de psychiatrie, laquelle aura pignon sur rue au 181 Victoria. Il a également indiqué que le projet de relocalisation du Centre de réadaptation du Sud-Ouest, qui s'en va également au 181 Victoria, n'apparaissait quant à lui nulle part dans les priorités du CRSMM.

M. Daoust a déclaré que la situation était devenue intolérable au CLSC, que tous en avaient assez de vivre dans des locaux inadéquats, dispersés et même insalubres en été; et que, compte tenu que rien n'avait bougé depuis que le député Serge Marcell avait été saisi du dossier en 1986, le CLSC avait décidé d'agir.

Le conseil d'administration a donc pris la décision de mettre fin à ses baux de location à Valleyfield et de faire un appel d'offres dans les journaux. Il a informé le CRSMM de ses décisions.

M. André Daoust n'a pu empêcher de lancer une flèche au député Marcell rappelant qu'en 1986, il avait dit que le CLSC ou l'hôpital serait construit et que l'on n'avait encore ni l'un, ni l'autre.

Soulignons en terminant que le projet de relocalisation ne concerne pas les services qui sont offerts à Beauharnois.

le **soleil**
DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE
Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.

SIEGE SOCIAL:
1533 Boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
592-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555

SECTEUR CHATEAUGUAY	19,219
SECTEUR BEAUHARNOIS	3,660
SECTEUR VALLEYFIELD	
Sous total	17,510
SECTEUR HUNTINGDON	
Sous total	4,052
SECTEUR SOULANGES	
Sous total	4,622
TOTAL	49,063

INTERDICTION:

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523 Imprimé à l'imprimerie Dumont Inc. 7730 Bouvier, LaSalle Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

LES CONSEILLERS EN PUBLICITÉ

PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE ROZON
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE

PHOTOGRAPHIE: PHOTOPRO
JACQUES SMITH

COMPOSITION ET MONTAGE:
ATELIER GRAPHICUBE

IMPRESSION: IMPRIMERIE DUMONT

LES REDACTEURS PUBLI-CONSUL INP.
377-5722 NORMAND MORAND
MARTHE MARTEL

Jean-Guy Hudon nommé secrétaire parlementaire à la Défense



Le député Jean-Guy Hudon a été nommé secrétaire parlementaire à la Défense Nationale. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Le député de Beauharnois-Salaberry à la Chambre des Communes, Jean-Guy Hudon, a été nommé mercredi secrétaire parlementaire du ministre de la Défense Nationale par le premier ministre Brian Mulroney.

Normand Morand

M. Hudon a été assermenté le même jour et il devait rencontrer jeudi le ministre McKnight afin de se familiariser avec ses nouvelles responsabilités.

Rappelons que le député de Beauharnois-Salaberry avait successivement occupé les postes de secrétaire parlementaire aux Relations Extérieures pendant un an, à l'Emploi et à l'Immigration pendant une période similaire puis aux Affaires Extérieures depuis les deux dernières années.

M. Hudon agira donc en tant qu'adjoint parlementaire de l'Honorable Bill McKnight, ministre de la Défense Nationale, et travaillera également en collaboration avec l'Honorable Mary Collins, ministre associée à la Défense.

Informé de sa nomination, le député Hudon s'est dit honoré de pouvoir continuer d'œuvrer pour son pays en tant que secrétaire parlementaire que cet nouvelle affectation représentait pour lui un nouveau défi.

"Ces nouvelles fonctions me permettront de me concentrer davantage sur les intérêts de ma circonscription car même si le ministère de la Défense Nationale est important, les déplacements à l'étranger risquent d'être moins fréquents qu'aux Affaires Extérieures", d'ajouter le député.

"Ce sont les électeurs de Beauharnois-Salaberry qui m'ont élu et jamais je ne perdrai de vue la priorité que je me dois de leur accorder", a conclu M. Hudon.

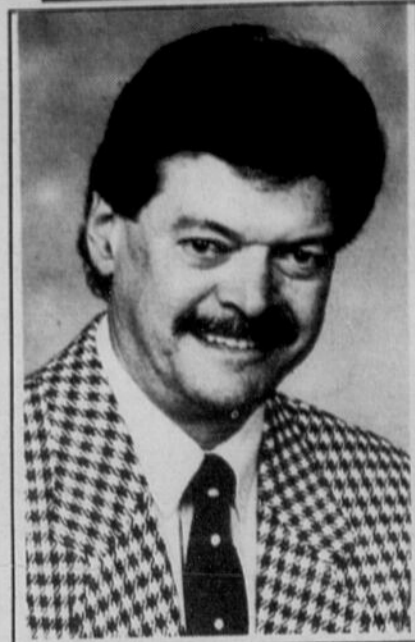


A MOITIE VIDE...

A moitié vide disent les automobilistes qui doivent se dénicher un espace de stationnement dans le centre-ville de Valleyfield. A moitié plein disent les commerçants qui ont eu gain de cause auprès du conseil. Notons que ce terrain de stationnement situé entre les rues Ste-Cécile et Ste-Hélène n'est jamais pleinement utilisé depuis que les Campibelles veillent au grain. Il faut indiquer que les élus ont décidé de fixer la limite de stationnement à 90 minutes dans ce terrain. C'est une manière comme une autre de gérer l'espace et le temps... et les contraventions. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

AVIS DE NOMINATION

le soleil



M. ANDRE MOONEY D.E.B.A.

M. Raymond Legault, directeur général du journal Le Soleil du St-Laurent Valleyfield/Châteauguay est heureux de vous annoncer la nomination de M. André Mooney au poste de directeur du journal pour le secteur de Valleyfield.

M. Mooney, diplômé en art publicitaire et figure bien connue par ses caricatures, compte plusieurs années d'expérience dans le domaine des médias écrits.

M. Mooney sera donc responsable de la direction des ventes, du marketing et des relations avec la nombreuse clientèle toujours grandissante du journal Le Soleil du St-Laurent, secteur Valleyfield.

Veillez prendre note que M. André Mooney restera toujours responsable du magazine Contact Plus qui couvre la grande région du Sud-Ouest.

Vous pouvez rejoindre M. André Mooney, au bureau du journal Le Soleil en composant le 373-8555.



les Compléments...

L'ART
D'HABILER
VOTRE SALLE
DE BAIN



ON
PEINTURE
TOUT

ESTIMATION
GRATUITE

377-3080

AUX COULEURS

- MOBILIERS
- LAMPES ET SUSPENSIONS
- TABLEAUX
- OBJETS DE DECORATION

La Boutique *les Compléments...*
une chic salle de bain à découvrir!
au 2295 Boul. Ste-Marie Valleyfield 371-1551

Les intérieurs

Michel Cadieux

399 Chemin Larocque, Valleyfield, Québec J3T 1G2

La qualité du Café des Deux Pains: l'attitude chaleureuse des bénévoles

Une entrevue avec Marianne, Jeannette et Jean-Guy... pourquoi pas? A la fois bénévoles et utilisateurs de services bénévoles: d'une pierre deux coups. Agréable façon de souligner la Semaine nationale de l'action bénévole. Agréable, parce qu'une entrevue avec Jeannette, Marianne et Jean-Guy, c'est en fait une heure de jasette bien vite écoulee. Ils ont la jasette facile. C'est Denis Bourque, organisateur communautaire du CLSC Seigneurie de Beauharnois, qui nous a proposé de les rencontrer.



Marthe Martel

Marianne, Jeannette et Jean-Guy sont des utilisateurs du Café des Deux Pains. Gênés de le dire? ...non. "Pourquoi devrait-on être gênés? Le chèque d'aide sociale ne suffit pas. La ressource existe. Pourquoi ne pas l'utiliser?", de commenter Jean-Guy Loyer, père de trois enfants âgés de sept ans, deux ans et demi et neuf mois.

M. Loyer explique que les repas pris au Café des Deux Pains lui permettent de mettre un peu d'argent de côté pour acheter certains vêtements dont les enfants ont besoin, pour payer tel ou tel imprévu.

Pour Marianne Duhème, le Café des Deux Pains est également une ressource précieuse. Mère d'un enfant de neuf mois, elle a maintes fois été encouragée et conseillée par les bénévoles du Café au cours de sa grossesse. Maintenant, elle apprécie beaucoup le lait, les légumes et les fruits qu'on lui donne pour son bébé. "Quoiqu'il arrive, mon bébé passe en premier. S'il n'y avait pas le Café des Deux Pains, il n'y aurait parfois pas grand chose à manger pour mon mari et moi".

Le Café des Deux Pains, ça aide à joindre les deux bouts. Quand la ressource est bien utilisée, ça évite de se réveiller un bon matin avec plus rien à manger dans le réfrigérateur.

Au Café des Deux Pains, les gens peuvent manger sur place ou encore apporter un repas à la maison. "Mes enfants et ma femme ne viennent pas. Je leur apporte ce qu'il faut", raconte M. Loyer. Il ajoute que sa plus vieille cependant ne peut passer un jeudi sans s'y rendre parce qu'il y a une bénévole qui la "gâte".

Pour Marianne, Jean-Guy et Jeannette, ce qui fait la qualité du Café des Deux Pains, c'est l'attitude chaleureuse des gens qui y travaillent. "Quand on va au Café des Deux Pains, on se sent bien. On nous traite comme des personnes humaines. Pas des moins que rien", disent-ils. M. Loyer, qui a déjà visité des ressources du genre à Montréal, mentionne qu'il n'y a aucune comparaison possible: "A Montréal, c'est "Dépêche-toi de manger. Il y en a d'autres qui attendent". Ici, on forme finalement comme une grande famille. Les gens nous respectent. Quand il y a quelqu'un qui fait un peu trop de grabuge, soeur Mariette y voit".

Jeannette vit seule. Pour elle, le Café des Deux Pains c'est plus qu'un endroit où manger, c'est un lieu de rencontre, un lieu d'entraide. Marianne, elle, y va autant pour jaser que pour manger.

Tous les trois avouent que les premières visites ont été difficiles. "La première fois, je suis allé en arrière dans la cuisine chercher mon repas et je n'ai parlé à personne", dit Jean-Guy. Marianne ajoute: "Quand il y en a un nouveau qui arrive, on est porté à le regarder. Mais ça ne dure que quelques minutes".

A voir les bénévoles travailler, Jeannette, Jean-Guy et Marianne ont décidé d'en faire autant. D'abord au Café des Deux Pains et maintenant à l'OPDS (Organisation populaire pour la défense des droits sociaux). Marianne travaille sur un projet d'implication communautaire, ce qui vient grossir un peu son chèque d'aide sociale.

Le Café des Deux Pains existe grâce à l'implication des bénévoles, grâce également aux commerçants qui consentent à donner de la nourriture. Jeannette, Jean-Guy et Marianne ont tenu à le souligner.

Si le Café des Deux Pains n'existait pas?... "Il faudrait l'inventer", répond Jean-Guy.

Nous pouvons vaincre le cancer



Toute la population est invitée à participer à la journée de la jonquille (13 et 14 avril) dans le cadre de la levée de fonds de la Société Canadienne du Cancer. Nous retrouvons sur la photo Gaston Jean, Gaby Leclerc, Lizette Crête, Maryse Leduc et Diane Lacasse. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

La Société canadienne du cancer compte sur la générosité publique pour atteindre son objectif qui a été fixé à \$ 4 000 000 pour l'année 1989.

Tous les ans, des milliers de bénévoles ont recours à la générosité publique pour recueillir les fonds qui seront répartis entre la recherche, l'éducation populaire et les services rendus aux personnes atteintes de cancer.

Cette générosité du public n'a jamais fait défaut à la Société canadienne du

cancer qui a vu sa campagne annuelle de souscription de 1988 augmenter de 15% par rapport à l'année précédente.

Dans un marché aussi compétitif que le secteur de la philanthropie, une augmentation de cette enveloppe démontre hors de tout doute que la Société canadienne du cancer détient une place importante dans le coeur des Québécois.

Investir dans la Société canadienne du cancer c'est participer à assurer aux générations montantes, et à nous-mêmes, une meil-

leur qualité de vie. Déjà, de grands pas ont été faits dans cette direction. Aujourd'hui, les moyens de dépistage permettent de détecter le cancer dans son état précoce, ce qui veut dire qu'un nombre toujours de plus en plus élevé de personnes atteintes de cette maladie pourront poursuivre une vie active et bien remplie, alors qu'il y a quelques années, un tel diagnostic laissait entrevoir très peu d'espoir.

Par exemple, la greffe de la moelle osseuse permet de guérir certains types de cancer, et grâce à la chimiothérapie et à la radiothérapie, qui se sont grandement raffinées au cours des dernières années, on peut souvent contrôler la prolifération des cellules cancéreuses dans bien des cas.

La Société canadienne du cancer subventionne environ 80% de tous les travaux de recherche sur le cancer qui se font au Canada, et ceci en plus de la diffusion de programmes d'information populaire et de ses services aux patients.

En fait la Société canadienne du cancer est le seul organisme qui s'attaque aussi bien aux causes, par la recherche et la prévention, qu'aux effets en cherchant à améliorer la qualité de vie des patients.

En donnant à la Société canadienne du Cancer on peut être assuré que chaque dollar investi sera dépensé judicieusement dans un but: soit l'éradication du cancer de notre vie. Ensemble, nous pouvons vaincre le cancer!

20 ans ensemble, faut fêter ça!

LUC LEDUC
co-propriétaire

ENTREPOSAGE GRATUIT

avec le NETTOYAGE DE VOS VÊTEMENTS!

Vous payez seulement à l'automne
lors de la possession de vos
vêtements

SERVICE D'UNE HEURE AU COMPTOIR

BETTY BRITE

NETTOYEUR

73 Alexandre, Valleyfield 373-6860

avis
le soleil
vous trouverez
dans cette édition
les circulaires de
vente suivants:

mart

LEGARE

STEINBERG

Nomination d'un directeur général adjoint

René Goulet devient directeur de la Sécurité publique

Le conseil municipal de Valleyfield a procédé officiellement, mardi soir dernier, à la nomination de son nouveau directeur de la Sécurité publique. Il s'agit de M. René Goulet qui occupait l'intérim depuis décembre dernier alors que M. Marcel Huneault avait quitté son poste.

Normand Morand

M. Goulet s'est dit très heureux d'avoir été choisi et il compte remplir efficacement le mandat qui lui a été confié. Agé de 51 ans, M. Goulet est membre du Service de la Sécurité publique de Valleyfield depuis vingt-cinq ans. Il a débuté comme patrouilleur avant d'être promu sergent, lieutenant, directeur adjoint puis directeur par intérim. Le nouveau directeur supervise 39 policiers et 24 employés civils.

Adjoint

Les membres du conseil municipal ont également procédé à la nomination de M. André Lafontaine au poste de directeur général adjoint, services à la population.

Ingénieur de formation, M. Lafontaine, âgé de 49 ans, est à l'emploi de la ville de Valleyfield depuis six ans et il occupait le poste de directeur de la gestion des projets jusqu'à sa récente nomination.

M. Lafontaine relèvera directement du directeur général et il supervisera les services suivants: Sécurité publi-

que, Travaux publics, Gestion des projets et Service récréatif et communautaire.

Notons que l'autre directeur général adjoint devrait être nommé lors de la prochaine assemblée du conseil, le 25 avril. Celui-là s'occupera de l'aspect administratif et aura sous sa responsabilité la greffe, la trésorerie, la gestion des immeubles et les ressources humaines.

"Le but des autorités municipales est de rendre nos services encore plus efficaces. Nous n'engageons pas des gardiens mais des administrateurs. Les ressources humaines de la ville doivent être aidées et bien utilisées" a déclaré le maire Gaétan Rousse sur le ton de quelqu'un voulant prévenir les coups.

Favoritisme

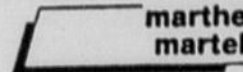
Le premier magistrat s'est dit heureux de voir que les postes de directeur de la Sécurité publique et de directeur général adjoint, services à la population, avaient été accordés à deux employés de la ville de Valleyfield.

"Je suis particulièrement fier car cela prouve que nous avons du personnel compétent. Il n'y a pas eu de favoritisme. Les personnes ont subi toutes les étapes du concours" a poursuivi M. Rousse.

Notons cependant que le second directeur général adjoint sera une personne de l'extérieur.

CLSC: quelques flèches à l'endroit du député Marciel

M. André Daoust, président du conseil d'administration du CLSC Seigneurie de Beauharnois, a lancé



quelques flèches à l'endroit du député Serge Marciel, lors d'une conférence de presse qu'il a donnée mardi dernier.

M. Daoust a rappelé que Serge Marciel avait, lors de son élection, promis l'hôpital ou la relocalisation du CLSC, mais que l'on n'avait encore obtenu aucun des deux.

Le conseil d'administration a remis aux représentants des médias un communiqué expliquant que depuis cinq ans, le CLSC entreprenait des démarches pour localiser ses services dans un édifice fonctionnel, mais que celles-ci n'aboutissaient jamais. Le communiqué portait le titre suivant: "1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 19... c'est assez". M. Daoust a souligné qu'il avait repris le slogan utilisé par Marciel lors de sa campagne électorale.

Par ailleurs, M. Daoust a indiqué que la médiation était terminée au CLSC et que le rapport devait être déposé sous peu. "Nous avons été très surpris que le député Marciel s'accorde du mérite dans le dossier de la médiation, alors que toute l'énergie a été mise par les salariés et les cadres", a lancé M. Daoust, faisant référence à la conférence de presse lors de laquelle M. Marciel avait dressé le bilan de ses réalisations.

Elle quitte Valleyfield

La Garde côtière s'installe à St-Zotique

La population de Valleyfield et plus particulièrement les usagers du centre nautique (Marina Campi Inc.) ne verront plus les équipements de la Garde Côtière Canadienne dans la marina campivalensienne.

Normand Morand

La direction de cet organisme a décidé de quitter Valleyfield et de faire du Centre National de voile de St-Zotique, son port d'attache.

Les responsables de la Garde Côtière ont invoqué des raisons de sécurité et d'efficacité pour justifier leur décision qui, jeudi dernier, n'avait pas encore officiellement

été communiquée au gérant de la Marina Campi Inc., M. Christian McSween.

Suite à une étude, la Garde Côtière a réalisé que les incidents maritimes étaient plus nombreux à la hauteur de St-Zotique. De plus, le fait d'être installées directement sur le Lac St-François, permettra aux équipes d'intervenir plus rapidement.

Notons que la Garde Côtière occupait un quai à la marina de Valleyfield depuis une dizaine d'années. En 1988, elle versait un loyer de \$600. Deux équipes de quatre personnes travaillaient de la mi-mai à la mi-septembre. Les équipements consistaient en une embarcation et une roulotte dotée d'un système de communication.

K I T A . T O U T

À L'ACCENT EUROPÉEN

330 MGR. LANGLOIS VALLEYFIELD 377-3081

LA VENDRE

IMMEUBLES RENE

EGAUPT COURTIER

YVON SÉGUIN

AGENT ASSOCIES

371-4797



RANCH sur la route 338 entre les Cèdres et Coteau du Lac. Grand cottage centenaire 8 1/2 pces, avec tous les bâtiments sur 7 arpents de terre, très bon chiffre d'affaires. Bon pour "Rodéo" avec restaurant, location et pensionnat de chevaux, etc... Y. Séguin 371-4797.



A QUI LA CHANCE Bungalow AU BORD DE L'EAU avec un terrain de 156x247' s-sol fini (possibilité de louer le s-sol) possibilité d'un transfert d'hypothèque pour 20 mois à 11% Taxe municipale \$459. Situé dans la Grande-Île.



DUPLEX Ardoise centre-ville 1x6 1/2, 1x5 1/2 toiture et élect., plomberie refait à neuf. Situé à Valleyfield. Prix pour vendre \$62,900. Yvon Séguin 371-4797

Bungalow semi-split 3 c.c., près d'une école, endroit tranquille, état d'entretien excellent. Prix demandé au dessous de l'évaluation municipale. Situé au 12 Jeanne d'Arc Nitro. Y. Séguin 371-4797.



Avec 10% comptant soyez propriétaire occupant pour aussi peu que \$359/mois. Bungalow brique et clapboard 6 1/2 pces, avec bachelor au s-sol loué. Situé dans la Grande-Île Yvon Séguin 371-4797



Cottage, 9 grandes pièces, planchers chêne, terrain de 17,160 p.c. situé sur le bord de l'eau du Lac St-François à Coteau Landing. Y. Séguin 371-4797.

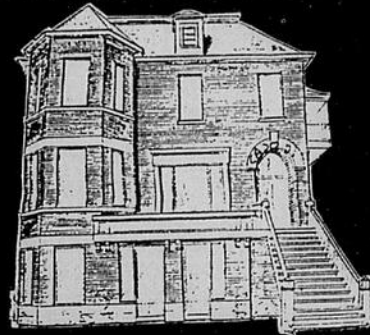


MAISON DE RÊVE AVEC TERRAIN AU BORD DE L'EAU DE 48,222 p.c. Cottage centenaire style victorien 10 1/2 pces, intérieur superbe beaucoup d'inclusions, planchers bois franc, foyer en pierre, thermos pompe, etc... Directement sur le bord de l'eau. St-François à Coteau Landing. Y. Séguin 371-4797.



Cottage vinyle rénové 1987, 5 pces, avec beaucoup d'inclusions, terrain 9,894 p.c. Magnifique bord de l'eau. Situé au 110, 22e Ave. St-Zotique Y. Séguin 371-4797.

Cajodi



ATTENTION!

NOUVEAUTE CHEZ **Cajodi**
Un étage complet de vêtements pour femmes dès cet automne



50% JUSQU'À

DE RABAIS
CETTE SEMAINE
SEULEMENT
COLLECTION
HOMMES

291 Victoria
2e étage
Valleyfield, 371-3717
(2 pas de Sports Experts)

Ombre sur le jour de Pâques

Invité, comme beaucoup de chrétiens durant les "jours saints", à réfléchir sur la dernière et dramatique épisode de la vie du Christ, je m'en représentais tranquillement les principaux éléments la constituant: l'accueil triomphal de Jésus à Jérusalem, l'impact de son Message et de ses miracles; puis le retournement de la foule, la nuit de l'affreuse trahison de Judas et du triple reniement de Pierre; enfin la condamnation et mise à mort... Le Fils de Dieu livré par l'"Elite" d'Israël.

Tout cela, médité dans la pensée de ce temps-là. Et puis... pensais-je, qu'en est-il de nos jours?

Et voilà qu'à la veille de Pâques, un concours de circonstances inattendues m'amène presque sur le front d'un colloque de fin de semaine portant sur... l'avortement. En mon âme de croyant, me suis-je dit, même des Martiens n'auraient pu provoquer si morbide diversion pour une Fête pourtant associée à la Vie!

Sur cette dérangeante actualité, beaucoup de considérations ont surgi alors en mon esprit: d'abord, il y eut une loi pour protéger les vies à naître—ce qui, il y a pas si longtemps, était tout naturel et allait de soi pour presque tout le monde. Puis sont venus ensuite des contestations et de "savants débats". Enfin, quelque temps après—le 28 janvier 1988—cette loi a été abrogée, renversée... les "Grands du Pouvoir" se déchargeant les uns sur les

autres la responsabilité de se prononcer, ne sachant plus que faire de cette trop pesante et embarrassante question (comme au temps du Conseil des Pharisiens, de la foule des Juifs, de Pilate et d'Hérode... se renvoyant le torchon brûlant).

Aussi, d'autres considérations* se sont posées; la teneur démocratique ou non d'une loi, ou pire, son absence et... ses funestes conséquences; les arguments trop souvent irrationnels, à courte vue ou à fleur de peau. Aussi et surtout... Le Silence d'un Grand Nombre.

Poursuivant mon pèlerinage intérieur dans ces deux mondes parallèles, des Paroles dites lors du Dernier repas de Jésus me sont apparues d'une frappante et sévère acuité... en pensant aux innombrables,

minuscules et impuissants... Bébés Avortés quotidiennement: "... Voici mon corps livré par vous... par vos trahisons, compromissions, silence, indifférence et peurs... Voici mon sang versé par vous... par vos fouets, clous et lance (de nos jours: instruments de déchetage et d'extraction du fœtus), par votre endémique cupidité, esprit de jouissance idolâtre et aveuglement.

Alors j'ai saisi: l'histoire se répète... et Jésus est toujours en procès, condamné, broyé, démenbré et tué.

Imagination trop fertile ou sensible? Reconnaissons l'arbre à ses fruits et observons le frappant dépérissement entacheant nombre aspects de notre vie "moderne". Quand notre "Belle-Province-

carte-sant-soleil" (?) dira-t-elle non à Morgantaler... nous entretenant sur l'avortement en plein beau milieu du jour de Pâques de ce 26 mars 1989 (à l'Auberge des Gouverneurs de Trois-Rivières)? Trouverons-nous une autre façon plus Vietalisante d'occuper un long congé de début de printemps?

Mais... Jésus est vivant! Il est là sur nos chemins—quels qu'ils soient—et il frappe toujours à notre porte. N'ayons pas peur, demandons-lui de nous libérer de nos étroitesse du coeur et de l'esprit, de nos égoïsmes et mensonges... car IL est le Chemin, la Vérité et la Vie! Alors le printemps familial, social, culturel, économique et... démographique reflleurira sur le Québec.

André Longtin, Valleyfield

Henri Benoit, avez-vous répondu?

Henri Benoit, êtes-vous toujours président diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste de Valleyfield?

Comme membre de votre association, à certaines reprises par écrit, je vous demandais vos commentaires et de l'information sur l'accord du Lac Meech, la loi 178 et sur la marche du 12 mars dans les rues de Montréal où plus de 60,000 personnes ont marché pour un Québec Français. Comme pré-

sident d'une SSJB, étiez-vous parmi ces milliers de marcheurs avec votre exécutif et vos nombreux présidents de sections. Ce défilé avait été organisé par le Mouvement Québec Français. Est-ce se tromper, Henri Benoit, que parmi tout ces participants, il y avait de toutes les tendances politiques? Ces gens ont marché pour notre langue et notre peuple, qui sont des plus menacés d'après quasi tout le monde et même nos évêques.

N'est-ce pas Henri Benoit qu'il n'y avait aucune raison valable que votre Société Saint-Jean-Baptiste ne soit pas représentée à ce défilé?

Henri Benoit, avez-vous répondu à ceux qui vous demandaient de l'information et fait des commentaires, en avez-vous fait part à vos membres et à la population par l'entremise des journaux locaux, etc.? En ce qui me concerne, aucun signe de vie et aucune réponse et en plus



Henri Benoit n'êtes-vous pas allé jusqu'à retourner la correspondance d'un membre sans prendre connaissance de son contenu, ceci ne viendrait-il pas à l'encontre des règlements de la Société Saint-Jean-Baptiste? Est-ce que l'on peut croire que vous soyez indifférent à notre sort?

Henri Benoit, si je suis conscient et sensible à tout ceci, même comme simple membre d'une SSJB, est-ce que je peux me permettre d'être indifférent à notre avenir collectif en espérant que vous êtes au courant que vous êtes toujours les chiens de garde de la race.

A votre titre de président diocésain de la SSJB, j'ai l'assurance que votre entourage, la grande partie

de vos membres ainsi que la population attendent votre réponse.

Emile St-Onge membre

soleil express

\$10. Il faut réserver en composant le 267-3107 ou le 267-9937.

Age d'or de Coteau Station

Paroisse St-Eugène

L'Age d'or de Coteau Station clôturera ses activités par un souper qui aura lieu samedi le 6 mai à 18h00 à la salle de l'Age d'or. Le coût du billet est de

La paroisse St-Eugène tiendra son brunch annuel dimanche le 30 avril au sous-sol de l'église St-Eugène. Les billets sont en vente au presbytère et auprès des marguilliers.



Printemps-été 1989 Elle a cette allure qui vous poursuit...

Femme de Rêve

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES

115 rue CHAMPLAIN VALLEYFIELD 373-0101

(FACILITES DE STATIONNEMENT À L'ARRIERE)

OMO

WHITE STAG

et plusieurs autres marques de prestige en boutique

En exclusivité les bijoux

Angebelt

- Ligne complète
- Robe de soirée
 - Prêt à porter
 - Vêtements sports

3 à 20 ans



GARAGE LIONEL LÉGER

PNEUS **Dayton** PNEUS **TOYO**

25% DE RABAIS

Roulez qualité, ... c'est rouler Toyo

SPECIAL DE "MAX"

ALIGNEMENTS

REG \$21.95
SPECIAL

12.99* Sur auto
(Du 10 au 15 avril)

- * Au comptant seulement
- Mécanique générale
- Balancement de roues
- Système d'échappement
- Freins • Pneus
- Service de remorquage



"MAX" Luc McSween

2685 Boulevard Langlois Valleyfield

371-1121 - 371-8521



Le CLSC veut plus d'argent pour le maintien à domicile

Le CLSC Seigneurie de Beauharnois considère que le gouvernement va à l'encontre de ses propres politiques en n'accordant pas assez d'argent au maintien à domicile. C'est ce qu'a indiqué le président du conseil d'administration, M. André Daoust, lors d'une conférence de presse donnée mardi dernier.



Marthe Martel

Il est établi qu'il en coûte trois fois moins cher de maintenir une personne âgée à la maison, avec services à domicile, que de la garder en centre d'accueil. On sait également que les personnes âgées préfèrent rester à la maison. Le gouvernement a donc décidé d'aller en ce sens en adoptant sa politique de maintien à domicile, mais malheureusement les budgets n'ont jamais suivi et l'argent continue à être dispensé au compte-goutte.

C'est en résumé ce qu'a expliqué M. André Daoust, spécifiant que le CLSC n'avait reçu aucun budget de développement pour son service du maintien à domicile entre 1981 et 1988. M. Daoust a expliqué que le CLSC avait dû piger dans ses autres budgets pour couvrir le déficit du maintien à domicile. En 1987-1988, le budget du maintien à domicile des personnes âgées était de \$581,000.00 et il en a coûté \$723,000.00 pour opérer le service, soit un déficit de \$141,000.00.

M. Daoust a indiqué que le CLSC donnait des services à domicile à 512 personnes âgées alors que 1500 devraient en recevoir. Chacune reçoit en moyenne 21 minutes de

service sur les quatre heures normalement nécessaires. Dans les centres d'accueil, c'est une moyenne de neuf heures et 21 minutes que l'on consacre à chacun. Le taux de satisfaction des personnes âgées face aux CLSC est donc de neuf pour cent, alors qu'il est de 71 pour cent dans les centres d'accueil.

En 1986, le gouvernement, dans le but de désengorger les urgences, a pigé dans le budget national des hôpitaux et créé les services intensifs de maintien à domicile. "Grâce à la vigilance des CLSC, à leur capacité d'organisation rapide dans la Montérégie, ce budget, centralisé au conseil régional, permet aux personnes hospitalisées de sortir plus rapidement de l'hôpital, de recevoir à domicile des services adaptés à leurs besoins et même de demeurer dans leur famille jusqu'à la fin", a commenté le président du conseil d'administration.

M. Daoust a mentionné que, suite à cette initiative, on espérait que les services à domicile soient davantage valorisés, mais qu'il n'en n'avait rien été.

En 1987-1988, 22 pour cent du budget pour l'alourdissement de la clientèle est allé dans le maintien à domicile contre 78 pour cent dans les centres d'accueil. En 1988-1989, les CLSC et les centres d'accueil reçoivent 60 pour cent et les CLSC 40 pour cent, mais le gouvernement a décidé de donner aux premiers 67 pour cent et aux seconds, 33 pour cents. "Ca nous donne \$60,000.00. On était déjà déficitaire. On peut donc à peine en faire plus", a commenté M. Daoust.

M. Daoust a terminé sur ces mots: "Le Conseil d'administration du CLSC Seigneurie de Beauharnois considère que cette situation est inacceptable. Il reconnaît que les bénéficiaires des centres d'accueil ont droit à des services de qualité en quantité suffisante. Mais quand les membres du conseil d'administration comparent les situations disparates des personnes âgées hébergées et des personnes âgées à domicile, il trouve scandaleux que les décisions gouvernementales continuent de favoriser ceux qui reçoivent un niveau supérieur de services."



Le premier navire à avoir accosté au Port de Valleyfield ce printemps est le Norchem de la compagnie Norchem Shipping. Arrivé dimanche, il est reparti lundi vers 18:00 heures. Il se rendait à Baltimore au Maryland avec une cargaison d'environ 6,000 tonnes métriques d'acide sulfurique en provenance de la compagnie CEZ inc. Le Norchem se rend à Valleyfield environ huit fois par année, ce qui permet au Port de Valleyfield de manutentionner environ 50,000 tonnes d'acide sulfurique, et ce, depuis six ans. M. Doug Milton des Entrepôts maritimes de Valleyfield, M. Richard Morin, directeur du port, M. Robert Anderson de CEZinc, M. Michael Milton des Entrepôts maritimes de Valleyfield, ont accueilli le capitaine du navire, M. Muchai. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Agression sexuelle et vol

20 ans de prison pour Jean-Paul Shinck

Le juge Stephen Cuddihy de la Cour du Québec (chambre criminelle) a condamné, lundi, Jean-Paul Shinck, de Valleyfield, à

faire face à 38 accusations de trafic de cocaïne, deux accusations de complot pour trafic, quatre accusations de recel et deux accusations d'extorsion.

Selon les enquêteurs Victor Perreault et Gaétan Daigneault de la Sécurité publique de Valleyfield, Shinck et sa compagne auraient forcé la victime à monter dans leur véhicule vers 4 heures dans la nuit du 16 septembre alors qu'elle marchait sur un trottoir de Valleyfield.

Ils lui ont volé l'argent qu'elle avait en sa possession soit \$92. Par la suite, elle a été amenée à l'appartement de Shinck où elle fut séquestrée, dévêtue et brutalisée. Elle a été forcée à se livrer à divers gestes sexuels et on l'aurait même menacé de tuer son autre enfant.

Ce n'est qu'à 11 heures le lendemain matin, pendant le sommeil de ses ravisseurs, que la victime a pu s'échapper et aviser les policiers.

normand morand

une peine d'emprisonnement de 20 ans après qu'il eût été reconnu coupable sous treize chefs d'accusation dont l'un concerne une agression sexuelle armée perpétrée sur une femme enceinte d'une vingtaine d'années.

Le magistrat a dénoncé avec beaucoup de véhémence les actes posés par Shinck, un individu de 40 ans qui a plusieurs antécédents judiciaires.

Notons qu'il sera de nouveau ramené au Palais de justice de Valleyfield pour

Rappelons que la compagne de l'accusé, Céline Paré, 31 ans, a été condamnée à trois ans d'emprisonnement par le juge Raphael Barrette au début de mars dernier. Cette femme accompagnait Shinck dans l'accomplissement de ses crimes mais elle agissait sous la menace.

Lors du procès de Jean-Paul Shinck, l'accusé était représenté par Me Alain Brassard qui ira en appel concernant le verdict ainsi que la sentence. Me Jean-Pierre Boyer occupait pour la Couronne dans cette affaire.

Bienvenue à notre cocktail en boutique!

UNE INVITATION

C'est déjà le Printemps,
une nouvelle saison,
de nouvelles couleurs,
de nouveaux styles.

C'est la Mode Printemps-Eté '89!

Afin de vous donner un aperçu des
nouvelles tendances printanières,
nous vous invitons à
notre Cocktail Traditionnel,
les 13, 14 et 15 avril prochains.

À venir nous rencontrer
pour jaser et fêter ensemble
le retour du soleil et du beau temps.

L'invitation est lancée!
Il nous fera plaisir de vous servir
et de vous présenter
nos nouvelles collections.



35 NICHOLSON
VALLEYFIELD
371-2032



DENYSE P. BLANCHARD
ET LE PERSONNEL

PLAN MISE DE CÔTÉ

BRUNCH DU CAFE DES DEUX PAINS

Que pensez-vous faire le dimanche 23 avril prochain?

"Le Café des deux pains" y a pensé pour vous et vous offre l'occasion de rencontrer de nombreux amis, et de fraterniser à son brunch annuel, tout en aidant une oeuvre de première nécessité.

Ce brunch se tiendra entre 9h00 et 13h00 au sous-sol de la cathédrale, le 23 avril. Les billets sont déjà en vente au prix de \$5. et de plus, des billets au prix de \$3. seront disponibles à la porte pour les enfants de moins de 12 ans.

Préparez-vous donc un

dimanche agréable! Courez à vos téléphones et composez l'un des numéros 373-9200-373-4549 - 371-8909. On se fera un plaisir de réserver vos billets.

Psst: Des billets sont aussi disponibles à la librairie Boyer.

Le Café des deux pains

Le 15 avril

Onze jeunes entreprises seront honorées lors du Gala Lauréat Relève

Normand Morand

Le Gala Lauréat Relève de la Chambre de commerce de la région de Valleyfield est assuré de connaître un grand succès puisque les 400 billets disponibles sont déjà vendus.

La présidente du gala, Mme Marie-André McSween, n'a pas caché sa satisfaction mercredi matin lors d'une conférence de presse.

Cet événement prestigieux qui relance le deuxième centenaire de la Chambre de commerce se tiendra à compter de 18 heures samedi le 15 avril à la Polyvalente Baie St-François. Sous la présidence d'honneur des députés Serge Maril et Jean-Guy Hudon, un cocktail sera servi suivi du dévoilement des lauréats et du buffet. L'orchestre de Jerry De Villiers composé de 18 musiciens fera les frais de la musique.

Une centaine d'entreprises étaient éligibles et 41 finalistes ont été retenus. Il y aura un gagnant dans chacune des onze catégories suivantes: Jeunesse, Services (PPE, petite petite entreprise, 5 employés et moins), (Petite, 6 à 15 employés) et (Moyenne, 16 employés et plus), Commerces (trois catégories), Manufactures (trois catégories) et Agricole.

Notons que les membres du jury seront Gilles Clément, Gervais Lapointe, André Jacob, Roger Demeule et Andrée Foucault.



Sonia Isabelle, Marie-Andrée McSween, André Jacob, Marie Boyer et Pierre Monette ont annoncé la tenue du Gala Lauréat Relève qui se tiendra samedi soir prochain à la PBSF. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Quelques membres du comité organisateur de cet événement plus vieux, il s'agit, outre Mme McSween, de Marie Boyer, Michel Massicotte, Sonia Isabelle, Marie Audette, Claude Lalonde, Georgette Faubert et André Jacob. Les animateurs du gala seront Marcel Larivière et Jean-Guy Trudel.

Nous publions in extenso la liste des 41 finalistes lors du gala: P. Labelle Photo Inc., Dépannec Enr., Centre de Services informatiques, Chocotelette Enr., Carrosserie Pont Masson Enr., Alta Electrique Enr., Studio Sonia Isabelle, Campi Oxygène Inc., Roger Fleuriste, Aspirateur Central Beam, Boutique Sybelle, Topaze Fleuriste, Maison Desrosiers, Gérald Marleau & Fils Inc., Debray Electronique & Contrôle, Gestion Minibert Inc., Piché Nettoyeur & Buaniers Inc., Motel Lac St-Louis, L.M.N. Enr., Musée Maurice Gendreau Inc., Sucrerie de la Montagne, Le Goupe Y. Bourassa & Ass. Inc., J. H. Sauvé & Fils Inc., Oxygène Régional Inc., Marché Axep, Les Intérieurs Michel Cadieux Inc., Alimentation Vincent & Frères Inc., Les Tapis Guy Leduc Inc., Les Pétroles Vosco Canada Ltée, Marché Maurice Legault, Atelier d'usinage Léger, Econo-Rap Copie Enr. Atelier d'usinage Desforges, Isaie Quenneville Inc., Imprimerie Champoux, Audvik Ltée, Atelier d'usinage Meloche Inc., Imprimerie Astra Salaberry Inc., Ferme M. et M. Julien Inc. Ferme Andrale et Filles ainsi que Ferme Danielle et Pierre Julien.

Si le dépérissement des érablières vous inquiète

Ne manquez pas le rendez-vous Crivert

Le prochain "Rendez-vous Crivert" qui aura lieu le mardi 11 avril à 19h30 à Valleyfield traitera d'un sujet d'actualité: le dépérissement des érablières.

On assiste depuis déjà quelques années à une diminution de productivité des érables. Le sirop tant recherché au printemps se fait de plus en plus rare. Quelle est la cause de ce

mal? Que pouvons-nous faire?

Pour répondre à toutes ces questions et faire le point sur la situation, le groupe écologique Crivert Inc. a invité un chercheur de L'UPA, M. Louis Ménard, à venir nous entretenir de ce sujet.

M. Ménard possède une maîtrise en éco-agronomie et travaille à la Direction de

la recherche de l'UPA depuis maintenant 3 ans et demie où il est responsable du dossier Pluies acides et environnement. Il sera donc la personne idéale pour nous parler des différentes hypothèses: pluies acides, couche d'ozone, hivers et pollution atmosphérique qui sont sans doute reliées au problème de dépérissement.

C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer le mardi 11 avril 1989 de 19h30 à 22h00 au chalet du parc Sauvé de Valleyfield. L'entrée est gratuite! Bienvenue à tous et toutes. Pour informations contactez Crivert Inc. au 371-2492.

Claire Lachance Directrice des communications 28 St-Paul, Valleyfield.



EPILATUM

Spécialiste en épilation de poils superflus

- A L'ELECTROLYSE
- A LA CIRE
- A LA PINCE



ANAIS M. TAUPIER
Electrologue

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, merc., vend
11h00 à 19h00
sur rendez-vous

NOUS PERCONS
LES OREILLES

33 1/3 DE RABAIS
sur les produits pour soin de la peau

50 AV. GRANDE-ILE
SUITE 206 VALLEYFIELD

377-POIL
7645

Exclusif à Valleyfield

NOUVEAU SERVICE et UN PLUS

à votre Caisse Populaire
Ste-Cécile de Salaberry



ASSURANCES
HABITATION ET
AUTOMOBILE
DESJARDINS

Dispensé par Assurances Générales des Caisses Desjardins Inc., ce produit s'ajoute à la gamme des services financiers offerts à votre caisse.

L'Assurance Habitation et Automobile Desjardins, notre façon de contribuer à votre mieux-être. Profitez-en, vous aussi.

Renseignez-vous dès maintenant à votre caisse, auprès du conseiller des Assurances Générales des Caisses Desjardins Inc.



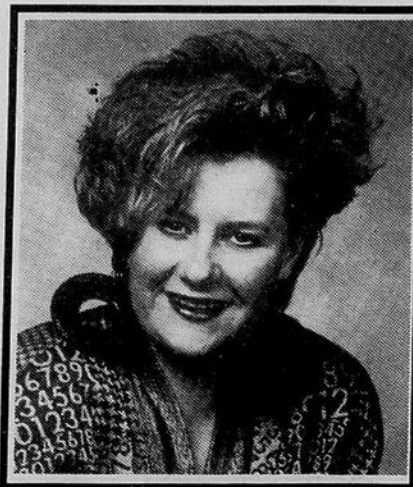
STEPHANE
LE BOURDAIS
373-3422

Durant les heures d'ouverture
de la caisse

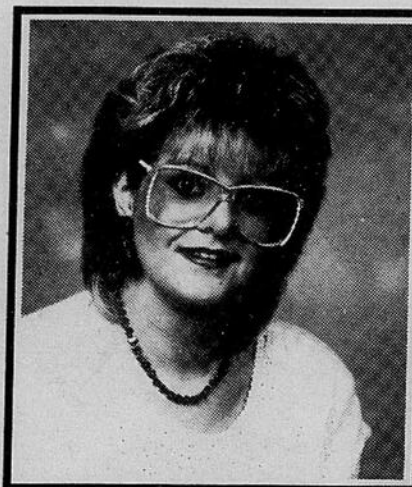


CAISSE POPULAIRE
STE-CECILE DE SALABERRY
15 ST-THOMAS VALLEYFIELD

ENCORE DU NOUVEAU À LA Maison de Beauté



LYNE LEVAC
Coiffeuse styliste



NATHALIE BENARD
Coiffeuse

LYNE LEVAC, coiffeuse styliste et propriétaire de la MAISON BEAUTE est heureuse d'annoncer que NATHALIE BENARD, coiffeuse bien connue à Bellerive vient de se joindre à la MAISON DE BEAUTE. Nathalie se fera un plaisir de vous proposer une nouvelle coupe ou coiffure. Pour la belle saison.

18 Ste-Hélène, Valleyfield 377-5750

avec ou sans rendez-vous

LA MAISON Besner

18 NICHOLSON
263 VICTORIA
277 VICTORIA
287 VICTORIA
377-9000



*Futurs mariés,
Nous vous offrons un service
personnalisé pour le choix de vos cadeaux de mariage
En établissant votre liste, un cadeau souvenir
vous est remis, gracieuseté de la Maison Besner*



Ensemble
en acrylique
PICHET ET 4 VERRES
Plusieurs modèles
disponibles

29.95



THEIERE
BODUM
Rég. 39.95
Spécial

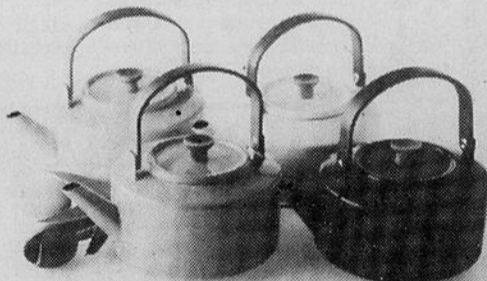
29.95

SERVICE DE VAISSELLE 20 PIECES
ATHENA de JOHNSON BROTHERS

59.95

BOUILLOIRE COPCO

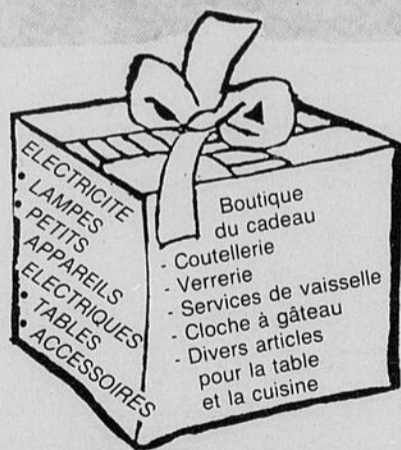
29.95



Rég. 39\$
Disponible en rose, bleu
blanc - jaune



Conçu pour le micro-ondes et
le lave-vaisselle



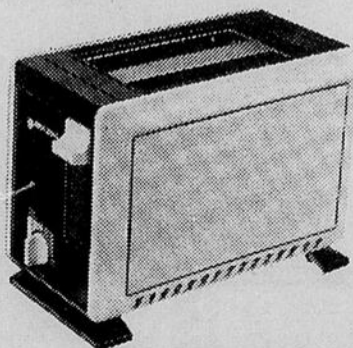
Boutique
du cadeau
- Coutellerie
- Verrerie
- Services de vaisselle
- Cloche à gâteau
- Divers articles
pour la table
et la cuisine



BLACK & DECKER mc

2
ans de
garantie

GRILLE PAIN



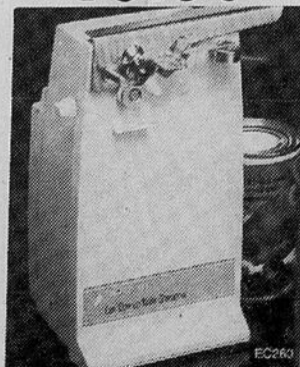
Rég. 49.98

39.95

OUVRE-BOITE AVEC
AIGUISSOIRE COUTEAUX

EC-260
Rég 27.98

19.99



MINI HACHOIR

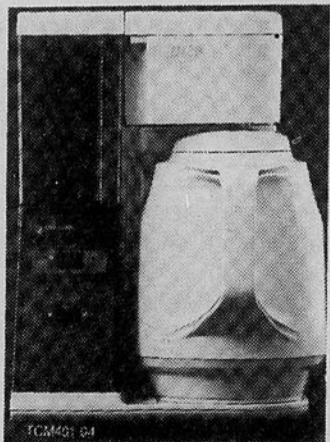


HC-200

Rég 39.98

32.98

CAFETIERE THERMALE



TCM401-04 Rég 89.95

79.95

**Venez rencontrer notre personnel à la boutique du cadeau
et du département de l'électricité**

Reflets de notre patrimoine

SPECIALISTE
EN SCIENCES
OCCULTES



MAÎTRE
ROGER
225-0003

Toute la population de la région est invitée à venir visiter une exposition "Souvenirs de guerre, 1939-1945", qui se tiendra au 66 de la rue du Marché, à Valleyfield... Organisée par l'Ecomusée des Deux-Rives, cette exposition se tiendra du 7 mai au 28 mai 1989. "Souvenirs de

guerre, 1939-1945", se veut un témoignage des gens de chez nous qui sont partis un jour pour être confrontés à l'horreur de la guerre. Nous ferons ainsi une rétrospective des événements terribles qui ont marqué le monde entier.

L'exposition présentera à cet effet, photos, décorations particulières, médailles, uniformes, cartes géographiques, souvenirs personnels appartenant à nos vétérans de Valleyfield et des alentours. Nous aurons aussi le pri-

vilège d'avoir des personnes ressources (anciens militaires) qui pourront témoigner de leurs vécus durant les années où ils ont combattu au front.

1989, au 66 de la rue du Marché, Valleyfield, du mardi au dimanche, Les heures: du mardi au dimanche de 13h00 à 17h00, jeudi et vendredi soirs, de 19h00 à 21h00.

Donc, c'est un rendez-vous: du 7 mai au 28 mai

Entrée libre.

PRE-MATERNELLE

Les petits explorateurs

INSCRIPTION POUR SEPTEMBRE 1989



1) PRE-MATERNELLE POUR ENFANTS DE 3 à 5 ans

- Activités axées sur la socialisation le développement moteur et linguistique, sur le jeu et les arts plastiques
- 1 ou 2 demi-journée / semaine, au choix
- de 8h30 à 11h30 pour les 3 ans
- de 13h00 à 16h00 pour les 4 ans
- possibilité de regrouper les enfants par région afin de faciliter le transport (co-voiturage)
- possibilité voyageant par autobus

INSCRIPTIONS

Vendredi 14 avril de 13h00 à 20h00 au 418 Nicolas, Grande-Île.

Pour informations:
Lucie Brault Simard, prop.
Tél.: 371-8352

Apporter lors de l'inscription:
- carte d'assurance maladie
- carte de l'hôpital
- carnet de vaccination
- 10,00\$ pour frais d'inscription.

2) RENCONTRES PARENTS-ENFANTS

- pour les enfants de 18 mois à 3 ans - 1 ou 2 fois / sem. à raison de 2 hrs la fois.
- une monitrice planifie les activités pour vous et votre enfant
- activités axées sur la socialisation le développement moteur et linguistique, sur le jeu et les arts plastiques.

Maintenant de l'assurance à la Caisse Ste-Cécile

La Caisse populaire Ste-Cécile de Salaberry-de-Valleyfield est actuellement la seule caisse de la municipalité à offrir des produits

normand morand

d'assurance habitation et automobile. C'est ce qu'a déclaré lundi dernier le directeur général de l'institution, M. Marcel Nadeau.

Les membres pourront obtenir ces produits offerts par les Assurances Générales des Caisses Desjardins Inc. L'entente conclue avec cet assureur québécois permettra aux membres de la caisse de profiter des protections d'assurance signées Desjardins, qui bénéficie d'une expérience de quarante-quatre ans dans le domaine des assurances générales.

M. Stéphane LeBourdais, détenteur d'un certificat d'agent d'assurance et employé de Assurances Générales des Caisses Desjardins inc., est à la disposition des membres de la Caisse Ste-Cécile-de-Salaberry" a précisé M. Nadeau.

"La force du réseau et notre réputation ne peuvent qu'inspirer confiance" a noté le chargé de secteur,



Lors du lancement officiel à la Caisse Ste-Cécile, nous retrouvons Bernard Tremblay, chargé de secteur, Marcel Nadeau, directeur général, Stéphane Le Bourdais, agent d'assurances et André-Marie Bourdeau, vice-président du conseil d'administration. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

M. Bernard Tremblay en présence de tous les employés de l'institution.

Soulignons en terminant que les protections offertes ne s'adressent pas aux secteurs commerciaux et industriels.

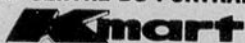
Transporteurs Le Fiacre

Avis est donné aux membres et aux personnes intéressées que l'assemblée générale annuelle de Les Transporteurs Le Fiacre Inc. se tiendra à la Salle Simon, 446, rue Grande-Île, Grande-Île, mercredi le 26 avril 1989 à 19h30, pour: a)

Recevoir le Rapport des administrateurs et les états financiers de la corporation, incluant le rapport des vérificateurs pour l'exercice terminé le 31 décembre 1988. B) Ratifier les actes et décisions des administrateurs et dirigeant depuis la dernière

assemblée générale annuelle. C) Elire les administrateurs. D) Nommer les vérificateurs. E) Etudier toute autre question dont l'assemblée pourrait être régulièrement saisie. Par ordre du Conseil d'administration.

LE CENTRE DU PORTRAIT



42 Portraits



Un portrait mural 10x13 inclus

9 Mini-Portraits

Une valeur de \$42.95 POUR SEULEMENT

\$16⁹⁵

Plus 95¢ de frais de séance de poses.

Un ensemble de 42 portraits: 1-10x13, 2-8x10, 3-5x7, 15 formats portefeuilles, 9 mini-portraits et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours.

Maintenant pour aussi peu que \$16.95 vous pouvez vous procurer 42 portraits professionnels — incluant un grand 10x13 et 12 légendes pour vos portraits de tous les jours (un choix de 30 messages). Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Notre choix de poses. Non valide avec tout autre promotion. Un ensemble par famille. \$1.00 par sujet additionnel. Dimension approximative des portraits.

Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours. 30 messages à votre choix.



VALLEYFIELD: K mart Plaza, Mgr. Langlois Blvd.
Mardi au Samedi
Mar. et mer.: 10h à 13h; 14h à 17h30, jeu. et ven.: 10h à 19h
Samedi: 10h à 17h

LE CENTRE DU PORTRAIT
Kmart

Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits.

Boucherie
CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141
MICHEL PROPRIÉTAIRE REAL SYLVAIN

CONGELATEUR

T-BONE ET SURLONGE

Complet A-1, environ 50 lbs

3.39 lb

BOITE DE BACON LOCAL

11 livres

1.19 lb

STEAK MINUTE A-1

4.99 lb

CUISSE DE POULET

.89 lb

SAUCISSE HOT-DOG BUDGET

.89 pqt.

BOEUF EN CUBE EXTRA MAIGRE

A-1 **2.99** lb

STEAK HACHE EXTRA MAIGRE

2.99 lb

10 LBS ET PLUS

2.59 lb

SUPER PRIX

NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100%

BIERE ET VIN

FROMAGE CANADIEN RIVIERA

2.89 lb

GRILLADE de LARD DECOUENNE 1ère qualité

10 livres et plus:
1.09 lb

FONDUE CHINOISE ou BOURGUIGNONNE

A-1
4.99 lb

La
semaine
ensoleillée

**Aux Habits
Valleyfield**

**DES PRIX
RENVERSEMENTS**

pour cette semaine
seulement

**A L'ACHAT
D'UN HABIT
ou D'UN VESTON
et PANTALON**

**Vous obtenez
GRATUITEMENT
une magnifique
CHEMISE**

**TOUT
EST
À VOIR**
Les couleurs
Les styles
Les prix
!!!

**TOUT EST
si différent
chez-
nous**

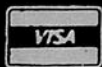
**PASSEZ-VOIR ET ADMIRER TOUS LES
ENSEMBLES D'ETE, AUTANT POUR LE
JEUNE, LE MONSIEUR ET
LE 3e AGE**

Toute l'année les prix les plus avantageux

-10% réduction age d'or lundi, mardi, mercredi sur marchandise aux prix régulier.

**Aux Habits
Valleyfield**

1468 Boul. MGR LANGLOIS
Carrefour Mgr Langlois - Valleyfield
371-6651



CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES

conseil en bref

normand morand

ASSEMBLEE

La prochaine assemblée du conseil municipal de Valleyfield se tiendra mardi le 25 avril à 20 heures.

BRIS D'AQUEDUC

Le conseiller Roger Levert se demande pourquoi les bris d'aqueduc surviennent toujours lors des fins de semaine. Le maire

a répondu qu'une enquête était actuellement en cours. Une hypothèse voudrait que certaines industries consomment davantage d'eau pendant ces périodes, ce qui entraînerait les bris.

100 ANS

Mme Ernestine Rouleau célébrera le 28 avril pro-

chain son centième anniversaire de naissance. Elle demeure au Centre d'accueil du Haut St-Laurent. Le conseiller Régent Asselin a suggéré que le conseil lui fasse parvenir ses meilleurs vœux.

PROTECTION VOISINAGE

Le ministère des Affaires municipales a alloué une

aide financière de \$1200 pour le maintien du programme de Protection du voisinage. La ville injectera \$2400. Ces montants permettront d'embaucher trois personnes pendant huit mois.

ASPHALTE

Un contrat de \$24,500 a été accordé à Pavage Léger Inc. pour la préparation, la fourniture et la livraison de mélange bitumineux.

EXCAVATION

Sauvé Excavation Inc. a été chargée de la pose d'une conduite d'aqueduc pour desservir la compagnie Alcolac. Le coût du contrat est de \$79,500.

LICENCES BICYCLETTES

Les Scouts du St-Esprit auront la responsabilité de la vente des plaques d'immatriculation pour les bicyclettes à Valleyfield. Le coût sera de \$5, mais la plaque n'aura pas à être renouvelée.

FEMME POLICE

Mme Manon Longtin a été embauchée à titre de policier-pompier par la ville de Valleyfield.

CONSTRUCTION

Le poste d'inspecteur-adjoint aux bâtiments a été aboli et le conseil municipal a créé celui d'inspecteur en construction.

VERIFICATEURS

La firme Quesnel, Masse et associés agira comme vérificateur pour le compte de la ville de Valleyfield.

VALEUR LOCATIVE

La firme d'évaluateurs Beaulieu, Coutu a été mandatée pour confectionner le rôle d'évaluation de la valeur locative. Le coût maximum sera de \$68,000. Conformément à la loi, ce nouveau rôle sera déposé à l'automne.

RAMONAGE

Un permis de ramonage a été accordé à Pierre Cayer et à Raymond Emond.

SEMAINE BENEVOLE

Le conseil municipal a proclamé la semaine du 16 au 22 avril, semaine de l'action bénévole. Le thème est: "J'ai du coeur au ventre".

MARINA

Marina Campi majorera de 20 pour cent le coût de location d'espace au cours de la prochaine saison.

FESTIVAL TRUITE

Le conseil municipal a donné son aval aux organisateurs du Festival de la Truite qui se tiendra dans le vieux canal Beauharnois les 3 et 4 juin prochain.

ZINC

Une conduite amènera l'eau potable à l'usine CEZinc. Les Consultants LBCD verront à confectionner les plans. Notons que tous les coûts de réalisation seront aux frais de CEZinc.

APPELS D'URGENCE

Des études sont actuellement en cours auprès des municipalités afin de connaître leur intérêt pour un système d'appels d'urgence au numéro 911. Valleyfield a appuyé la ville de Hull qui demande au gouvernement une aide financière pour les municipalités voulant se doter d'un tel service. Le maire Rousse a laissé entendre que les coûts d'immobilisations étaient importants.

EAUX ST-TIMOTHEE

Valleyfield paraphera un protocole d'entente avec St-Timothée Village qui acheminera ses eaux usées vers l'usine de traitement campivallennienne. Notons que Grande-Ile devrait également prendre une décision incessamment concernant le même sujet.

soleil express

Café-rencontre

Des café-rencontres auront lieu le 18 avril de 13h30 à 15h00 et le 25 avril, de 19h30 à 21h00 au Centre des femmes situé au Centre communautaire Soulanges, 139, Ste-Catherine à St-Polycarpe.

Retraités comté de Huntingdon

Le Comité régional des retraités et pré-retraités du comté de Huntingdon tiendra son assemblée générale annuelle le 13 avril à 19h30 au CLSC de Huntingdon, 220, Chateauguay. Le conférencier invité traitera de la Régie des Rentes du Québec. Bienvenue aux 50 ans et plus. Le président, Fernand Daoust, compte sur la présence de tous les intéressés.



CARMEN NORMANDEAU
Propriétaire

SALON CARMEN

SPECIAL MECHE

Rég. 45\$ MISE EN PLIS ET FIXATIF INCLUS



NOTRE SALON UTILISE ET REVEND
LES PRODUITS SEBASTIAN

30 Ste-Hélène, 371-9548

35\$

HATEZ-VOUS
Ce spécial est
en vigueur jusqu'au
30 avril 1989

Saviez-vous que...

APPAREILS MENAGERS

ROBERT LEDUC

VOUS OFFRE GRACE A SON GRAND POUVOIR D'ACHAT:

DES PRIX D'ENTREPOT



UN VASTE CHOIX D'APPAREILS MENAGERS EN MONTRE

dacor

Waste King

Amana

MOFFAT

MAYTAG

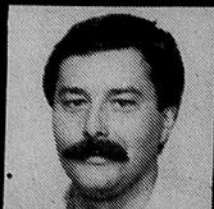
White Westinghouse

JENN-AIR



Et le plus grand choix de
marques de la région

NOUS SOMMES LES SPECIALISTES PAR EXCELLENCE!



Robert Leduc
propriétaire

APPAREILS MENAGERS ROBERT LEDUC

253, JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD 371-7713



Christine Leduc
propriétaire

20 ANS ARTHUR PIGEON

INVITATION A LA
"SOIRÉE RETROUVAILLES"
20ième Anniversaire de l'Ecole
Secondaire Arthur Pigeon
SAMEDI, LE 6 MAI
À 16:30

SI VOUS N'AVEZ PAS RECU VOTRE LETTRE D'INVITATION,
PARTICIPEZ EN REMPLISSANT CE COUPON

NOM _____ PRENOM _____

SOUPER SPAGHETTI	SOIRÉE BAVAROISE	TOTAL
\$5.00	\$10.00	\$15.00

S.V.P. RETOURNER LE COUPON. AVEC UN CHEQUE OU
MANDAT-POSTE A L'ORDRE DE: COMITÉ DU 10IEME
ANNIVERSAIRE DE L'ECOLE ARTHUR-PIGEON AVANT LE
21 AVRIL. C.P. 250. HUNTINGDON. QUE. J0S 1H0

SUZUKI

QUI DIT MIEUX

OSEZ LES COMPARER!



SUZUKI SIDEKICK

GARANTIE DE
5 ANS OU
100.000 KM
DISPONIBLE

SUZUKI SIDEKICK 4x4
La crème des 4x4
A PARTIR DE

11995\$*
* Transport et préparation en sus

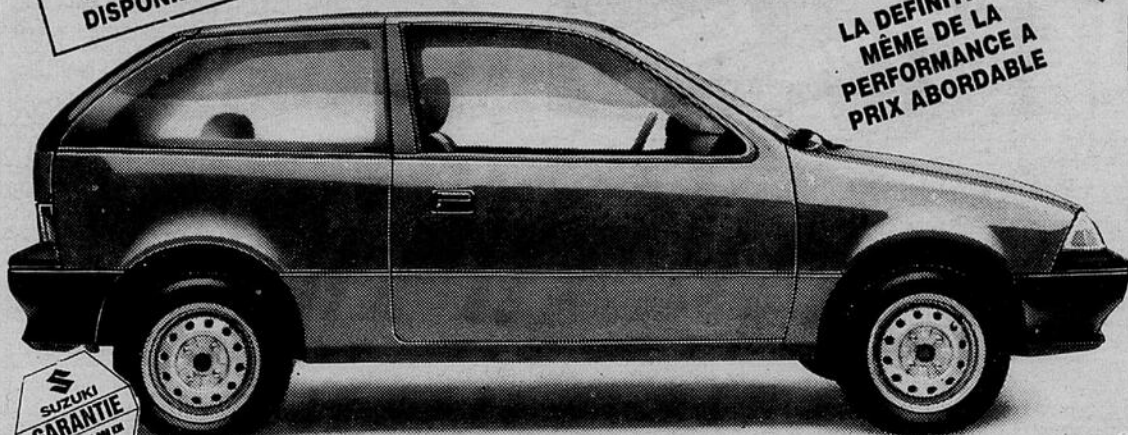


SUZUKI SAMURAI

FINANCEMENT
SUR PLACE
AVEC AUCUNE
COMPTANT
DISPONIBLE

SUZUKI SAMURAI
Le 4x4, le plus économique
A PARTIR DE

9795\$*



SUZUKI SWIFT

**SUZUKI
GARANTIE**
5 ANS OU 100 000 KM
GARANTIE
MOTORVEHICULES

LA DEFINITION
MEME DE LA
PERFORMANCE A
PRIX ABORDABLE

SUZUKI SWIFT
7995\$*

attrapez-la vite avant
qu'elle ne s'envole

Les nouvelles SUZUKI vous attendent... A PETITS PRIX

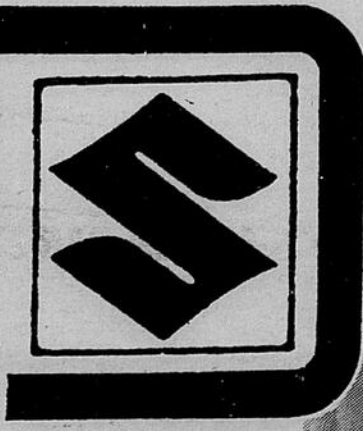
Elles défient toute concurrence

**VENEZ LES
ESSAYER!**

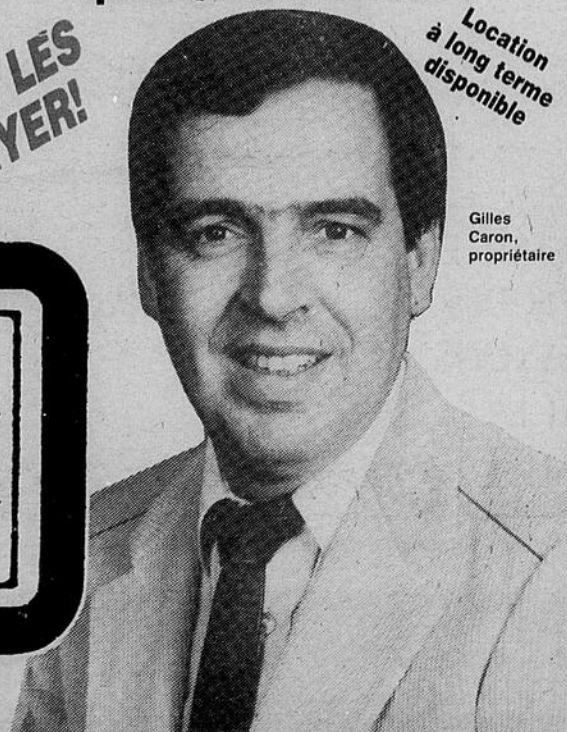
Location
à long terme
disponible

Gilles
Caron,
propriétaire

CARON SUZUKI



860 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD, 371-8511



Face aux nombreux besoins à combler

La Maison pour hommes en difficulté demande l'aide de la population

Centre professionnel du Havre

523 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD



Christiane Rainville

B. Sc. D. Ac.

ACUPUNCTRICE

Membre de SPAAQ-CSN
6 compagnies d'assurances
défraient l'acupuncture

371-6755

**marthe
martel**

Compte tenu que les problèmes ne s'envolent pas avec la venue du printemps, qu'ils sont tout aussi flagrants à 10, 20 ou 30 degrés centigrade qu'à moins 30, la Maison pour hommes en difficulté fait appel à la population pour combler les besoins de sa clientèle. Les responsables de l'organisme ont donné une conférence de presse à cet effet, mercredi dernier.

La clientèle de la Maison pour hommes en difficulté, ce sont à 58 pour cent des



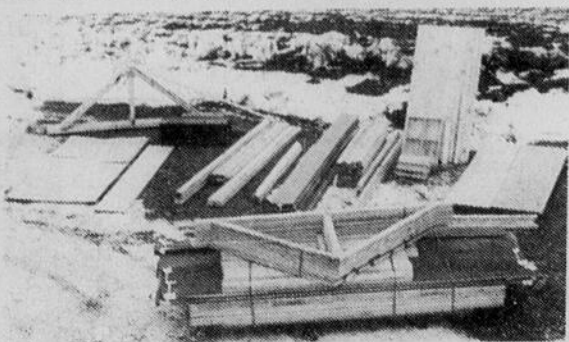
M. Emile Duhamel et Mme Marguerite Caron, responsables de la Maison pour hommes en difficulté, demandent à la population un soutien financier. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

SI VOUS PENSEZ A VOTRE COUR? PENSEZ:

Centre du Jardin Latour



ENSEMBLES DU BRICOLEUR DE LA SERIE PRESTIGE



Vous aimez bricoler? Nous vous proposons de construire votre propre cabanon à l'aide d'un ensemble économique, facile à assembler et en tous points semblables aux modèles illustrés ci-dessous.

Les pièces telles les colombages, lisses et autres sont taillées sur mesure et préassemblées. Vous pouvez commander votre propre ensemble selon les dimensions, les revêtements et les éléments facultatifs décrits dans le dépliant. (Les instructions et le plan d'assemblage vous sont remis à la livraison)

CABANONS FONTAINE Inc.

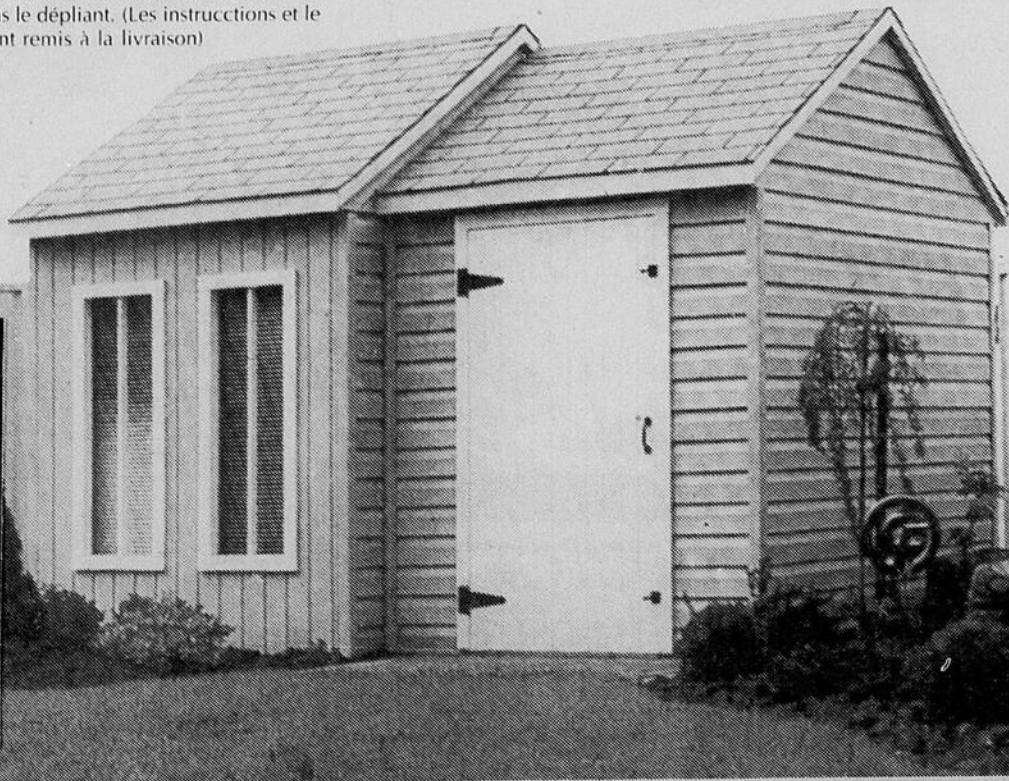
LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES DE RANGEMENT

DIMENSIONS OFFERTES

Modèles de Série I préfabriqués et en ensemble du bricoleur:

6x8 pi.	8x12 pi.	10x14 pi.
6x10 pi.	8x14 pi.	10x16 pi.
8x8 pi.	10x10 pi.	12x14 pi.
8x10 pi.	10x12 pi.	

* Ces mesures correspondent à celles du plancher



**A CHACUNE
SA
SPECIALITE
BÂTIR DES
CABANONS
EST LA
NÔTRE.**

Jardireve

Commanditaire officiel du
CONCOURS
Villes, Villages et Campagnes
fleuris du Québec

Centre du Jardin Latour Ltée

476 BOUL. HEBERT, ST-TIMOTHEE

371-7096



TRANSPORT 2000 Enr

POUR VOS BESOINS DE TERRE
PASSÉ AU TAMIS OU REMPLISSAGE
SABLE, GRAVIER À BON PRIX
COMMUNIQUER POUR UN SERVICE
RAPIDE AVEC DENIS GAREAU ou
REAL LOISELLE A

371-5410 - 763-0587

jeunes âgés entre 17 et 30 ans; à 25 pour cent des hommes de 31 à 44 ans et à 17 pour cent des hommes âgés de plus de 45 ans.

Les 17-24 ans sont en grande partie des itinérants. Ils se rendent aussi à la Maison pour hommes en difficulté parce qu'ils ont été évincés de leur logement ou parce qu'ils ont des problèmes de drogue.

Les 25-30 ans se retrouvent à la Maison pour hommes parce qu'ils se sont fait évincer de leur logement, parce qu'ils sortent de prison ou qu'ils vivent une séparation ou encore prennent de la drogue.

Parmi les 31-44 ans, plusieurs sont des itinérants. Ils ont le plus haut taux de problèmes psychiatriques. Ils peuvent également se retrouver à la Maison pour hommes à la suite d'une séparation ou encore parce qu'ils se sont fait évincer de leur logement.

Chez les 45 ans et plus, l'itinérance et les problèmes d'alcoolisme prédominent.

La première cause d'hébergement à la Maison pour hommes est donc l'itinérance (30,39 pour cent); la seconde cause, l'éviction (21 pour cent) et la troisième cause, les problèmes psychiatriques (13,26 pour cent).

"Nous absorbons les conséquences de la désinstitutionnalisation. Nos gouvernements utilisent ce procédé pour économiser sans investir dans le suivi des personnes", a commenté M. Emile Duhamel, président du conseil d'administration convaincu que si l'on apportait le soutien nécessaire, la désinstitutionnalisation ne générerait aucune économie.

M. Duhamel a d'autre part souligné que le logement pour une personne seule à faible revenu était

inabordable et que la loi 37 venait aggraver la situation en ne favorisant pas la cohabitation. "Le logement est un problème réel pour l'ensemble de nos hébergés", a-t-il lancé.

M. Duhamel a ajouté qu'avec \$180.00 par mois, ce n'était pas surprenant que les jeunes de moins de 30 ans aient de la difficulté à survivre.

Les besoins

Durant les cinq dernières années, la Maison pour hommes en difficulté a accueilli 752 personnes pour un total de 5300 couchers avec un budget de \$180.000. et ce, en étant ouvert sept jours par semaine, 24 heures par jour. En 1988, ce sont 181 personnes qui ont été reçues pour un total de 1174 couchers.

La Maison pour hommes veut accueillir, héberger, nourrir et orienter tout homme dans le besoin, vivant une situation dramatique.

La Maison pour hommes doit effectuer des miracles pour répondre aux besoins. Parfois, elle doit refuser des gens, faute de ressources. C'est le cas pour certains malades psychiatriques.

La société dans laquelle on vit engendre la misère, une misère toujours grandissante et M. Emile Duhamel croit nécessaire d'en informer la population, de lui demander son soutien.

"Nous espérons un geste d'appui et d'amour qui nous permettra d'aider les sans-abri de chez nous. Un don peut permettre à des personnes d'avoir un toit et une occasion de se prendre en mains", a souligné le responsable de la Maison pour hommes en difficulté.

On peut faire parvenir les dons à l'adresse suivante: M.H.D.V., 122 rue du Marché, Valleyfield, J6T 1P9. Des reçus pour fin d'impôt peuvent être émis.

Breton Sport

leclub 7/20

La Maison des Grands Noms

Polo  Ralph Lauren



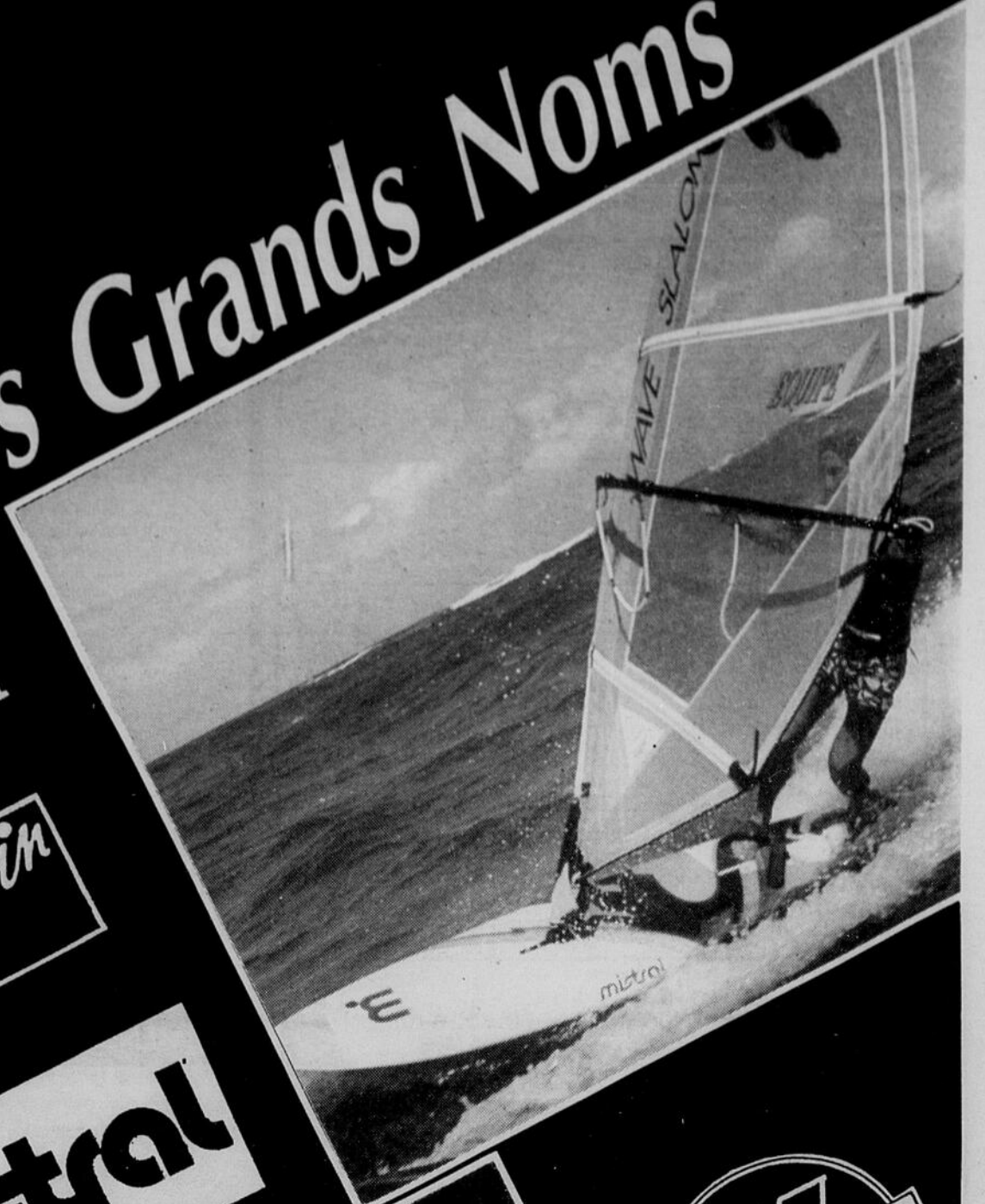
mistral



Breton Sport

leclub 7/20

225 VICTORIA VALLEYFIELD
371-7117



SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BENEVOLE

16 au 22 avril 1989

DEPANNEUR DUFFERIN

317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377

Yves Lamoie
propriétaire

SPECIAUX DE LA SEMAINE

**PATATES FRITES
CONGEELES**
Environ 5 lbs
2.59
ch

LIQUEUR ALLAN
• Cola • Orange • Crème
soda • Ginger Ale
(Taxes et
dépot en
sus)
1.29
2 LITRES
ch

**JAMBON
CUIT**
1.79
lb.

CRETON
2.19
lb.

**SMOKED MEAT
"DELI
GOURMET"**
3.99
lb.

**FAUX
FILETS
CONGEELE**
Env. 8 lbs
2.99
lb.

**CUBES DE LARD
A
BROCHETTE**
1.99
lb.

**PORC
HACHE**
1.69
lb.

**BOEUF HACHE
MAIGRE**
Minimum
5 LBS
1.99
lb.

**MOZZARELLA
FROMAGE**
2.89
lb.

**GRILLADES
de
LARD**
10 lbs
minimum
1.29
ch

CIL CILUX* -- L'amie fidèle de votre décor

Membre du consortium de C.I.L. INC. L'ASSURÉ SOUS TOUTE SAUVEGARDE

Spéciaux valides du 10 avril au 15 avril 1989 à 17 heures.



Les élèves de secondaire 2 de l'école Edgar-Hébert qui se sont mérités le plus de méritas depuis le mois de septembre sont: Nancy Marci, Dominic Lalonde, Rémi Brossoit, Lyne Desautels, Annie Fitzback, Yves Léger et Fannie St-Onge. Ils apparaissent ici en compagnie de M. Jean-Paul Leduc, directeur de l'école Hébert, M. Jules Demers, directeur adjoint, et de directeurs d'écoles primaires, M. Yves Bourque de l'école St-Esprit, M. Aurèle Leroux de l'école Langlois et Mme Fleurette Sabourin de l'école Frédéric-Girard. N'apparaissent pas ici M. yvon Courcelles de l'école Dominique Savio et Mme Gisèle Daoust de l'école Elisabeth-Monette. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



Plusieurs élèves de secondaire I de l'école Edgar-Hébert ont participé au Concours international des jeunes organisé par les Caisses populaires Desjardins. Les travaux de quatre élèves de l'école ont été choisis pour la sélection régionale. Il s'agit de ceux de Benoit Geneau, Nancy Desrosiers, Marie-Claude Mathieu et Geneviève Plourde. Ils apparaissent ici en compagnie de Mme Claudette Cousineau, Mme Aline Montpetit, M. Jean-Paul Leduc et M. André Robichaud, directeur et directeur adjoint. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Les élèves de secondaire I de l'école Edgar-Hébert qui se sont mérités le plus de méritas depuis le mois de septembre sont: Josée Quevillon, Jolaine Denis, Geneviève Plourde, Dominic Desrochers, Annie Joubarne, Pascale Saucier, Jacques Lalonde, Bertrand Gaudet et Le Van Vyy. Ils apparaissent ici en compagnie de M. André Robichaud, directeur adjoint, et de directeurs d'écoles primaires, M. Michel Lalonde et Mme Brigitte Genest des écoles Marie-Rose et St-André, M. Aurèle Leroux de l'école Langlois, et M. Yves Bourque de l'école St-Esprit. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



Grâce à l'implication de M. Robert Vachon, pharmacien, Eric Sauvé, secondaire 2, et Michel Goulet, secondaire 1, se sont mérités chacun \$25.00, lors du tirage effectué parmi ceux et celles qui ont obtenu un "Edgar". (Photo Le Soleil Jacques Smith).



PENDANT QUE LE PATRON EST EN VACANCES

**L'ÉQUIPE CHAMPIONNE PASSE À
L'OFFENSIVE!**

DERNIÈRE CHANCE

Avec ses taux d'intérêt

6.9%

OU RABAIS
CHEQUE JUSQU'À
1500\$

SUR CERTAINS MODELES EN INVENTAIRE

NOUS VOUS OFFRONS:

- Les meilleurs prix
- Une fiabilité à toute épreuve
- De la compétence

**GARANTIE
7/15**

**CHAMPION DEPUIS
18 ANS DANS LE
SERVICE APRÈS-VENTE**

ON EST D'AFFAIRES



JEAN GUY
DEMERS
propriétaire

FRANÇOISE
LALONDE DEMERS
propriétaire

MARCEL
LACASSE
gérant des ventes

ROGER
POISSON
conseiller en vente

FERNAND
LANGLOIS
conseiller en vente

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER



**ST-FRANCOIS
AUTO INC.**

440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

LES NOUVELLES



MARCHE METRO FORDHAM
présente

LE SUPER-SHOW SANTÉ
de Jean-Louis Thémis



Le mercredi 26 avril
1989 au Cegep de Val-
leyfield à 20h30.

Offrez-vous une heure et
demie de démonstrations culi-
naires, de conseils santé, de
jeux et de tirages.

Demandez votre billet d'entrée à
notre comptoir de courtoisie.
Vite les places sont limitées

**METRO
FORDHAM**
350 Principale - St-Zotique

SUPER VENTE

TOUT EST

REDUIT A
25%
DE RABAIS

Préparez votre garde-robe
d'été à prix réduit dès aujourd'hui

POUR ELLE ET LUI

- Pantalons et chandails
- Bermudas
- Ensembles short combiné

POUR LA PISCINE, LA PLAGE ET LE SOLEIL

- Maillots de bain
- Lotion de bronzage
- Sandales et sacs de plage

BOUTIQUE POUR ELLE ET LUI

**CARREFOUR
VALLEYFIELD**

85 NOTRE DAME
VALLEYFIELD
377-4548

*Destination
Soleil*



Eglise de Bellerive

Fête de la fidélité

C'est dimanche, le 28 mai 1989, que le Conseil de Pastorale et l'Equipe des responsables accueilleront à la messe de 10h45 tous les couples qui fêtent cette année un anniversaire de mariage, et les prêtres, religieux et religieuses qui fêtent un anniversaire de sacerdoce ou de vie religieuse. (5- 10- 15- 20 ans).

A cette occasion, nous servirons un buffet pour lequel vous pouvez vous procurer les billets au prix de \$8.00 pour les adultes et de \$6.00 pour les moins de 12 ans.

Réponse avant le 15 mai 1989. Pour informations: Madame Lucienne Lyrette 373-0222 Madame Claudette Lavoie 373-8514.

Des cas de rougeole dans trois écoles

marthe
martel

Des cas de rougeole ont été déclarés dans quelques écoles de la Commission scolaire de Valleyfield au cours des dernières semaines.

Il y a environ trois semaines, 10 cas ont été décelés à l'école Jonathan. On a alors demandé aux jeunes de se présenter à l'école avec leurs carnets de santé et le CLSC a vacciné tous ceux qui l'avaient été à l'âge d'un an et moins. On a donc vacciné 75 jeunes.

Trois cas ont été décelés à l'école Ste-Cécile, à

l'Education des adultes. Les gens de 32 ans et moins qui ne pouvaient pas prouver qu'ils avaient été vaccinés ont dû recevoir un nouveau vaccin. Cent quatre-vingt personnes ont été vaccinées.

Cette semaine, c'est à l'école Edgar-Hébert que des cas ont été découverts. Trois jusqu'à présent. Là encore on a repris l'opération vérification et vaccination.

Dans les trois écoles, les étudiants qui refusaient d'être vaccinés devaient rester à la maison 15 jours après la découverte du dernier cas.

7 JOURS SEULEMENT DU 9 au 15 AVRIL

VENTE AVANT-PREMIERE

DU
JAMAIS
VU

PISCINE CREUSEE 16x32 Modèle DAYTONA

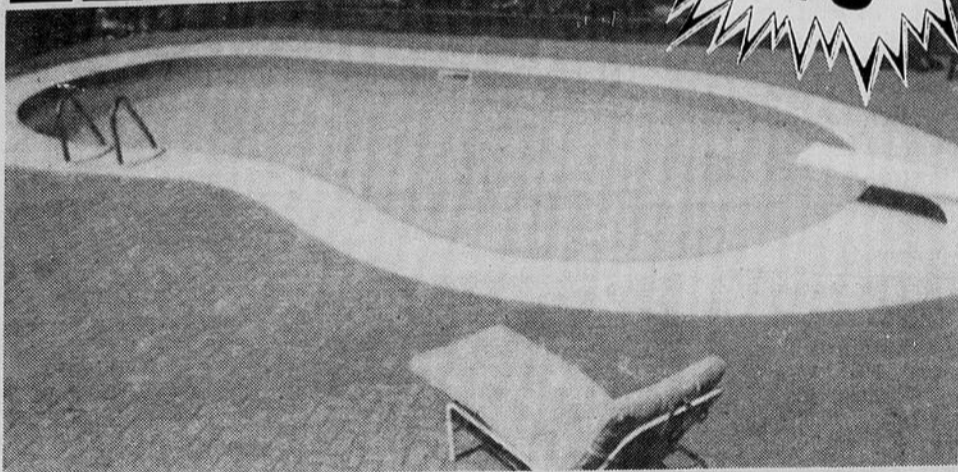
9888.88\$

INCLUANT:

- FILTREUR • ECUMOIR • RETOUR D'EAU • ASPIRATEUR • MANCHE TELESCOPIQUE • TEST KIT • 1 ECHELLE • THERMOMETRE • TAXES • INSTALLATION

Quantité limitée

Non tel qu'illustrée



INCLUS à l'achat de cette piscine

- Marche 4 pieds
- 320 pi. trottoir
- tremplin

**SUPER SPECIAL
TOILE SOLAIRE
15 pieds
A partir de**

39.95\$

ACCESSOIRES OLYMPIC

20% ESCOMPTE

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi 9h à 17h30
Jeudi et vendredi 9h à 21h00
Samedi 9h à 17h - Dimanche 11h à 16h

**Piscines
Unies**

NOUS DEFIONS TOUTE COMPETITION

SPORTS DUBO PISCINES TREMBLAY

885 Boul. Langlois

Valleyfield

371-6169 371-6822

Le Canal Soulanges, notre patrimoine, et sa version du libre-échange

Quand aurons-nous des "hommes" publics ou politiques soucieux de notre patrimoine national? Ici, il faut sous-entendre des élus du peuple à quel-

ques niveaux que se soit, allant de nos maires à nos députés pour ne nommer que ces derniers en regard de la revalorisation de vos voies d'eau dans le comté

de Vaudreuil-Soulanges. Un canal historique serait un jalon du passé. Le canal Soulanges a longtemps servi le Canada tout entier. Ce bateau-route d'autrefois

a besoin de restauration, il est urgent de redonner vie à ce plan d'eau, il est connu comme futur "Parc du Bas Canada" et la navigation de plaisance le manque beau-

coup. Citons que le centre d'information nautique propose aux touristes plaisanciers le paradis du tourisme de l'avenir incluant le canal Soulanges, (soit dit en

passant, cet ouvrage est passé dû). Sincèrement, pour ce projet qui concerne le tourisme, le tourisme et le commerce, nous voulons une étroite collaboration fédérale et provinciale afin d'en arriver à un résultat immédiat comme cela s'est déroulé dans notre province soeur l'Ontario. Imitez le projet CORST.

1989 cause préjudice à l'histoire, au tourisme, au commerce ainsi qu'au commerce. Voilà la raison d'aborder le libre-échange ici même à l'intérieur de notre frontière. En 1989, il faut renverser cette transaction. Il est essentiel de retourner les droits de propriété du canal Soulanges et de toutes ses infrastructures à Ottawa. Il faut que le gouvernement d'Ottawa, accepte sans aucune objection, et de plus, il faut que ce plan d'eau ainsi que tout ce qui fut jadis ses propriétés attenantes soient par Ottawa confiées à l'organisme Parcs Canada, car cet organisme a toute la compétence pour redonner vie à ce grandiose et historique canal.

Pourquoi ne pas pratiquer le libre-échange entre nos gouvernements dans notre pays? Le canal Soulanges doit servir la navigation de plaisance et les croisières touristiques. Nous savons que lorsqu'on mentionne eau navigable, cela est de juridiction fédérale. Nous reconnaissons que le canal Soulanges est la propriété du gouvernement du Québec depuis l'ouverture de la voie maritime du St-Laurent. Cette transaction n'a pas été faite trop honnêtement. La population a pris connaissance de ce transfert de propriété après coup (regrettable opération d'Ottawa avec Québec) qui, nous le savons, peut être réparée au profit de la navigation de plaisance et surtout en réparation à l'outrage fait au patrimoine national nautique, et touristique.

La responsabilité des coûts de remise en opération ainsi que les frais d'administration et d'opération seront facturés à Parcs Canada. Nous désirons que cette jonction, ce canal et ses infrastructures deviennent pour tout le pays et partout le pays le Parc du Bas Canada.

Voilà de quelle façon nous concevons le libre-échange chez nous au Canada. On a droit à la revalorisation de notre patrimoine national et cela presse car à l'exemple du Ministre des Finances du Québec, nous voulons récupérer nos biens par nos droits.

J. Marcel U. Ménard, Publiste, Re-Ouverture du Canal Soulanges.



M. Gérald Brisebois a gagné un prix de \$1,000, applicable à un voyage lors d'un récent tirage du Club Optimiste de Huntingdon. Le gagnant est entouré du président Georges Parent et du responsable des tirages, Dr. Jean-Pierre Hébert. (Photo Le Soleil).

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

12/12 PRIX

PEINTURE/PAPIER PEINT EN MAGASIN

SUPER OPAQUE
PEINTURE INTERIEURE

12/12 PRIX

Pearlton 'Super Opaque'
Latex peinture à plafond

Forte opacité Lavable
Peu d'éclaboussures

SUPER BAS PRIX
Royale Latex Mat

Sèche rapidement
Lavable à l'eau **13.95** 4 L

Couche de fond et de scellement **18.95** 4 L

Premium latex semi-lustré **19.95** 4 L

St Clair
PEARLTONE
Doux pastel

PEINTURE A PLAFOND MATE A FORTE OPAcite

GARANTIE DE RENDEMENT EN 6 POINTS

15.97

4 L Rég 31.95

NOUVEAUX ARRIVES

12/12 PRIX

SUR TOUS LES PAPIERS PEINTS EN MAGASIN

	PRIX CATALOGUE	PRIX ST-CLAIR	1/2 PRIX
DECOLLABLE	13.99	7.99	6.99
VINYLE SOLIDE	16.99	9.99	8.49
TEXTURES	21.99	12.99	10.99

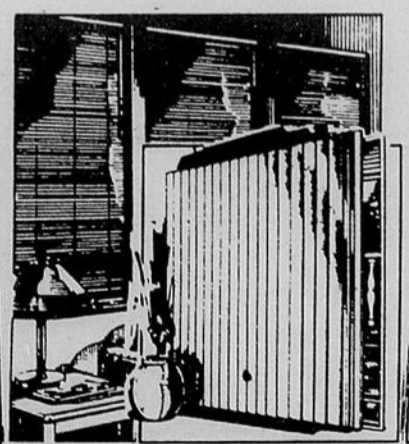
ACHETEZ EN MAGASIN HORIZONTALS 1" en ALUMINIUM et EPARGNEZ jusqu'à

46%

Garantie à vie 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	SI FAIT SUR MESURE	EPARGNEZ	PRIX EN MAGASIN
20" X 45"	37.00	48%	19.95
24" X 45"	39.00	36%	24.95
27" X 64"	57.00	40%	33.95
48" X 45"	64.00	26%	46.95

* En magasin épargnez 25%-47% Si fait sur mesure



SUR MESURE HORIZONTALS 1" ALUMINIUM BAS PRIX QUOTIDIEN jusqu'à

44%

De moins que le prix de détail de Window Magic
Garantie à vie Choix de 6 couleurs décoratives

GRANDEUR	PRIX MAGASIN	EPARGNEZ	SI FAIT ST CLAIR
20" X 45"	51.00	39%	31.00
24" X 45"	69.00	43%	39.00
27" X 64"	101.00	43%	57.00
48" X 45"	116.00	44%	64.00

* Prix varie de 38% à 52% de moins que le prix de détail de Window Magic

30%

DE RABAIS* SUR TOUTES LES COMMANDES DE PAPIER PEINT DANS LES CATALOGUES LES PLUS POPULAIRES

Tissu non inclus

40%

RABAIS sur toutes les bordures décoratives en magasin

Facile à installer Elles ajoutent une touche personnelle à votre décor

Achetez en magasin verticaux vinyles et épargnez

40%

Si fait sur mesure

Amande si fait sur mesure \$118 65" X 85" **69.99**

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

En magasin horizontal 1" vinyles Blanc et amande **7.95**

En magasin NOUVEAUX VERTICAUX EN TISSUS Choix 5 couleurs Valencia incl. **89.99**

St Clair

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

71 DUFFERIN VALLEYFIELD 371-8937

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE

19 RUE DU MARCHE VALLEYFIELD, P.Q. **373-8851**

140, 23e AVENUE ST-ZOTIQUE 267-9177

TRAITEMENT DE TEXTES LG

Pour petites et moyennes entreprises
Travaux de tous genres
ESTIMATION GRATUITE

327 Ave. JULIEN St-Timothée (Québec) J0S 1X0
Tél.: (514) 377-3085 ou Mtl.: (514) 767-6819
LYNN GAGNON, opératrice

On cherche de l'eau pour
les plus mal pris de la Terre.



OXFAM

P O U R L A V I E

Du 13 au 22 avril

près d'un demi million de bouteilles
d'EAU SECOURS seront mises en vente
à travers le Québec. Les fonds générés par
la vente **d'EAU SECOURS** seront
consacrés au forage de puits au Mali.

Une pure eaubaine...

.79¢/1.5 litre

9,00\$/caisse de 12 bouteilles de 1.5 litre
une source d'espoir.

En vente en exclusivité



Environnement: CEZinc fait un bilan et avoue ses fautes

"Cela se passait en 1986, le jour où le ministre fédéral de l'environnement a tenu des propos outrés à notre sujet; nous avons

normand morand

alors réalisé qu'une piètre communication interne et externe était une erreur car

elle amenait les gens à penser que nous avions quelque chose à cacher".

Ces propos ont été tenus mardi par le responsable de l'environnement à l'usine CEZinc de Valleyfield, M. Philippe Krick, avant de dévoiler le bilan environnemental de la compagnie pour l'année 1988.

Cette entreprise est consciente qu'elle pollue les milieux atmosphérique, terrestre et aquatique. Toutefois si nous comparons la pollution actuelle avec celle d'il y a vingt ans lorsque l'usine a débuté sa production, nous constatons que le niveau a été très substantiellement diminué.

s'appliquera à devenir le chef de file dans le dossier environnement en informant et en éduquant ses employés et le public de façon complète et continue. "Chef de file" exprime notre engagement à être la locomotive pour passer collectivement en deuxième vitesse et en arriver au développement durable dans le respect du patrimoine naturel."

L'action bénévole a besoin de reconnaissance et d'être aidée

Ainsi, comme l'a spécifié M. Krick en présence d'une vingtaine de personnes lors de la conférence de presse, l'environnement a été retenu par la compagnie parmi ses cinq secteurs d'excellence. La politique alors énoncée est la suivante: "CEZinc, de concert avec tous ses employés,

Atmosphérique

M. Krick a révélé qu'au cours de 1988: "Les émissions de SO₂ résiduel de nos cheminées et les émissions diffuses ont totalisé 5 000 t de SO₂ ou 0.7% des 700 000 t de SO₂ rejetées à l'atmosphère au Québec.

Pour vous donner une idée du chemin parcouru, je signalerais que jusque vers 1980 nous nous maintenions, bon an mal an, aux environs de 30 kg SO₂/t H₂SO₄, si on exprime les émissions par rapport à la production d'acide sulfurique. A partir de 1980, grâce à la conscience professionnelle des opérateurs, et en 1983, avec le départ d'une nouvelle usine d'acide qui a coûté 15M\$, nous avons graduellement réduit nos émissions pour en arriver aux 10kg SO₂/t H₂SO₄ en 1988, une moyenne pour les trois usines d'acide.

Malgré la bonne opération d'ensemble, nous avons dépassé la norme des 20 kg SO₂/t H₂SO₄ en septembre 88 à l'usine d'acide no 1 avec 24 kg SO₂/t H₂SO₄; la situation est revenue à la normale après la réparation de l'échangeur de chaleur défectueux."

Aquatique

Au niveau de la pollution aquatique, la compagnie a dévoilé les données suivantes:

"Les rejets au canal de Beauharnois furent de 0.12 kg Zn/t Zn produit; en valeur absolue, cela représente 25 t/an. C'est le recyclage et la neutralisation de l'égoût domestique contaminé, à partir de l'été 1987, qui a permis ce progrès; il en est allé de même pour le cadmium qui est passé de 2t/an en 1987 à 0.4 t/an en 1988.

Egalement pour vous donner une idée du chemin parcouru au cours des derniers 20 ans, je signalerais que nos rejets de zinc au canal sont allés en décroissant: 1kg/t en 1967, 7 en 1970, 3 en 1975, 1 en 1980, 0.4 en 1985, 0.33n 1987 et 0.12 en 1988."

Terrestre

"Les quantités de résidus produites vont de pair avec la production de zinc

et ont été, en 1988, de 150 000 t de résidu-jarosite, un composé à 30% Fe, et de 30 000 t de résidu de neutralisation, principalement du gypse. Je rappellerais que ces déchets dangereux sont éliminés dans des bassins étanches" a-t-il confié.

Accidents

Ne voulant pas se dérober, M. Krick a parlé des accidents à l'environnement au cours de la dernière année. Il s'est exprimé en ces termes: "Un accident est un événement imprévu qui aurait pu être évité. Notre usine est comme une automobile: s'il y a un accident, c'est qu'il y a eu une série de déviations à la conduite sécuritaire.

En 1988, il faut signaler deux accidents significatifs:

1-d'abord en mai, le bris d'une pompe a provoqué un énorme nuage d'acide sulfurique en provenance de l'usine d'acide no 2; bien que l'usine fut arrêtée dans les cinq minutes, l'émission a duré une bonne heure et les rejets ont totalisé 10t H₂SO₄; 2. ensuite, en décembre, une erreur d'aiguillage au bassin U.N.A. a laissé passer un effluent non parfaitement décanté et contenant des particules de résidu; la situation est revenue sous contrôle début janvier."

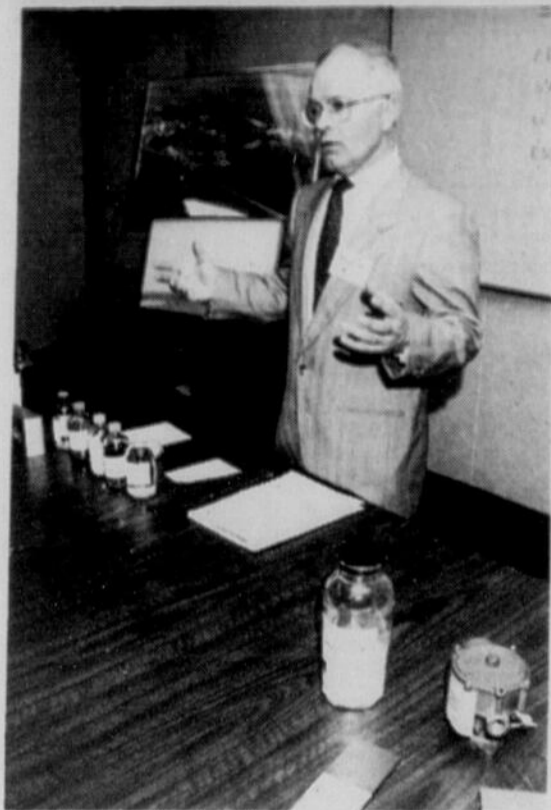
Dépenses

Le responsable de l'environnement a clairement indiqué qu'il était presque impossible de parler de dépenses d'exploitation liées à la protection de l'environnement car production, santé-sécurité et environnement forment un tout indissociable chez CEZinc. Toutefois, un total d'environ \$2 millions peut être mentionné pour l'année 1988.

Cette année et en 1990, la compagnie entend consacrer quelque \$8 millions à la recherche et aux investissements en matière de recherche.

Perspectives

Ce ne sont pas les perspectives qui manquent en matière d'amélioration de l'environnement à l'usine campvalensienne. Plusieurs fronts sont touchés et M. Krick a notamment clos son exposé en lançant: "En conclusion, du pain sur la planche, nous en avons! Education de nos travailleurs, élargissement de la culture de nos gestionnaires, construction de la pyramide des alliés à l'interne, consolidation du comité-environnement de la région de Valleyfield, extension de la pyramide des alliés à la Montérégie et au Québec. Voilà ce qui nous attend en 1989!"



M. Philippe Krick a tracé le bilan environnemental de l'usine CEZinc pour l'année 1988. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

TOUT NOUVEAU A VALLEYFIELD POUR TOUTES MARQUES DE VOITURES ET CAMIONS

VERIFICATION GRATUITE
DE VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION

Nous sommes heureux de vous annoncer l'ouverture de notre tout nouveau département de

CLIMATISATION

AVEC

SYLVAIN LEBOEUF

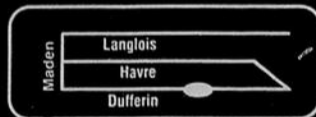
AUTREFOIS PROPRIÉTAIRE DE C.D. CLIMATISATION COMME SPECIALISTE

RAFRAICHISSEZ-VOUS EN CONDUISANT VOTRE VEHICULE OU CAMION CET ETE

AUGMENTEZ LA PERFORMANCE DE VOTRE SYSTÈME DE CLIMATISATION

Une autre nouveauté de notre équipe de service

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC



"le service...à votre service" 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372



Agence de Voyages en Liberté

87 Route 338 Coteau-Landing 267-0667

PROFITEZ DES PRIX HORS SAISON SPECIAUX D'AVRIL

VOL SEULEMENT
CANCUN 279.
CARTHAGENE 299.
FLORIDE 179.
PLUS TAXES

- FORT LAUDERDALE 1 Sem. 399., 2 sem. 499.
- CARTHAGENE Hotels 3 étoiles 1 sem. 439., 2 sem. 529.
Hotels 4 étoiles 1 sem. 529., 2 sem. 699.
- SANTA MARTA Hotels 4 étoiles 1 sem. 579., 2 sem. 799. 2 repas par jour
- CANCUN Hotels 3 étoiles 1 sem. 359., 2 sem. 499.
Hotels 4 étoiles 1 sem. 479., 2 sem. 679.
- VENEZUELA PUERTO LACRUS Doral Beach 1 sem. 569., 2 sem. 699.
- MARGARITA BELLAVISTA 1 sem. 469., 2 sem. 599.
- PUERTO PLATA Villas Doradas 1 sem. 449., 2 sem. 529.

Avion, hotel, transfert, taxes et service en + prix valables selon la disponibilité.

Informez-vous de notre service gratuit de films avec un conseiller à votre domicile (Minimum 6 personnes).

VOYEZ AUSSI NOS SPECIAUX DERNIERE MINUTE POUR LE SUD
Service de passeports GRATUITS Permis de Québec

Lettre ouverte

A propos du référendum de Melocheville

Beaucoup de gens ne savent peut-être pas que, beau temps, mauvais temps, les élèves passent d'une école à l'autre pour un cours d'éducation physi-

que qui devrait durer 45 minutes et non 30 minutes comme parfois l'hiver, lorsque les enfants traversent avec leurs jambières. Ils ne savent pas non plus, que l'espace restreint limite les activités et augmente les possibilités de collisions, qu'étant donné un plafond très bas, nous brisons souvent des néons qui risquent de blesser vos enfants. On peut ajouter que parfois la salle se transforme en piscine lorsqu'il y a refoulement d'égouts et que les toilettes sont des salles de déshabillage inadéquates pour les enfants. Autrement dit, l'école de Melocheville est, de toute la commission scolaire des Moissons, la moins fonctionnelle. Tous les professeurs d'éducation physique appréhendent le jour où ils devront subir le sort de devoir enseigner à cette école.

Le 9 avril, il vous sera possible de dire oui à une subvention de \$600,000, qui sera donnée à une des municipalités les plus riches du Québec. Ce n'est pas uniquement un

gymnase dont il est question mais aussi d'un aménagement et d'un lien entre les 2 écoles.

L'héritage qu'on laisse à nos enfants, ce n'est pas uniquement de l'argent mais aussi beaucoup d'enthousiasme et des convictions face à des projets qui améliorent la qualité de leur vie. Il y a un certain

nombre d'années des citoyens de Melocheville ont commencé à élaborer ce projet. Aujourd'hui peu importe le résultat, je tiens à leur dire toute ma reconnaissance pour l'immense travail qu'ils ont fait.

Serge Plamondon, professeur d'éducation physique. Ecole de Melocheville.



O.D.R. MILLARD 371-6126 P. DUVAL 264-5297
J. LAFORME 373-1147 R.M.P. ANDRE 267-3235
F. PELCHAT 373-3647 S.Y. LAROCHE 371-2911
C.J.C. LEROUX 269-2784 CELINE PELLETIER 429-5170
R.L. TRAHAN 267-3681

La Fraternité des policiers contre l'embauche d'une candidate n'ayant pas une formation complète

La Fraternité des policiers et pompiers de Valleyfield a donné une conférence de presse, vendredi matin, pour signifier qu'elle

physiques, techniques de patrouille et plusieurs autres?", a demandé M. Daigneault.

La Fraternité des policiers et pompiers croit que faire patrouiller une candidate qui n'a pas la formation pratique nécessaire peut mettre en péril la sécurité des citoyens de même que celle de ses membres. "Dans une ère où les actions policières sont scrutées à la loupe, où le moindre incident donne lieu à une publicité négative envers notre profession, nous craignons qu'une telle décision de la part de la direction de la sécurité publique de Valleyfield fasse en sorte que des gestes regrettables se produisent, et dans ce cas, il serait trop tard pour se perdre en regrets de toutes sortes", a commenté M. Daigneault.

La Fraternité a fait parvenir une mise en demeure au greffier de la ville ainsi qu'au directeur de la sécurité publique leur indiquant qu'elle tenait la ville responsable de tout incident qui pourrait survenir suite aux agissements de la candidate en question lors de

l'exécution de ses fonctions.

M. Daigneault a indiqué que malgré la requête de la Fraternité, la candidate a été affectée à son quart de travail, dans la nuit de jeudi à vendredi. Elle devait patrouiller, mais la direction a décidé de l'affecter au poste. "Aujourd'hui, elle doit avoir des leçons de tir. Nous ne savons pas si elle patrouillera ce soir", a lancé le porte-parole des policiers.

Les policiers ont tenu à souligner qu'ils n'avaient rien contre la candidate en question, mais qu'ils demandaient tout simplement qu'elle aille compléter sa formation avant de venir patrouiller à Valleyfield, pour sa propre sécurité et celle des citoyens. La candidate est inscrite à l'Institut de police où elle doit commencer sa formation, d'une durée de deux mois et demi, en juillet prochain.

Mentionnons que la policière Manon Longtin qui a été engagée à temps plein au service de la sécurité publique possède une formation complète, de même que toutes les autres qui travaillent sur une base temporaire.

Soulignons également que la loi permet l'engagement de policiers n'ayant pas complété leur formation, mais, aux dires de la

Fraternité, cette situation ne s'est pas vue à Valleyfield depuis la création de l'Institut de police du Québec, il y a une vingtaine d'années.

"Nous avisons la population, que malgré les effectifs sérieusement réduits de notre département (causé soit dit en passant par un inaction des autorités muni-

cipales), nous tentons bien que mal de garder la situation à flot bien que nous croyons qu'une dénonciation plus complète devra être faite d'ici peu sur les

irrégularités importantes diminuant considérablement l'efficacité du service de la sécurité publique de Salaberry de Valleyfield." a conclu M. Daigneault.

marthe martel

protestait contre l'embauche par la ville d'une candidate à titre de policier temporaire, ne possédant pas une formation complète.

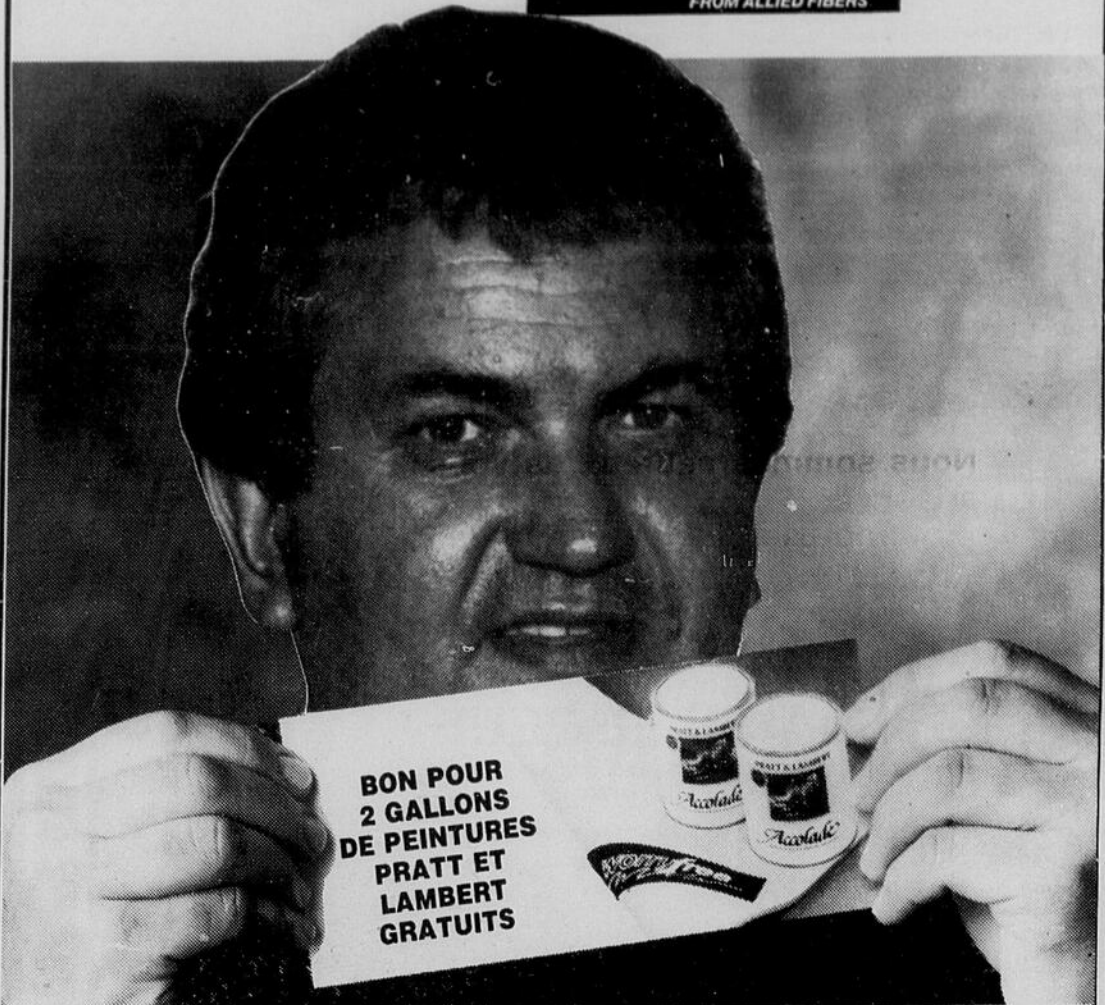
M. Michel Daigneault, secrétaire de la Fraternité, a indiqué que la candidate en question, diplômée en techniques policières au niveau collégial, n'avait reçu à ce stade-ci aucune formation pratique sur les interventions policières, la dite formation n'étant dispensée qu'à l'Institut de police du Québec.

"Nous sommes conscients que sa formation déjà acquise lui procure une certaine connaissance au niveau théorique, c'est à dire; code criminel, code de sécurité routière et drogues entre autres mais qu'en est-il du maniement des armes à feu, des méthodes d'intervention, méthodes d'arrestation, mécanismes d'intervention



M. Jean de Repentigny, directeur de la Fraternité des policiers et pompiers, M. Pierre Corriveau, président, M. Michel Daigneault, secrétaire, et M. Jean Lemay, vice-président, demandent à la ville d'attendre que les candidats ou candidates aient terminé leur formation avant de les engager. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

OBTENEZ GRATUITEMENT DEUX GALLONS DE LA MEILLEURE PEINTURE AU MONDE QUAND VOUS ACHETEZ DU TAPIS SUPER RESISTANT SANS TÂCHE



Il y a seulement une façon de se procurer le super tapis "Worry Free Carpet" pour couvrir vos murs!

C'est en achetant un minimum de 50 verges carrés de ce fameux tapis avant le 7 mai. Si vous le faites, vous obtiendrez un coupon vous donnant droit à 2 gallons GRATUITS de la peinture ACCOLADE de PRATT ET LAMBERT, la meilleure au monde.

C'est une offre dont vous ne pouvez résister car le "Worry Free Carpet" et la peinture Pratt et Lambert sont si résistants et si faciles à nettoyer.

Téléphonez immédiatement au 377-2233 car après le 7 mai, l'une des meilleures peintures au monde ne sera pas longtemps gratuite.



CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233



ROMA FRUITS ET LEGUMES	BOUL. STE MARIE
DOUL. STE MARIE	BOURASSA ASSURANCE
SENGAZ	TAPIS GUY LEDUC

TAPIS-TUILE-PRELART CERAMIQUE-PEINTURE PAPIER PEINT. STORES HORIZONTAUX ET VERTICAUX, COUVRE-LIT, RIDEAUX

25 ANS *C'est la Fête!*

PROFITEZ DE NOS ESCOMPTE PENDANT TOUTE LA SAISON

COUPON-RABAIS

10%

DE REDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE INCLUANT LES SPECIAUX UN COUPON PAR CLIENT du 1er au 30 avril 1989

- paysagement • aménagement • un choix incomparable de plantes ornementales tels que:
- arbres • arbustes • conifères • vivaces • semences
- outils de jardinage • matériaux inertes • etc

Centre Des Jardins



241 CH. DU FLEUVE COTEAU DU LAC 763-5755

DECOUPEZ, APPORTEZ ET ECONOMISER

Pourquoi y a-t-il un problème aux soins intensifs?

Il existe en fait 3 composantes au problème des soins intensifs. 1- Une pénurie d'effectifs en médecine interne. 2. Une pénurie d'omnipraticiens spécialisés en soins intensifs. 3. Une rémunération inadéquate pour le travail

exigeant et stressant. 1- Une pénurie d'effectifs en médecine interne: Il y a une dizaine d'années la proportion des spécialistes et des omnipraticiens était de 60 spécialistes pour 40 omnipraticiens. C'était alors les spécialistes qui

traient les patients aux soins intensifs puisque c'était eux qui recevaient la formation en ce sens. Suite à des lois provinciales en 1976, cette proportion a été inversée et nous retrouvons donc 13 ans plus tard avec une pénurie en spécialité

médicale. 2- Une pénurie d'omnipraticiens spécialisés en soins intensifs. Jusqu' alors dans nos universités, on formait les omnipraticiens pour qu'ils fassent les soins de première ligne en cabinet privé et à l'hôpital, soit

à l'urgence, en obstétrique et en médecine sur les étages. De sorte que la formation pour les soins intensifs était restreinte. Actuellement, l'on assiste à un renversement de la situation. De plus en plus, ce sont les omnipraticiens qui sont appelés à dispenser les soins de deuxième ligne aux soins intensifs. Ils doivent donc acquérir une formation en soins intensifs dans un second temps. Cette nouvelle génération d'omnipraticiens compétents en soins intensifs s'avère donc peu nombreuse à l'heure actuelle, mais elle est appelée à se développer rapidement.

6. Une disponibilité de 24 heures sur 24 et souvent plusieurs jours par semaine. Malheureusement, ce champ de pratique est de très loin le plus mal rémunéré, ce qui décourage les gens intéressés. A titre d'exemple, il est plus rentable pour un médecin de traiter trois cas de grippe que d'assurer les soins à un patient dans un état critique aux soins intensifs pendant 24 heures. Ceci me semble d'un non sens total.

Chacun d'eux a été accompagné d'une infirmière (infirmier) de soins intensifs et d'un omnipraticien afin d'éviter qu'un incident se produise durant le trajet.

A ce sujet, je tiens à remercier les patients et leur famille de leur compréhension malgré le désagrément de l'éloignement. Je remercie également tout le personnel infirmier qui a grandement collaboré à assurer à nos patients la meilleure qualité de soins possible.

Que nous réservent les semaines à venir? Une très importante rencontre aura lieu la semaine prochaine avec les dirigeants de la FMOQ (Fédération des médecins omnipraticiens du Québec) et d'autres omnipraticiens appelés à oeuvrer aux soins intensifs dans d'autres hôpitaux qui vivent les mêmes problèmes. Nous espérons beaucoup de cette réunion qui nous permettrait de trouver une solution définitive à ces problèmes.

Que deviennent les patients dans cette histoire?

3- La rémunération aux soins intensifs. S'il existe un sujet qui choque les gens, c'est bien celui-là. Je crois qu'il faut dévoiler la réalité telle que vécue à ce niveau. Les soins intensifs exigent des médecins: 1. Une très grande compétence 2. Une mise à jour continue de cette compétence 3. Un suivi constant de patients très malades 4. De vivre un climat de stress continu face à des patients susceptibles de se détériorer à tout moment (ce qui s'adresse également au personnel infirmier) 5. Des primes d'assu-

N'ayant plus suffisamment de médecins pouvant assurer la garde de 2e ligne (soins intensifs), nous avons dû fermer l'unité des soins intensifs. Personnellement, je peux vous affirmer qu'en aucun temps, un patient n'a subi un quelconque préjudice d'ordre médical de cette situation.

Les patients consultants à l'urgence ont reçu le même accueil et les cas litigieux nécessitant des soins intensifs ont d'abord été stabilisés pour être transférés, par la suite, vers les centres spécialisés de Montréal.

Michèle Lecompte, M.D. Représentante des omnipraticiens au conseil des médecins dentistes et pharmaciens, Jean Paul Gendron M.D. Chef du département de médecins générale.

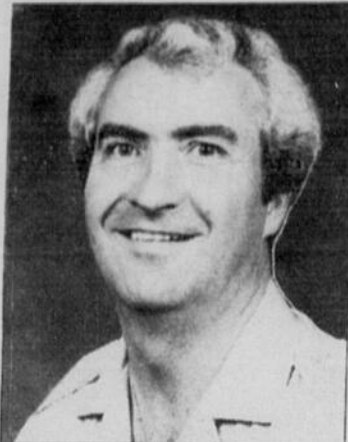
LATULIPE NETTOYEUR

- A VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 25 ANS
- SALUEZ LA VENUE DU PRINTEMPS AVEC LA FLEUR DES NETTOYEURS



NETTOYAGE A SEC SANS ODEUR
SERVICE 1 HEURE AU COMPTOIR
SERVICE DE LIVRAISON

22 rue Jacques-Cartier, Valleyfield 373-4800



JULES BRUNET
propriétaire

A

Marwill

A

LA MODE DES GRANDS MARIAGES SE POURSUIT...

Il n'y a pas que les mariés qui ont besoin d'une tenue appropriée. Les familles des mariés et les invités d'honneur apprécient notre sélection, les coupes impeccables, le service professionnel et la qualité André-Yves Inc.

Bruno Rossetti

disegnatore



Jeudi après-midi, au Cegep de Valleyfield, M. Pat Rice, membre du parti Sinn-Sein et député de l'opposition en Irlande du Nord a prononcé une conférence devant les étudiants intéressés par le sujet. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Dimanche dernier, à l'auditorium Jésus-Marie, l'Ecomusée des Deux-Rives présentait les jeunes musiciens de la région en concert. On aperçoit ici Jean-Pierre Clément, Lynne Gagné, Marc-André Thibault et Bruno Vézina dans une sonate pour deux pianos. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



YVES ESCLAMADON
propriétaire

ANDRÉ A YVES INC.

Hommes... +Jeunes

371-4680

105 Alexandre Valleyfield

PLUS QUÉ JAMAIS
ANDRÉ-YVES S'AFFIRME
COMME LE NOM DES
GRANDES OCCASIONS



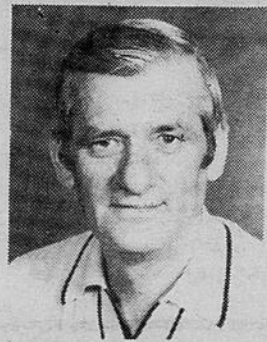
A votre service depuis
25 ans 1964-89
DURANCEAU

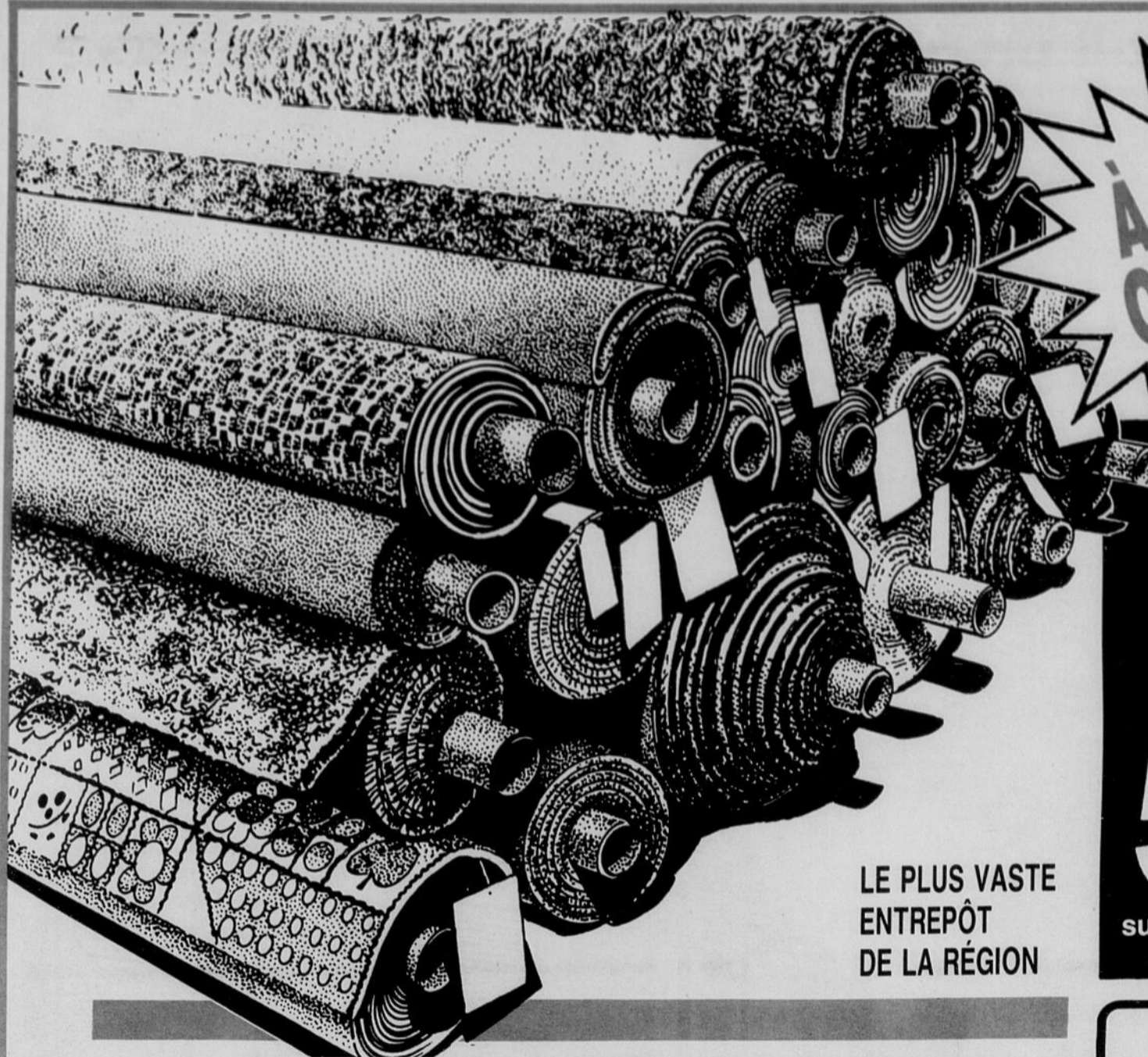
ET FILS INC.

entrepreneur général
construction-rénovation
commercial - industriel

Claude Duranceau
L'UNIQUE PROPRIÉTAIRE

175 Viau Valleyfield 373-0712





À QUI LA CHANCE?

20
à
50%
sur toute la marchandise
en magasin

LE PLUS VASTE
ENTREPÔT
DE LA RÉGION

**VENTE
SURPLUS
D'INVENTAIRE**

Tous les modèles 89 sont inclus dans cette vente

CERAMIQUE A PLANCHER
(COULEUR MODE) - Rég ~~\$2.85~~ pi.ca.

SPECIAL: **1.65** pi.ca.

TAPIS "HARDING" STAINMASTER
(De haute qualité) Rég ~~\$27.95~~ v.c.

Spécial:
(sous-tapis
1/2 pouce
inclus) **16.95** v.c.

Bienvenue

**TAPIS
100% NYLON**

(Idéal pour sous-sol,
chambre, chalet)
*PREMIÈRE QUALITE
Rég. ~~9.95\$~~ v.c.

SPECIAL

4.95 v.c.

PRELART

Rég ~~10.95\$~~ v.c.

SPECIAL

3.95 v.c.

*Tapis
Guy Laberge*

3275 Boulevard LANGLOIS,

VALLEYFIELD

373-0548

MAJOR AUTOMOBILES INC.

Oldsmobile

Cadillac



1325 Boul. Langlois Valleyfield 377-3670 - 861-7832

Le personnel du département des pièces vous invite à venir visiter leur nouveau département "**PIECES EXPRESS**" et à profiter des nombreux spéciaux qui s'y trouvent.....



TOUT POUR LES BRICOLEURS

- Brochures • Huile • Filtres
- Produits d'entretien • Chimique
- Outillages • Attache-remorque



Le nouveau département **PIECES EXPRESS** de MAJOR AUTOMOBILES



GASTON BRIAND
Directeur



LUCIEN LANIER
Ventes gros et détail



RICHARD ROBINEAULT
Vente service après-vente



SYLVAIN PROULX
Vente service après-vente



BENOIT LANIER
Informatique



PATRICE THEORET
Livraison

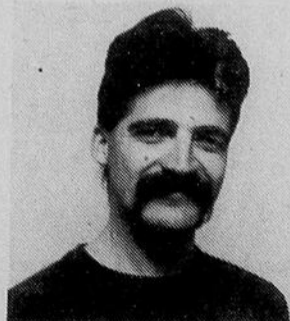
DEPOSITAIRE: **WALKER CROSS CANADA**

NOUS VENDONS LES PLUS GRANDES MARQUES DE PNEUS TELLES QUE:



AUTRES MARQUES DISPONIBLES

— TOURISME — CAMIONNETTE — POIDS LOURD
— FERME — INDUSTRIEL — ATV — TUBES



CAMIL LAVOIE
représentant



DENIS LEROUX
Ventes pneus et pièces

377-3672



**Vente
Gros et détail**



SUPER-VENTE DES ADJOINTS

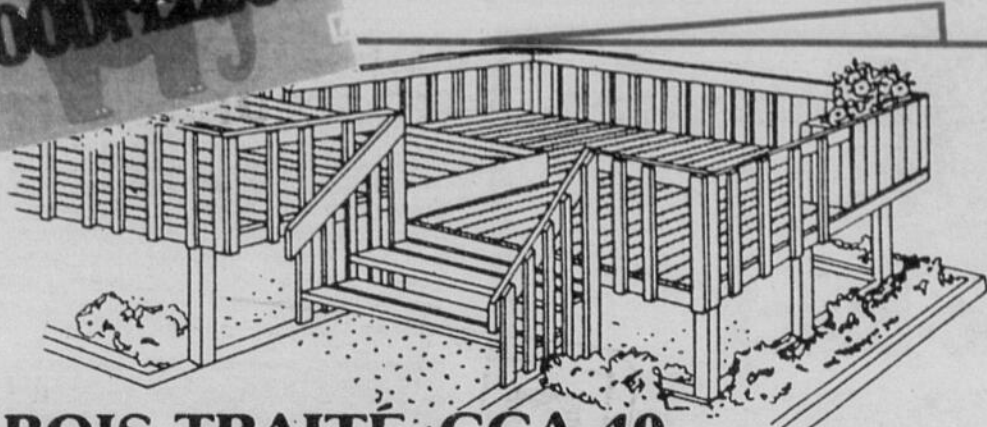
avec JEAN-GUY JULIEN
NORMAND LEVAC



118 rue ELLEN VALLEYFIELD - 373-0922

CHOIX, QUALITE, SERVICE ET BON PRIX

GOODFELLOW



BOIS TRAITE' CCA-40

2x4 longueurs assorties

41¢ p.l.

4x4x8'

5.99 mcx

2x6 longueurs assorties

64¢ p.l.

2x4x8'

5x5 longueurs assorties

99¢ p.l.

3.10 mcx

PORTE MIROIR

CHAMPAGNE ET
BLANCHE
COULISSANTE

AU CHOIX
109⁹⁹
ch.



FEUILLE MÉLAMINE

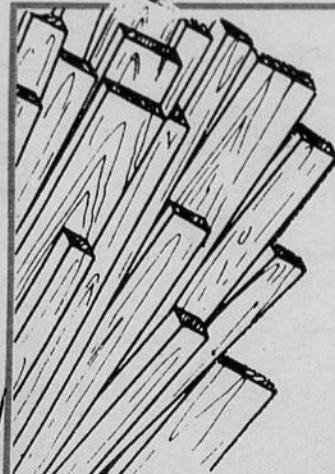
5/8" x 4' x 8' 120 gr
blanc, amande et gris



PRIX
PAYEZ
ET
EMPORTEZ

PORTE PRÉ-MONTÉE

tout usage
24" à 32" x 80"
pré-persé



BOIS D'ÉPINETTE

2"x3"x8' Économie

68¢ mcx

2"x4"x8' Économie

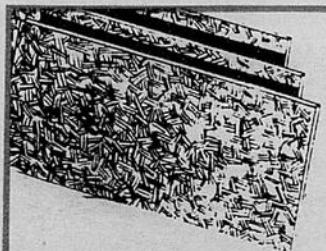
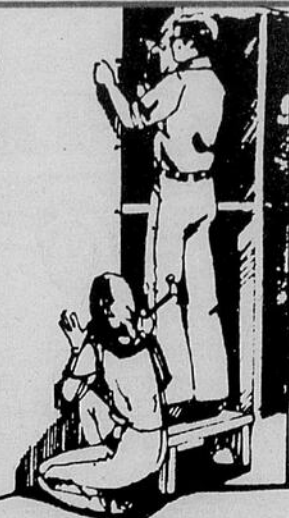
98¢ mcx

GYPROC

1/2" x 4' x 8'
régulier



"Payez & emportez"



PANNEAUX DE COPEAUX

1/4"x4'x8'

7/16"x4'x8'

5/8"x4'x8' embouveté

4.99 fle

6.48 fle

10.98 fle

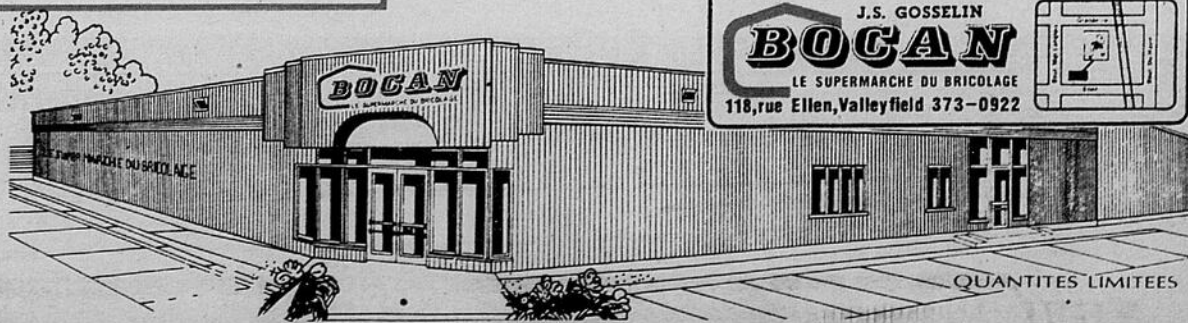
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 AVRIL 1989

VENEZ ATTRAPER
CES SPÉCIAUX

CONDITION DE VENTE

Bocan Matériaux émettra un bon d'achat vous permettant d'obtenir à une date ultérieure la marchandise au prix annoncé, s'il y avait un épuisement temporaire de certains stocks.

Tous les prix sont annoncés pour les achats payés comptant et emportés par le client. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il se peut que certaines illustrations diffèrent des articles. Sauf en cas de quantités limitées.



J.S. GOSSELIN
BOGAN
LE SUPERMARCHÉ DU BRICOLAGE
118, rue Ellen, Valleyfield 373-0922

QUANTITES LIMITEES

soleil express

Santé mentale

La prochaine rencontre d'entraide de l'Association des parents et amis des patients en santé mentale du Sud-Ouest aura lieu mercredi le 12 avril à 19h30 au CLSC, 50, rue du Marché, Valleyfield.

Patinthon Fondation du Coeur

Un patinthon au profit de la Fondation du Coeur se tiendra mercredi le 12 avril de 19h30 à 21h00 au Centre Civique de Valleyfield. Notons que l'arène est une gracuosité des

Consultants LBCD. Le coût sera de \$2. pour les adultes et d'un dollars pour les enfants de 12 ans et moins. C'est l'occasion de prouver que l'on a du coeur aux jambes...

Défilé de mode

Les Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne tiendront un défilé de mode vendredi le 14 avril à 20 heures à la salle de la Légion. La Boutique Création Gi-Lon présentera sa collection printanière.

Bazar

Le bazar des Dames Auxiliaires de la Légion Canadienne aura lieu le 16 avril à compter de midi trente. Des pâtisseries,

marinades, bibilots et autres articles seront en vente.

Fermières Sainte-Cécile

L'assemblée d'avril aura lieu le 13, toujours au même endroit, à 19h30. Nous comptons sur votre présence. L'organisation des fêtes de notre 70^e anniversaire de fondation ainsi que du congrès régional va bon train.

Age d'or Nitro

L'Age d'or de Nitro tiendra un défilé de mode le 21 avril à 19h00 à son local du 30 rue Jeanne d'Arc à Nitro. Pour informations, 373-7147 ou 373-6254.

Age d'or Bellerive

L'Age d'or de Bellerive tiendra son assemblée générale avec élections pour élire son nouvel exécutif mercredi le 26 avril à 14h00 au sous-sol de l'église de Bellerive, rue Danis. Le voyage estival aura lieu aux Chutes Niagara du 12 au 15 juillet avec arrêtes à Welland et Toronto. Pour réservations, Alice Miron à 373-5821 ou Hélène Leduc à 371-0882. Le souper mensuel aura lieu mercredi le 19 avril à 18h00 au sous-sol de l'église de Bellerive. Billets en vente par les membres du comité.

Journée de la Jonquille

Première fleur du prin-

temps, la Jonquille symbolise la vie et l'espoir. En appuyant la journée de la Jonquille (13 et 14 avril) vous donnez de l'espoir à ceux qui souffrent du cancer en échange d'une bouffée de printemps.

Fermières de Bellerive

Les Fermières de Bellerive tiendront leur assemblée régulière le 12 avril à 19h30. Il y aura préparation du programme de l'an prochain et des activités du printemps. Pour informations, composez le 373-6478.

Soirée de folklore

Il y aura un souper et une soirée de folklore avec concours de violoneux, le

22 avril. Pour informations, contactez Noëlla à 371-7565 ou Denise à 373-1500.

Festival des lilas

Un voyage est organisé à Rochester pour le Festival des lilas. Le départ aura lieu le 13 mai et le retour, le 15 mai. Pour informations, contactez Noëlla à 371-7565.

Femmes Moose

Il y aura un Chapter Night mardi le 11 avril à 20h00. Antoinette Marinello sera présente. Celles qui désirent prendre une place dans le chœur doivent contacter Mme Gisèle Chayer avant le 30 avril.

De nombreux et magnifiques prix, dont plusieurs pièces d'artisanat et des courtépentes réalisées par les membres seront offerts.

Oratoire St-Joseph

Un voyage à l'Oratoire St-Joseph aura lieu le 29 avril. Le départ se fera à 9h00 et le retour à 18h00. Il y aura une surprise. Pour informations, contactez Raphaël Fortin à 371-2483.

Vaccination Presqu'île

Il y aura clinique de vaccination à l'hôtel de ville de St-Zotique, mercredi le 12 avril de 15h00 à 18h00. La clinique pour voyageurs Soulanges se tient sur rendez-vous, en composant le 265-3771.

Soirée au profit des missions

Jeudi le 27 avril 1989, à 19h30, au sous-sol de l'église de Bellerive (angle Danis et Edmond), aura lieu la soirée missionnaire annuelle, organisée par le Cercle Missionnaire Notre-Dame de Bellerive.

Vaccination Huntingdon

Il y aura clinique de vaccination à l'école centrale de St-Antoine Abbé, le 12 avril de 9h30 à 11h00; au CLSC de Huntingdon, le 12 avril de 13h00 à 15h30; au CLSC de Huntingdon, le 19 avril de 9h00 à 11h00 et de 13h00 à 15h30.

M. Jocelyn Charlebois de St-Polycarpe a sauvé \$1690.00... grâce à Régate Pontiac-Buick

faites comme lui!

PONTIAC TEMPEST 1989
14,600\$*



4 portes sedan, air climatisé, régulateur de vitesse, valise électrique, radio AM/FM stéréo - cassette.
stock: 85833

GMC PICK-UP S-15 1989
11,155\$*



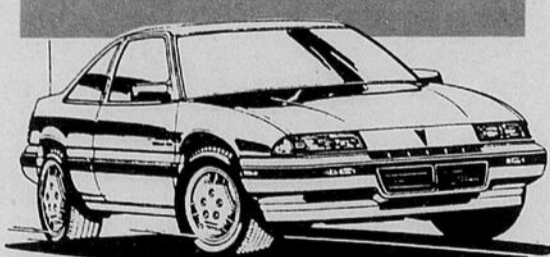
2,5 litres, 5 vitesses, servofreins, servodirection, marche-pieds, AM/FM cassette, batterie "Haut rendement", barres stabilisatrices.
STOCK:

PONTIAC FIREFLY 1989
8,495\$*



1,0 litre, 5 vitesses, couleur grise, sièges baquets (tissu), dégivreur électrique arrière, radial, 3 ans/80,000 km
Stock: 85903

PONTIAC GRAND PRIX 89
18,199\$*



2,8 litres (V-6) automatique, valise électrique, essuies-glaces intermittents, climatiseur régulateur de vitesse, volant inclinable, roues stylisées, AM/FM cassette, tout servo.
Stock: 85618

*INCLUS: Transport et préparation.

REGATE
PONTIAC-BUICK GMC

Maden
Langlois
Havre
Dufferin

«le service... à votre service» 318, Dufferin, Valleyfield 373-4372

P.A. LEDUC, c.a.

COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT

ca

23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD
COMTE DE BEAUHARNOIS

Avis Public

REGLEMENT NO. 1014-1 ADOPTION

AVIS PUBLIC est donné que le règlement numéro 1014-1 amendant le règlement 1014 concernant les systèmes d'alarme a été passé et adopté par le Conseil municipal de la ville de Salaberry-de-Valleyfield, le 4 avril 1989.

Ce règlement a pour objet d'abroger l'obligation qui était faite aux propriétaires d'un système d'alarme de faire vérifier annuellement leur système et que ce dernier soit approuvé par Underwriter Laboratories Canada.

Le règlement 1014-1 est actuellement déposé au bureau du greffier, situé au 2^e étage de l'hôtel de ville, 61 rue Ste-Cécile, à Salaberry-de-Valleyfield, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures ordinaires de travail.

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
ce 6 avril 1989

CLAUDE BARRETTE,
avocat
Greffier de la Ville



Salaberry-de-Valleyfield

Semaine de l'action bénévole du 16 au 22 avril

A vous tous... qui avez du coeur au ventre...

Nous vous transmettons, il y a quelque temps les détails concernant la Semaine nationale de l'action bénévole qui se tiendra du 16 au 22 avril prochain. Cet article se veut un rappel pour les bénévoles qui ont tardé à nous faire parvenir leurs besoins. Si vous l'avez fait... tant mieux... nous sommes sûrs que vous

serez de la fête... Si vous ne l'avez pas encore fait, hâtez-vous car les places pour le souper s'envolent vite...

Rappelons les faits saillants de la semaine nationale de l'Action bénévole.

Publication d'un journal spécial sur l'action bénévole... dans le St-François du mardi 11 avril. Remise de certificats de reconnaissance à vos bénévoles... disponibles gratuitement aux deux points de service

mentionnés plus bas... Reportages et bouchons dans les médias locaux... Invités spéciaux à tous matins à CFLV de 10h30 à 11h00, à l'émission de France Daniel.

Et enfin le grand rassemblement... mercredi le 19 avril 1989, à la cafétéria de la Polyvalente Baie St-François, avec à l'horaire (sans oublier le concours libre d'identification)... 17h30 accueil, cocktail de bienvenue- 18h00 mot de bienvenue du président

local Michel Rochefort et de vos animatrices- 18h30 buffet chaud et froid- 20h30 spectacle de Mark Vinet- 21h15 remise des prix du concours d'identification et tirage de prix de présence. 21h45 reprise du spectacle-danse.

Pour vous procurer les certificats de reconnaissance (gratuits) ou les billets pour le grand rassemblement au coût de \$8.00 l'unité (à payer sur réception s.v.p.) communiquez le plus rapidement possible avec madame Claude De

Bellefeuille au Centre d'action bénévole, au 28 rue St-Paul (373-2111) ou madame Johanne Lacroix au Service récréatif et communautaire de Salaberry-de-Valleyfield, au 74 rue St-Jean-Baptiste (373-2030) Nous vous attendons en

grand nombre au grand rassemblement mercredi le 19 avril prochain... c'est Notre Fête... soyons-y!!! Le Comité organisateur de la Semaine de l'action bénévole, Louise Plante, sous-comité "liens avec les groupes".

Manque de médecins

Le CLSC veut engager quatre grévistes de la faim

Le CLSC Seigneurie de Beauharnois est à la recherche de médecins depuis des mois, voire des années. Il a donc offert des

marthe martel

contrats de service à quatre des 13 médecins étrangers qui font la grève de la faim.

Comme on sait, des médecins étrangers font actuellement la grève de la faim pour obtenir la permis-

sion de travailler au Québec. Jean-Paul Lalonde, directeur général du CLSC, considère inacceptable que des médecins ne puissent exercer alors qu'ils ont toute la formation nécessaire.

Il y a actuellement six médecins au CLSC Seigneurie de Beauharnois, trois médecins à temps plein et un à temps partiel à Beauharnois, deux médecins à temps plein et un à temps partiel à Valleyfield. Il faudrait en tout onze médecins pour répondre aux besoins.

La semaine des couleurs à la PBSF

À la P.B.S.F., à chaque retour de printemps, la tradition veut que s'organise une "semaine culturelle". 1989 ne fait pas exception. Sauf que, cette année, la Polyvalente innove avec la "Semaine des couleurs".

Le comité organisateur, au lieu de limiter les activités à l'art traditionnel comme tel, a décidé d'ouvrir la notion d'art à celle de "talent", de couleur donc. Des étudiants seront invités à afficher leurs couleurs: chant, expositions, instrument, théâtre, peinture, dessin, mime, etc... En fait, tous les talents, toutes les couleurs seront exploités.

Chaque journée sera aussi marquée, au niveau vestimentaire, par un détail de couleur. L'école aussi aura revêtu toutes sortes de couleurs.

Rendre l'art accessible à tous, à la portée de tous, voilà la grande nouveauté!

Exposition, réalisations, spectacles, décorations, tout concourt à imprégner l'école d'un air de fête, d'une odeur de printemps, d'une féerie de couleurs.

Du 17 au 21 avril, la Poly sera en couleurs.

Et, par les couleurs de chacun, l'estime des autres grandira.

Guy Beauchamp pour le comité organisateur

4 Seasons
D.G. VENTILATEURS
4 Saisons
45 Grande-Ile, Valleyfield
377-4716
Garantie 7 ans pièces et main d'oeuvre - 4 saisons



Darlene Lacombe
propriétaire

CORRECTION

Veuillez noter les corrections suivantes à notre circulaire inséré dans le Soleil d'aujourd'hui.

- A la page 4: - A l'item JEANS LEVIS, ils ne sont pas disponible.
- A la page 16: - A l'item couvre à battant on aurait du lire ensemble 5 pièces au lieu de 6
- A la page 22: - A l'item grand verres pour boissons l'illustration de gauche n'est pas disponible.
- A la page 24: - A l'item sceau 9 litres la couleur brune n'est pas disponible.
- A la page 28: - A l'item des batteries "Power Froce 60", ils ne sont pas disponible.
- A la page 29: - A l'item ensemble pour rotisserie, l'illustration ne correspond pas à celui en magasin.
- A la page 31: - A l'item tuyau d'arrosage on aurait du lire 50 pieds au lieu de 50 pouces.

TOUTES NOS EXCUSES POUR CE CONTRE TEMPS

LES GRANDS MAGASINS WOOLCO




CHIROPPLUS

ENSEMBLE	SIMPLE	FORMAT DOUBLE	QUEEN SIZE
	299\$	399\$	549\$
SPECIAL DONANIK	178\$	228\$	298\$

FASCINATION
HAUTE QUALITE

ENSEMBLE	699\$	799\$	999\$
SPECIAL DONANIK	325\$	387\$	499\$

GARANTIE 25 ANS

REMORQUE SUR LES LIEUX

VENTE 40% à 50%

DONANIK, PLUS FORT QUE JAMAIS

ON Y VIENT POUR LA QUALITE ON Y REVIENT PAR AMITIE

DONANIK Inc.

209 CHEMIN LAROCQUE Valleyfield 371-2064



Conférencier invité



Le Club d'Administration Industrielle de Valleyfield tiendra son prochain souper mensuel mardi le 18 avril à l'Auberge Salaberry de Nitro à compter de 18h30. Le conférencier sera M. Guy Lapointe, président de la Chambre d'Immeuble de Montréal. Il traitera du marché immobilier. (Photo Le Soleil).

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE...



Me YVON VINET

Vous préparez votre testament Comment pouvez-vous disposer de vos biens?

Un testament contient des legs (dons) qui sont destinés à une personne définie soit le légataire. On peut retrouver trois sortes de legs dans un testament:

Le legs particulier: il s'agit du legs d'un ou de plusieurs biens, chacun d'eux étant clairement désigné dans le testament.
"Paul lègue à Michèle sa maison et son automobile. Le reste de ses biens est légué à son fils. Michèle n'aura droit qu'à ces deux biens."

Les legs à titre universel: il est constitué d'une partie des biens du testateur, comme la moitié ou le tiers, ou d'une catégorie désignée des biens du défunt, comme les biens meubles ou immeubles.
"Paul lègue son automobile et son bateau à Bernard. Ce sont des biens meubles. Tous ses autres biens meubles vont à Pierre qu'il nomme légataire à titre universel de ces biens. Pierre a donc droit à tous les biens meubles advenant la renonciation de Bernard à ces biens ou le décès de Bernard avant le sien."

Le legs universel: il comprend tous les biens qui sont dans le patrimoine du défunt.
"Jean décède et lègue deux immeubles à son fils André et le reste de ses biens à son légataire universel: son fils Pierre. Advenant le décès d'André, Pierre hériterait des deux immeubles en plus du reste des biens de son père."

Habituellement, le légataire a droit à son legs immédiatement après le décès. Toutefois, le testateur peut imposer un terme ou une condition au legs qu'il fait. S'il impose un terme, le legs est exigible à une date fixe après le décès du testateur. Si le legs est fait sous condition, celle-ci doit être respectée pour que le légataire ait droit à son legs.



les notaires
**lupier, audette,
patenaude, vinet**
conseillers juridiques

Me Yvon Vinet
39, rue Jacques, Cartier,
suite 101,
Valleyfield,
(514) 373-4777
(514) 373-0477

soleil express

Age d'or Coteau-Station

Un changement est annoncé pour le souper qui clôturera les activités de l'Age d'or de Coteau-Station. Il aura lieu le vendredi 12 mai à 18h00. Le coût du billet est de \$10. Il faut réserver au plus tôt, en composant le 267-3107, ou le 267-9937.

Escadron 729

Voici les gagnants du tirage effectué dans le cadre de la campagne de financement de l'Escadron 729 Salaberry: 1er prix (voyage à Orlando pour deux personnes); Aluminium Daoust et Frères Inc.; 2e prix (une fin de semaine dans un condominium au Mont St-Sauveur); M. Yvan Leduc; troisième prix (une fin de semaine au camp Edphy); M.J.E. Charbonneau.

Age d'or Ste-Barbe

Le conseil de l'Age d'or de Ste-Barbe tiendra ses élections le 25 avril à 14h00 à la salle municipale. Un buffet sera servi après les élections. Pour informations, contactez Germaine Leduc, au 373-6180 ou Simone Haineault au 373-3565.

Brunch de la Fabrique Sacré-Coeur

Dimanche le 23 avril 1989, aura lieu le brunch de

la Fabrique Sacré-Coeur. Le brunch sera servi de 10h00 à 13h00 au sous-sol de l'église au 202, rue St-Laurent. Le prix est de \$6.00.

Toutes les paroissiennes, tous les paroissiens et leurs amis sont cordialement invités à ce brunch qui connaît d'année en année un vif succès.

Les billets sont en vente au presbytère (373-5044) et auprès des marguilliers. Bienvenue à tous!

Age d'or St-Esprit

Tous les membres du

Club de l'Age d'or St-Esprit sont convoqués à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le jeudi 4 mai à 14h00 au sous-sol de l'église du St-Esprit.

Il y aura un dîner le jeudi 11 mai 1989 pour souligner la fin des activités.

Il y aura un voyage d'une journée le jeudi 18 mai au Chateau Montcalm à St-Donat.

Le voyage annuel du Club se fera les 4, 5, 6 juillet au Domaine St-Laurent à Compton.

MAIGRIR UNE FOIS POUR TOUTES!



avec **MIREILLE MONTPETIT** diététiste

Le Québec, à l'heure, de la crème Budwig... tout le monde en parle, tout le monde veut y goûter, tout le monde en achète: la fameuse crème Budwig est en train de révolutionner le déjeuner des Québécois.

D'où ça vient, la crème Budwig? C'est une recette inventée par une femme médecin allemande, Joanna Budwig, qui a constaté que le nombre de certaines maladies s'accroissait depuis que les huiles étaient raffinées. Elle a donc conçu cette recette faite à base d'huiles de première pression et de céréales crues. Ceci se passa en 1930.

La crème Budwig contient des fibres qui permettent une meilleure évacuation des déchets de l'organisme des protéines, des hydrates de carbone qui donnent de l'énergie et des corps gras qui aident à véhiculer certaines vitamines. De par ses ingrédients la crème Budwig donne un déjeuner complet, nutritif et très nourrissant. Vous pouvez vous la procurer en mélange pré-préparé auquel vous n'avez qu'à ajouter les ingrédients frais ou bien acheter tous les ingrédients et la préparer vous-même.

Alors pourquoi ne pas l'essayer? Certes, elle ne peut guérir tous les maux de la terre, mais elle constitue tout de même un excellent déjeuner - santé. Essayez-la, le docteur Albert sera fier de vous et votre corps aussi.



MIREILLE MONTPETIT Diététiste

185A, Victoria
Bureau 201
Valleyfield
371-1512

KILOCONTROL
CENTRE D'AMAIGRISSEMENT
ET DE MAINTIEN

POUR LES JEUNES DE 10 A 90 ANS
Centre de santé
Vivre pour Vivre
TECHNIQUE NADEAU
Inscrivez-vous dès maintenant

ST-POLYCARPE 10 avril 10h15 a.m.	VALLEYFIELD 13 AVRIL 18h15
--	----------------------------------

REMISE TOUJOURS POSSIBLE

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

SUR RENDEZ-VOUS FRANCE 265-3665
SUR DEMANDE JE ME DEPLACE
POUR GROUPES ORGANISES

NOUVEL OPHTALMOLOGISTE À ORMSTOWN

Le Dr. H. Hammami: MD F.R.C.S. (c) a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son bureau d'ophtalmologie (examen de la vue, maladie et chirurgie des yeux) situé au

59 rue CHURCH ORMSTOWN

Pour rendez-vous, téléphonez (ou passez par l'intermédiaire de votre médecin) au:

829-2394

TEL-AIDE UN AMI T'ATTEND JOUR ET NUIT

377-0600
Une invitation du Club Kiwanis de Valleyfield

Solutions pour éliminer les maux de têtes



Le mal de tête compte parmi les maux qui affligent le plus couramment les êtres humains. Rares en effet, sont ceux qui à un moment ou un autre de leur existence n'ont pas éprouvé de ces douleurs lourdes ou lancinantes à l'arrière de la tête, aux tempes, au dessus de la tête, ou au front que l'on identifie aussi sous le nom de céphalée. Le mal de tête comme tel cependant, n'est pas une maladie. Il est plutôt un symptôme, un signe d'alarme que quelque chose ne va pas dans le système.

Evidemment, le mal de tête peut avoir des causes simples et passagères tels un surcroît de fatigue ou un "lendemain de la veille". Il est alors facile d'y remédier. Nous parlerons plutôt des maux de têtes plus sérieux de type principalement chroniques et récurrents.

Une étude sérieuse effectuée à New-York il y a quelques années par les Docteurs Braaf et Rosner et portant sur plus de deux milles cas de maux de têtes chroniques, a montré que dans plus de 90% des cas le problème était causé par une irritation mécanique des racines nerveuses cervicales résultant généralement d'un précédent traumatisme à la région du cou. Cette étude a aussi montré que la mobilisation des articulations vertébrales était le traitement médicamenteux ordonné uniquement à soulager la douleur. Si votre mal de tête est relié à ce type de problème neuromusculo-squelettique, votre chiropraticien est non seulement le professionnel le mieux entraîné pour le détecter mais il est aussi celui qui peut le mieux répondre à des espoirs de guérisons par les méthodes naturelles.



CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRÉ HOULE
412 Boul. du Havre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



Un président d'honneur pour les Festivités folkloriques

Cette année, les Festivités folkloriques auront lieu les 5, 6 et 7 mai 89 à l'auditorium des soeurs Jésus-Marie sous la présidence d'honneur de M. Robert Lupien, notaire bien connu dans la région. M. Lupien, qui siège au conseil d'administration de la caisse populaire Notre-Dame de Bellevue, de l'Ecomusée des Deux Rives et au Bureau du tourisme et de congrès de Valleyfield, a accepté d'assurer la présidence honoraire parce qu'il a à coeur la promotion et la diffusion du folklore dans notre région.

Visibilité

Afin de mettre la population dans l'ambiance, le comité organisateur a eu l'idée, en collaboration avec certains commerçants, de mettre un air de fête dans les vitrines de leur magasin. Ainsi, pour la circonstance, vingt petites bonnes femmes, violon aux mains et baptisées Folklorettes pourront être vues de tous lors de leur magasinage. Les marchands feront également jouer de la musique traditionnelle quelques jours avant l'événement. Bons collaborateurs, ces derniers ont accepté de vendre quelques macarons à l'emblème des Festivités folkloriques afin d'aider à financer l'événement.

Programmation

Une soirée concert inaugurerait cette quatrième édition des Festivités folkloriques et il mettra en vedette la troupe Arc-en-son pour lequel nous communiquerons les détails dans un prochain communiqué. La journée du 5 mai est entièrement réservée aux jeunes des écoles primaires qui feront preuve de leurs talents auprès de leurs camarades de classe. Quant au concert, il débutera à 20h00.

Dès 10h00, le samedi 6 mai, les danseurs sont invités à s'inscrire et ils auront la chance de pratiquer en groupe sur place, s'ils le désirent. L'ouverture officielle se tiendra à 13h00 alors que les compétitions de danse traditionnelle, accordéon, harmonica et

chanson à répondre suivront.

En soirée, soit à 19h00, un spectacle fort attendu, celui des Petits pas jaciens, saura plaire aux amateurs de folklore. Les Gondoliers présenteront également une partie de leur répertoire. Enfin, il y aura remise des trophées suivie de numéros spéciaux des finalistes. Une veillée de danse clôturera cette première journée de compétitions.

Le dimanche à 10h00, en avant la musique avec une nouvelle tournée d'inscription et l'ouverture officielle par le comité. A 13h00, place au début des compétitions de violon et gigue. Les demi-finales de



Me Robert Lupien assurera la présidence d'honneur des Festivités folkloriques. (Photo Le Soleil).

la classe Champion seront présentées dès 14h00. Denis Côté donnera par la suite un excellent spectacle.

En soirée, les specta-

teurs auront droit aux finales classe Champion, à une autre performance de Denis Côté, à la remise de trophées et à des numéros spéciaux exécutés par les finalistes.

Avec une pareille programmation et \$4700. en trophées et bourses, nul besoin de dire que le comité organisateur des Festivités folkloriques s'achemine vers un autre succès. Cependant, il ne saurait être complet sans votre participation. Pour vous joindre à la fête, il suffit de vous présenter les 5, 6, 7 mai - au 41, chemin Larocque. Le prix d'entrée est fixé à \$6. pour chacune des trois journées. Ceux qui voudraient plus de détails peuvent communiquer avec Mme Jeannette Jacob (présidente) au 373-6141... Parce qu'on est d'un commun accord pour se faire plaisir...

L'impôt et les recours du contribuable

Vous vous estimez peut-être victime d'une erreur de la part du ministère du Revenu du Québec et vous connaissez mal les recours qui s'offrent à vous. Votre bureau de Communication-Québec à Valleyfield vous propose d'y voir un peu plus clair.

Si vous jugez inexact l'un ou l'autre des montants de votre avis de cotisation, il est préférable de vous adresser d'abord à la direction générale des services au public et à l'entreprise afin d'obtenir des explications et pour exposer votre désaccord. Beaucoup de cas sont réglés à ce stade-ci, notamment lorsque le contribuable présente des explications, des faits nouveaux ou des éléments de preuve additionnels.

Toutefois, si cette démarche ne vous donne pas satisfaction et si vous êtes convaincu, compte tenu des faits et de la loi, que la cotisation est inexacte, vous pouvez vous opposer en bonne et due forme. Vous devez le faire dans les 90 jours de la date d'expédition par la poste de l'avis de cotisation. Ce délai est très important: il doit être respecté. Il ne peut être prolongé que par une décision d'un juge de la Cour provinciale et uniquement

dans certaines circonstances.

Pour être valable, l'opposition doit être signifiée à Revenu-Québec au moyen du formulaire intitulé "Avis d'opposition" disponible à Communication-Québec.

Si, après la décision de Revenu-Québec, vous estimez nécessaire de poursuivre vos démarches, vous pouvez interjeter appel à la Cour provinciale ou à la Division des petites créan-

ces de la Cour provinciale.

Pour connaître quels sont les cas admissibles à la Division des petites créances et pour de plus amples renseignements sur toute la question des recours, procurez-vous le dépliant intitulé "L'impôt et les recours du contribuable" disponible à Communication-Québec au 83 rue Champlain à Valleyfield ou téléphonez-nous au 371-9111, nous vous le posterons.

AIDEZ VOTRE ENFANT!



avec
FRANCINE HIMBEAULT
Psychologue

SURPROTEGER

Un parent qui protège son enfant de 3 ans, lui défend d'aller en tricycle dans la rue et le restreint à la cour ou au trottoir. Un parent qui surprotège son enfant de 3 ans, ne lui achète pas de tricycle, au cas où...

Surprotéger son enfant, c'est le protéger avec excès. C'est faire à sa place ce qu'il est capable de faire seul de peur qu'il se blesse ou se fatigue, c'est obéir à ses caprices de peur qu'il pleure, c'est devancer ses désirs de peur qu'il soit en manque, c'est éviter de le faire garder de peur qu'il s'ennuie, c'est le coucher avec soi de peur qu'il ait peur.

Un parent surprotecteur agit souvent ainsi dans le but d'assurer la sécurité de son enfant ou quelquefois d'acheter la paix. Il oublie qu'en surprotégeant, c'est sa propre sécurité qu'il recherche. Cette sécurité est toutefois de courte durée puisqu'en vieillissant, l'enfant surprotégé devient souvent une victime et quelquefois un tyran. L'enfant surprotégé a tendance à développer certains traits négatifs pour lui et pour les autres. Comme on l'a toujours couvé, il peut trouver difficile de faire des efforts, s'exprimer pour s'expliquer, se défendre, se valoriser, prendre des décisions, bref être autonome. Comme il a été plus habitué à recevoir qu'à donner, il peut être suffisant, manipulateur, rebelle aux personnes qui ne l'admirent pas. A long terme, il risque de devenir un adulte peu responsable, déçu de l'ingratitude de la vie, ayant de la difficulté à maintenir une relation équilibrée et stable avec une autre personne.

En conclusion, un parent qui désire que son enfant s'épanouisse et devienne autonome doit s'efforcer de le laisser tenter ses propres expériences dès qu'il est petit et capable de le faire. Et surtout, il doit demeurer présent pour le féliciter d'avoir réussi. Un oisillon à qui l'on a appris à voler n'a plus peur de tomber du nid.

POUR UNE CONSULTATION
Adressez-vous à:

FRANCINE HIMBEAULT
PSYCHOLOGUE
ADULTES
ADOLESCENTS
ENFANTS
37 Cholette Valleyfield
J6T 5P6
373-8994

Shaklee

Distributeur
Indépendant



TU DESIRES GARDER TA

SANTÉ

OU L'AMELIORER?

TU ES FATIGUE?

TU MANQUES D'ENERGIE
ET TU N'EN
CONNAIS PAS LA CAUSE?

CONTACTER:

D. BEAUDOIN 373-8365

F. CAZA 1-455-1696

G. PRIMEAU 377-1403

F. CHARLEBOIS 265-3665

SOIREE D'INFORMATION

Mercredi 3 mai 1989

sous-soi ST-EUGENE,

395 Dufferin-Valleyfield



DISPONIBLE
L'HUILE ASTRA
ET
CREME BUDWIG

SUPER VENTE

Je dismat
Tu dismat...
Il dismat...



Pinceaux synthétiques
Simms Pour peinture au
latex et à l'huile. Qualité
excellente 158014
/148015 /158016 / 158017
2.38 30 mm, 3.88 50 mm,
5.88 75 mm, 7.88 100
mm.

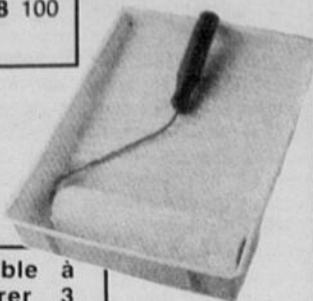


Escabeau d'aluminium

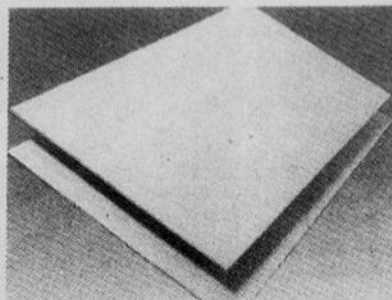
5'
Reynolds, avec tablette
porte-outils et pieds anti-
dérapants. Certifié
Acnor 270107

36.88

Ensemble à
peinturer 3
mcx Simms
9'' largeur
158365



3.88



Panneau de gypse
1/2''x4'x8' rebords amincis

5⁸⁸



Porte-miroir 48'' Elegance
Idéal pour garde-robe. Vitre
claire. Cadre blanc ou
champagne

108⁸⁸

INTÉRIEUR SICO



SUPER VENTE D'INTÉRIEUR

SOURIEZ
LES ÉCONOMIES
FLEURISSENT.

20^{99\$}

SUPER LATEX
POUR PLAFONDS
FINI MAT
BLANC (160-112)

DANS UN CHOIX DE 250 TEINTES PASTEL.
CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 JUIN 1989.

25^{99\$}

SUPER LATEX
FINI SEMI-LUSTRE
BLANC (162-110)

25^{99\$}

SUPER LATEX
FINI VELOUTE
BLANC (161-110)

26^{49\$}

SUPER LATEX
FINI PLATINE
BLANC (164-110)



En vigueur jusqu'au
15 avril 1989

Payez et emportez

Matériaux de construction
PONT MASSON inc
2715 Boul. Langlois
Valleyfield - 371-1162



dismat

LE CENTRE DE LA RÉNOVATION

La Maison de la Jeunesse a besoin de vous

La Maison de la Jeunesse est un organisme qui oeuvre auprès des jeunes de 12 à 17 ans. Nous avons besoin de gens intéressés par la jeunesse et qui aimeraient être membre de notre conseil d'administration. (Em) Vous vous demandez sans doute le rôle de la Maison de la Jeunesse de Valleyfield et vous désirez connaître nos activités. Et bien, la Maison de la Jeunesse se veut un lieu privilégié pour permettre aux jeunes de prendre en main leur temps libre. La Maison de la Jeunesse offre la possibilité aux jeunes de faire des choix, elle permet de s'exprimer, elle stimule et remobilise les jeunes face à l'utilisation de leur temps dans le quotidien. La Maison de la Jeunesse, c'est davantage un lieu de rendez-vous où il y a beaucoup de possibilités et de place pour apprendre en essayant des choses avec d'autres jeunes et surtout, avec des animateurs et animatrices disponibles. La Maison de la Jeunesse permet d'essayer, de se tromper et de se reprendre.

Plusieurs outillages sont mis à la disposition des jeunes, tel que: vidéo, cabine de son, appareil photo, centre de documentation, bibliothèque, jeux, articles de sports, etc. C'est parfois dans un tournage, lors d'un souper causerie ou tout simplement lors de soirées régulières, que les jeu-

nes peuvent mettre à l'épreuve leurs talents, découvrir de nouvelles choses, réaliser un rêve. La Maison de la Jeunesse c'est un toit, des adultes responsables, c'est la maison des jeunes. Ici, ce ne sont pas des rencontres de jeunes pour planifier des délits, mais bien un lieu de rencontre pour se réaliser, se donner des défis bien plus riches que ceux que peuvent offrir les bancs de parcs.

Nous entendons parler de violence chez les jeunes, de décrochage scolaire, du manque d'information, et bien, la Maison de la Jeunesse existe pour prévenir ces situations si souvent difficiles à rétablir. Nous sommes une ressource bien implantée et nous jouons un rôle social important.

La Maison de la Jeunesse fêtera cette année son cinquième anniversaire. C'est avec enthousiasme que nous entrevoions les cinq prochaines années. C'est aussi avec beaucoup d'énergie que nous escomptons mieux nous faire connaître. Dès mai ou juin prochain, nous tiendrons notre assemblée générale annuelle. Cette assemblée vise à élire des gens du milieu au sein de notre Conseil d'Administration. Ces gens voient à la gestion et au bon déroulement des activités. Ce sont ceux qui

prennent des décisions, qui supportent les jeunes et permettent à la M.D.J. d'avoir le "poul" de la communauté. Un C.A. c'est formé de deux jeunes élus par les autres jeunes, d'une coordonnatrice, d'un responsable de l'équipe d'animation et de gens du milieu.

Si vous êtes intéressé à mieux connaître les réalisations des jeunes, si vous êtes tout simplement

curieux et avec du temps libre, et bien la Maison de la Jeunesse vous offre un lieu où votre implication portera ses fruits, puisque c'est pour les jeunes.

Pour plus d'informations ou afin de visiter la M.D.J., n'hésitez pas à communiquer avec nous au 373-6788 ou encore en venant au 185 St-Laurent. Jeunessement votre. Ann-Lorraine Riel, coordonnatrice.



Jeunesse Active, organisme parrainé par Les Loisirs St-Eugène, organise tous les samedis de 9 hr. à 11h30 des activités pour les jeunes de 4 à 12 ans. Environ 30 jeunes se retrouvent au Centre St-Eugène pour bricoler, faire de la céramique, dessiner et chanter sous la surveillance des monitrices Ginette, Louise, Rita, Carmelle, Pierrette, Christine et les deux Thérèse. La saison se termine bientôt fin avril avec possibilité de retour au mois de septembre. Merci aux commanditaires pour leur participation. (Photo Le Soleil).



C'est avec fierté que le Club Féminin les Abeilles, par l'entremise de sa présidente, Denyse Perron Blanchard, remettrait, lors de sa rencontre mensuelle de mars, un montant de \$3,500, à chacune de ses oeuvres, soit: la Société de la Sclérose en plaques et la Société canadienne de l'arthrite. Bravo aux Abeilles pour leur travail exemplaire et bénévole. Merci à la population de Valleyfield et des environs aïnsi qu'aux généreux commanditaires pour leur encouragement. Mme Blanchard est entourée de Jean-Guy St-Jacques et de Suzanne Dubois. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Jeudi et vendredi Journées de la jonquille

Les journées de la jonquille au profit de la Société Canadienne du Cancer se tiendront les 13 et 14 avril

normand morand

à Valleyfield.

Cet événement est organisé par les sections de Valleyfield et Grande-Ile dont la présidente est Gaby Leclerc et le président d'honneur, Guy Caron.

Il s'agit des deuxièmes journées de la jonquille à Valleyfield et l'objectif est de recueillir \$6,000.

Notons que depuis 32 ans, la Société Canadienne du Cancer recueille des fonds pour des programmes de recherche sur le cancer, d'éducation et de

services aux patients, en vendant des jonquilles aux citoyens et aux différentes entreprises de la communauté.

Outre Mme Leclerc et M. Garon, le comité est formé de Lise Lecompte, Marcel Ménard, Lisette Crête, Maryse Leduc et d'une cinquantaine de personnes bénévoles.

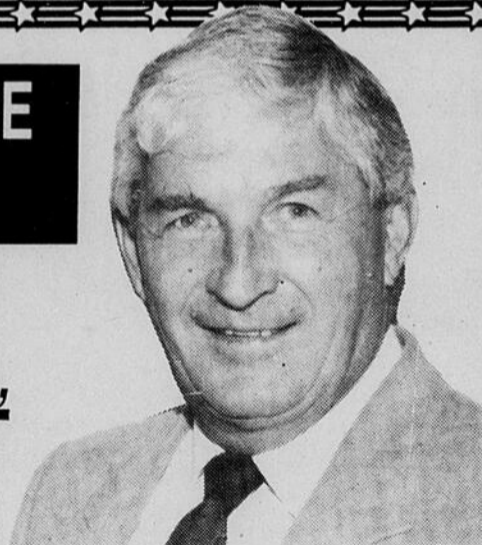
Brunch

Quant au brunch au profit de la Société Canadienne du Cancer, il sera servi aujourd'hui à la Polyvalente Baie St-François entre 9h30 et 14h00.

Il s'agit d'un brunch champagne au coût de \$7, pour les adultes et de \$3, pour les enfants de 12 ans et moins.

N'ATTENDEZ PAS LA HAUSSE DES TAUX D'INTERET

Passez immédiatement chez **ROCH TREPANIER AUTO, le SEUL, concessionnaire de la région à double FRANCHISE**



ROCH TREPANIER
président

FORD
FESTIVA • PROBE
ESCORT • TAURUS
TEMPO • T-BIRD
MUSTANG
CROWN VICTORIA

MERCURY
TRACER
TOPAZ • SABLE
COUGAR
GRAND MARQUIS

CAMIONS
RANGER
AEROSTAR
BRONCO II • BRONCO
SERIE F • ECONOLINE

DEPUIS 25 ANS, ON A VOS INTERETS A COEUR



CLAUDE BROUILLETTE
directeur-général



SYLVAIN TREPANIER
vice-président



RAYNALD ISABELLE
représentant



ALAIN GENDRON
Représentant



ERIC DESROSIERES
Représentant



PIERRE DAGENAI
Représentant

ROCH TREPANIER
AUTOMOBILES inc.
L'UN RIDGEWAY ET FRANÇOIS CLEYN
HUNTINGDON 264-5356

L'action bénévole a besoin de reconnaissance et d'aide



M.R.C. de Beauharnois Salaberry

PROVINCE DE QUEBEC

MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE BEAUHARNOIS-SALABERRY

Aux propriétaires et locataires de la municipalité régionale de Comté de Beauharnois - Salaberry

Avis public est, par la présente, donné par Gérard Roberge, secrétaire-trésorier, que le Conseil de la Municipalité régionale de Comté de Beauharnois - Salaberry a adopté le règlement no. 104 - Règlement de contrôle intérimaire lors de la séance régulière du 15 février 1989 et qu'une copie dudit règlement est disponible pour consultation au bureau de chacune des municipalités faisant partie de la Municipalité régionale de Comté de Beauharnois - Salaberry.

Donné à Beauharnois, ce vingt-huitième jour de mars de l'an mil-neuf cent quatre-vingt-neuf.

Gérard Roberge
Secrétaire-trésorier

Des échanges linguistiques profitables

Au moment où le Québec vit une autre période intense de son histoire relativement à la langue, au moment où l'émotivité biaise très souvent le discours à tenir durant une telle période, il existe dans la vraie vie des expériences humaines et organisationnelles qu'il vaut la peine de souligner.

Saviez-vous que l'école Arthur-Pigeon participe depuis de nombreuses années à des échanges inter-linguistiques très importants? En effet, depuis près de cinq ans, chaque année, quatre, cinq ou six de nos étudiants sont jumelés à d'autres jeunes de différentes provinces canadiennes, plus particulièrement en provenance de l'Ontario, mais aussi du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta et du Manitoba. Ce jumelage amène les jeunes de Huntingdon à vivre pendant trois mois chez leur correspondant et à fréquenter la même école que ce dernier. Ce séjour s'étale normalement de septembre à novembre. Réciproquement, les jeunes anglophones fréquentent l'école Arthur-Pigeon de la mi-janvier à la mi-avril tout en habitant chez leur correspondant.

S'ajoute à ce volet quelque chose de nouveau cette année. En effet, depuis le mois de février et ce, pour trois mois également, nous pouvons ren-



Mercredi s'est tenue à Valleyfield l'assemblée générale du NPD-Québec. Les personnes suivantes ont été élues à l'exécutif: Mme Elisabeth Daneau, Mme Claire Daigneault, M. Robert Fréchette et M. Daniel Payette. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

contrer dans les murs de notre école secondaire, trois irlandais qui vivent la même expérience. Il s'agit d'un irlandais du nord, un catholique et un protestant, et d'un représentant de la République D'Irlande (Irlande du Sud, catholique). Pour le moment, cette visite des Irlandais au Québec ne doit pas entraîner la réciproque pour les nôtres. Mais qui sait?

Il y a également un échange plus bref mais fort intéressant qui a réuni une vingtaine de jeunes du Vermont à des élèves de chez-nous et ce, durant huit jours. Vingt élèves de Cool-

chester sont donc venus passer quatre jours dans la région alors que nos échangistes sont allés rendre visite quinze jours plus tard.

L'expérience des dernières années nous a démontré que ce type d'échanges, en plus de parfaire de façon remarquable l'apprentissage d'une seconde langue, particulièrement dans le contexte des échanges de six mois, crée des liens amicaux qui permettent de découvrir et de comprendre l'autre dans sa culture et ses aspirations.

Il est évident que de tels échanges ne peuvent se concrétiser que par le

dévouement d'enseignants qui s'impliquent à fond dans ce projet, que par l'ouverture d'esprit d'autres enseignants qui reçoivent les échangistes dans leurs groupes et par l'implication des parents de ces échangistes.

Nous jugeons important, durant cette période où les question de langue font la une de l'actualité, qu'une brise rafraichissante vienne nous rappeler qu'il est possible de communiquer entre personnes de souche différente et de s'enrichir au contact de l'autre. Philippe Bélisle, Directeur des services éducatifs.

**SEMAINE
NATIONALE
DE L'ACTION
BENEVOLE**

**16 au 22
avril
1989**

*Décoration
Pellerin*
Enr.

JOHANNE
MANON

208, ST-JEAN BAPTISTE
VALLEYFIELD J6T 2A3

(514) 373-7755
(514) 373-7811

L'Évasion Souper rencontre

**BANQUET
1er ANNIVERSAIRE**

MIREILLE ARSENAULT invite les personnes seules:
VENDREDI 14 AVRIL 89 à 19h00
au Restaurant Rustik à Chateaugay

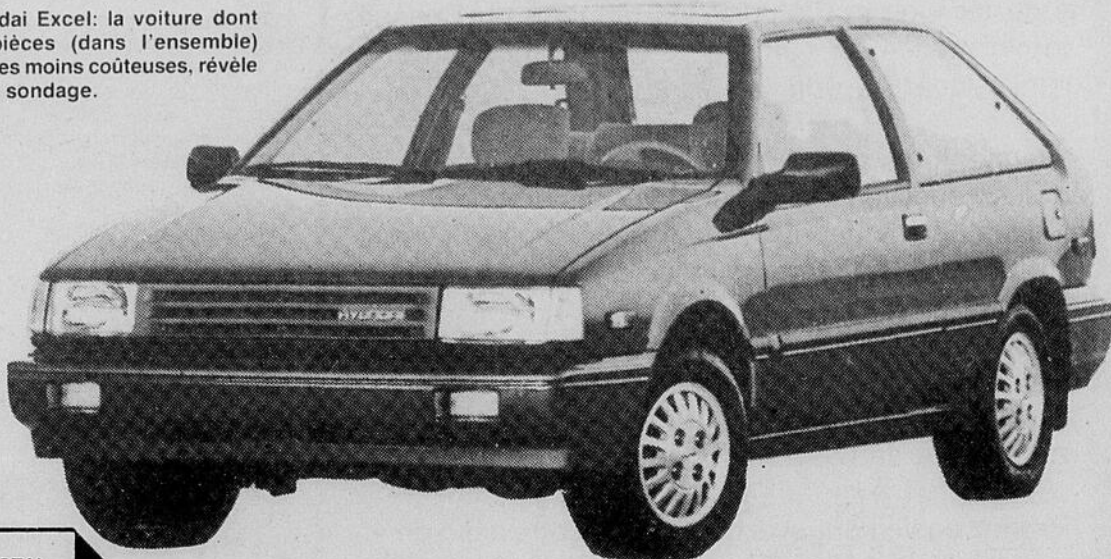
BUFFET GASTRONOMIQUE
DANSE AVEC DISCO MOBILE
PRIX DE PRESENCE

Réservations
(1)371-0612

SELON LA CHRONIQUE "BIENVENUE AU VOLANT" PUBLIEE LUNDI 3 AVRIL, JOURNAL DE MONTREAL

LA HYUNDAI EXCEL, LA MOINS COUTEUSE

Hyundai Excel: la voiture dont les pièces (dans l'ensemble) sont les moins coûteuses, révèle notre sondage.



On constate que la Excel de la firme sud-coréenne Hyundai est la moins coûteuse.

Les résultats me permettent d'autre part de remarquer qu'une voiture relativement peu dispendieuse à l'achat ne signifie pas pour autant que le coût de ses pièces sera proportionnel au prix de vente.

La Fox de Volkswagen figure parmi les voitures les moins chères sur le marché, mais en contrepartie certaines de ses pièces de rechange sont particulièrement dispendieuses.



Le tableau vous donne également un aperçu du coût total de remplacement des pièces. Ceci permet d'établir des comparaisons entre chaque véhicule étudié.

VOITURES	PRIX DES PIÈCES (\$)														TOTAL			
	Roue (lecler)	Frein avant	Frein arrière	Disque avant	Alternateur	Démarréur	Amortisseur avant	Amortisseur arrière	Pompe à eau	Filtre à essence	Alia avant (gauche)	Alia avant (droite)	Cardan gauche	Cardan droit		Feux arrière	Bouchon du réservoir d'essence	Échappement
Volkswagen Golf	57 ⁰⁰	26 ⁰⁰	93 ⁰⁰	34 ⁰⁰	218 ⁰⁰	285 ⁰⁰	66 ⁰⁰	48 ⁰⁰	65 ⁰⁰	47 ⁰⁰	249 ⁰⁰	249 ⁰⁰	441 ⁰⁰	441 ⁰⁰	59 ⁰⁰	42 ⁰⁰	127 ⁰⁰	2.491 ⁰⁰
Volkswagen Fox	72 ⁰⁰	120 ⁰⁰	54 ⁰⁰	62 ⁰⁰	415 ⁰⁰	245 ⁰⁰	64 ⁰⁰	49 ⁰⁰	65 ⁰⁰	38 ⁰⁰	183 ⁰⁰	183 ⁰⁰	569 ⁰⁰	569 ⁰⁰	66 ⁰⁰	23 ⁰⁰	252 ⁰⁰	3.032 ⁰⁰
Hyundai Excel	68 ⁰⁰	66 ⁰⁰	29 ⁰⁰	56 ⁰⁰	432 ⁰⁰	322 ⁰⁰	47 ⁰⁰	54 ⁰⁰	48 ⁰⁰	9 ⁰⁰	116 ⁰⁰	116 ⁰⁰	366 ⁰⁰	366 ⁰⁰	64 ⁰⁰	18 ⁰⁰	112 ⁰⁰	2.297 ⁰⁰
Toyota Tercel	60 ⁰⁰	28 ⁰⁰	21 ⁰⁰	64 ⁰⁰	455 ⁰⁰	262 ⁰⁰	56 ⁰⁰	50 ⁰⁰	78 ⁰⁰	6 ⁰⁰	190 ⁰⁰	190 ⁰⁰	428 ⁰⁰	471 ⁰⁰	122 ⁰⁰	20 ⁰⁰	109 ⁰⁰	2.615 ⁰⁰
Suzuki Swift	69 ⁰⁰	94 ⁰⁰	32 ⁰⁰	92 ⁰⁰	586 ⁰⁰	292 ⁰⁰	130 ⁰⁰	99 ⁰⁰	105 ⁰⁰	22 ⁰⁰	118 ⁰⁰	118 ⁰⁰	461 ⁰⁰	399 ⁰⁰	84 ⁰⁰	11 ⁰⁰	195 ⁰⁰	2.919 ⁰⁰
Sprint/Firefly (GM)	54 ⁰⁰	79 ⁰⁰	39 ⁰⁰	76 ⁰⁰	626 ⁰⁰	333 ⁰⁰	120 ⁰⁰	92 ⁰⁰	97 ⁰⁰	34 ⁰⁰	134 ⁰⁰	134 ⁰⁰	418 ⁰⁰	418 ⁰⁰	63 ⁰⁰	12 ⁰⁰	196 ⁰⁰	2.931 ⁰⁰
Mazda 323	67 ⁰⁰	55 ⁰⁰	25 ⁰⁰	76 ⁰⁰	568 ⁰⁰	355 ⁰⁰	96 ⁰⁰	86 ⁰⁰	85 ⁰⁰	48 ⁰⁰	176 ⁰⁰	176 ⁰⁰	620 ⁰⁰	613 ⁰⁰	125 ⁰⁰	12 ⁰⁰	95 ⁰⁰	3.286 ⁰⁰
Mercury Tracer	76 ⁰⁰	60 ⁰⁰	27 ⁰⁰	83 ⁰⁰	590 ⁰⁰	385 ⁰⁰	107 ⁰⁰	107 ⁰⁰	123 ⁰⁰	77 ⁰⁰	191 ⁰⁰	191 ⁰⁰	661 ⁰⁰	661 ⁰⁰	175 ⁰⁰	13 ⁰⁰	95 ⁰⁰	3.629 ⁰⁰
Ford Escort	100 ⁰⁰	73 ⁰⁰	101 ⁰⁰	46 ⁰⁰	430 ⁰⁰	293 ⁰⁰	125 ⁰⁰	125 ⁰⁰	153 ⁰⁰	19 ⁰⁰	204 ⁰⁰	204 ⁰⁰	581 ⁰⁰	581 ⁰⁰	141 ⁰⁰	10 ⁰⁰	176 ⁰⁰	3.369 ⁰⁰
Ford Tempo/Topaz	88 ⁰⁰	80 ⁰⁰	101 ⁰⁰	45 ⁰⁰	430 ⁰⁰	244 ⁰⁰	92 ⁰⁰	92 ⁰⁰	172 ⁰⁰	11 ⁰⁰	221 ⁰⁰	221 ⁰⁰	578 ⁰⁰	489 ⁰⁰	173 ⁰⁰	10 ⁰⁰	155 ⁰⁰	3.209 ⁰⁰
Plymouth Sundance ou Dodge Shadow	65 ⁰⁰	61 ⁰⁰	65 ⁰⁰	75 ⁰⁰	315 ⁰⁰	225 ⁰⁰	84 ⁰⁰	30 ⁰⁰	51 ⁰⁰	19 ⁰⁰	140 ⁰⁰	140 ⁰⁰	469 ⁰⁰	527 ⁰⁰	102 ⁰⁰	6 ⁰⁰	89 ⁰⁰	2.473 ⁰⁰
Nissan Sentra	54 ⁰⁰	16 ⁰⁰	51 ⁰⁰	67 ⁰⁰	498 ⁰⁰	226 ⁰⁰	174 ⁰⁰	174 ⁰⁰	43 ⁰⁰	8 ⁰⁰	87 ⁰⁰	87 ⁰⁰	492 ⁰⁰	492 ⁰⁰	129 ⁰⁰	19 ⁰⁰	137 ⁰⁰	2.762 ⁰⁰
Chevrolet Cavalier	323 ⁰⁰	75 ⁰⁰	58 ⁰⁰	119 ⁰⁰	191 ⁰⁰	342 ⁰⁰	227 ⁰⁰	25 ⁰⁰	99 ⁰⁰	29 ⁰⁰	240 ⁰⁰	246 ⁰⁰	463 ⁰⁰	463 ⁰⁰	96 ⁰⁰	12 ⁰⁰	123 ⁰⁰	3.096 ⁰⁰

Autos **VISA** INC.

500 boul. LANGLOIS
VALLEYFIELD.
377-1985

500 Boul. Langlois, Valleyfield 377-1985

Edith Prigent

Avocate

Adhérente à l'aide juridique

Bur.: 377-2516
Rés.: 373-9282

19 Ste-Hélène
Valleyfield
J6T 1S5

L'Association des médecins omnipraticiens et le comité d'enseignement médical continu de Valleyfield ont tenu une journée d'étude, jeudi, sur les mesures d'urgence à prendre en cas de sinistres graves. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



La pauvreté chez-nous

On n'en revient pas de lire le dossier sur la pauvreté présenté par la Table de concertation sur la pauvreté à Valleyfield. Les données qu'il contient, toutes prises dans les statistiques officielles, en font un document choc. Puisse-t-il réveiller notre sens des responsabilités!

Il y a à Valleyfield un quart (24%) de la population qui est à faible revenu. 55% des personnes seules vivent sous le seuil de la pauvreté. Or, pour Valleyfield, on établit celui-ci à \$ 8 429, pour une personne seule et à \$17 200 pour une famille de quatre personnes.

38% des ménages déboursent plus de 30% de leur revenu pour payer leur loyer. La moyenne du Québec est de 29%.

Le taux de chômage ici est de 14.1% alors qu'il est de 10% au Québec. Pour diverses raisons, ces données n'incluent pas tous les sans emploi. Nous comptons 13% d'assistés sociaux, pour une moyenne provinciale de 9.6%

29% des hommes ont un revenu de moins de \$10,000; pour les femmes c'est 61%. On voit que la pauvreté chez nous frappe davantage les femmes que les hommes.

Comme un peu partout ailleurs, le nombre d'emplois saisonniers et précaires a tendance à augmenter par rapport aux emplois stables.

Devant tous ces faits et bien d'autres soulignés dans le dossier sur la pauvreté, il y a une prise de conscience à faire. La situation des pauvres tend à s'aggraver. Le fossé entre les bien nantis et les pauvres s'élargit toujours.



Le 3 avril, la Table de concertation sur la pauvreté rencontrait le député Serge Marciel pour lui présenter le dossier sur la pauvreté à Valleyfield. La Table demande au député de redresser la situation alarmante de la pauvreté à Valleyfield dans les meilleurs délais. Nous apercevons sur la photo, M. Serge Marciel Député, M. Emile Duhamel de la pastoral sociale, Mme Rollande Desjardins de l'O.P.D.S., Mme Hélène Griffiths du Carrefour du Partage, Mme Noëlla Chasle de l'A.C.E.F., Mme Mariette Gagnon du Café des Deux Pains, Sr. Marie Larose de la Société St-Vincent de Paul et Mme Lucie Lévesque. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Il faut que les gouvernants et les autres décideurs mettent en oeuvre un souci plus évident de distribuer la richesse dans la population, surtout par le travail. La lutte contre le chômage devient prioritaire par rapport à la lutte contre l'inflation. Chacun a droit au travail et droit d'en vivre dignement. On doit développer des politiques de création d'emploi et des moyens de formation aux emplois prévisibles.

La cause du chômage est le manque de travail. Pourquoi devoir répéter une pareille évidence? Mais on entend aussi répéter que les sans emploi sont des paresseux et qu'ils ne veulent vraiment pas travailler. Pourtant, une enquête du Ministère de la Main d'oeuvre et de la Sécurité du revenu du Québec, en 1988, démontre que l'ensemble des chômeurs veut travailler; les gens sont prêts à accepter des conditions peu avantag-

geuses pour retrouver la fierté de gagner leur vie. Entre 55% et 75% des demandeurs d'emploi de l'aide sociale, selon la durée de recherche d'emploi, accepteraient un travail avec revenu égal à celui reçu de l'aide sociale. Ce ne sont pas des impressions, mais des statistiques.

Il nous faut aussi des politiques d'habitation pour offrir aux familles des logements convenables dans les limites de leurs moyens

financiers. Pourtant les coopératives d'habitation et les organismes sans but lucratif en habitation sont actuellement en baisse.

Mais il n'y a pas que les pouvoirs publics à être responsables devant la situation. Chacun de nous a aussi quelque chose à faire: d'abord s'informer sur les faits. Le dossier dont nous parlons est une bonne référence. Ensuite, faire sa part, avec ses moyens, pour mettre dans l'opinion publique la conscience du problème et la volonté de trouver une solution.

Ce ne sont pas seulement les mieux organisés qui ont le droit de "participer" à l'enrichissement collectif". Il nous faut une organisation économique et sociale qui montre un souci réel du partage des biens et du travail qui les produit.

"La Bonne nouvelle est annoncée aux pauvres" (Luc 4,18). En ce temps de Pâques, c'est une bonne nouvelle pour les pauvres que la population se soucie de leur condition et qu'on peut s'unir pour la changer. Le Royaume n'arrivera jamais si on ne fait pas un geste comme celui-là pour le commencer. Robert Lebel évêque de Valleyfield

Une nouvelle force: le regroupement régional des CLSC

La Fédération des CLSC, lors de son dernier congrès, est revenue aux origines des CLSC où la participation des citoyens membres des conseils étaient considérée comme une assise indispensable de son action.

Les nouveaux règlements de la Fédération créent officiellement une structure régionale qui regroupe tous les CLSC d'une région socio-sanitaire. Ces regroupements sont basés sur la structure même des CLSC soit la dimension politique représentée par le président et la dimension administrative représentée par le directeur général.

Cette structure fait appel aux forces vives du milieu des CLSC. De par leur pouvoir d'élire les membres du Conseil de la Fédération, les regroupements régionaux favoriseront la prise de décisions basées sur les opérations locales et régionales. Ce lien direct aura certainement un effet de représentativité accrue des décideurs de la base mais également elle permettra à

la permanence de la Fédération de mieux répondre aux vrais besoins de ses membres. Les regroupements rapprocheront également la Fédération des services directs à la population. La présence des présidents amènera tout l'appareil à penser services aux usagers avant de penser administration d'établissements. Ces deux préoccupations seront présentes dans le même regroupement.

L'objectif premier du Regroupement des CLSC de la Montérégie selon son règlement, est l'action politique. Le Regroupement veut être le porte-parole de l'ensemble des CLSC de la région pour obtenir les budgets de fonctionnement de base qui manquent sérieusement dans plusieurs CLSC, les budgets nécessaires au maintien à domicile non seulement des personnes âgées en perte d'autonomie mais aussi des personnes handicapées, des familles en difficulté, des personnes retournées à domicile après une opération ou une hospitalisation.

AVANT DE RENOUELLER
VOS POLICES ACTUELLES
CONSULTEZ-MOI

En assurance,
la tranquillité d'esprit
n'a pas de prix....



CHRISTIANE GUERIN
C. d'A. Ass.

RFB

Rochefort,
Perron,
Billette
& Associés Inc.

ASSURANCES GÉNÉRALES

80 NICHOLSON VALLEYFIELD
373-1545
RESIDENCE: 371-1839

AVIS DE CONVOCATION

AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE DE STE-CECILE DE SALABERRY

Veillez noter que l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire sera tenue à la salle des Oeuvres de la Cathédrale, le 24 avril 1989 à 20 heures, aux fins de recevoir et d'étudier les rapports du Conseil d'administration, d' Conseil de surveillance et de la Commission de Crédit.

Les membres prendront des décisions concernant certaines questions administratives, ils procéderont à l'élection des dirigeants et pourront discuter de toute autre question qui sera soumise à l'assemblée.

Pour les élections, un bulletin de mise en candidature dont l'usage est obligatoire, peut-être obtenu à la Caisse et doit être produit au plus tard dix (10) jours avant la date de l'assemblée annuelle.

Prenez également avis que lors de cette assemblée générale, une modification aux règlements de la Caisse sera proposée concernant l'Article 65, afin de modifier la délégation de pouvoir de prêter de la Commission de crédit.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration à Valleyfield, Québec, ce 5e jour d'avril 1989.

CLAUDETTE WHITIER
Secrétaire



CAISSE POPULAIRE
STE-CECILE DE SALABERRY
15 ST-THOMAS VALLEYFIELD

Centre de jour paralysie cérébrale

Nous sommes un groupe de personnes d'adultes ayant un handicap physique et nous bénéficions d'un centre de jour ouvert de 9 h30 à 15 h30, grâce à l'Association de Paralysie Cérébrale et aussi, grâce à un programme subventionné par le gouvernement fédéral.

Nous aimons bien aller au centre de jour, car ça nous permet de sortir et qu'on peut rencontrer plusieurs amis. Nous aimons aussi, à l'occasion, aller visionner des films au Cegep et aller à la Cité des Arts ensemble, en groupe. En plus, au cours de la

semaine, le programme sports vient en complément au centre de jour. Au centre aussi, on parle de popote. On organise des jeux de groupe tels le jeu d'échecs, jeux de mémoire, action-réaction.

En fait, le fait de sortir de chez nous et participer à des activités dans la communauté nous permet de nous sentir à part égale. C'est très stimulant et valorisant pour nous. Merci à Michel et Georges ainsi que nos éducateurs.

Yves, Ginette, André, Kenneth, Pauline, Lise, Nathalie, René, André, Jean, Louise, Madeleine, Diane.

A la P.B.S.F., un autre Gala-Personnalité

La 17e édition du gala-personnalité se tenait le samedi 1er avril 1989 à la Polyvalente de la Baie St-François.

Les six finalistes ont prouvé que les jeunes ont du talent à revendre! Le jury n'a sûrement pas eu la tâche facile pour se prononcer à la suite des trois étapes du concours auxquelles

les candidats étaient soumis. Un bravo bien spécial aux deux gagnants de ces épreuves: en deuxième position, Claude Leboeuf et en première, Francis Lavoie.

Nous félicitons de tout coeur les six finalistes et les membres du comité organisateur. Merci à toutes les ressources qui ont aidé nos

étudiants. Merci, chers parents, de les avoir appuyés par votre présence.

Merci à tous les commanditaires qui permettent la réalisation d'activités très formatrices pour nos jeunes.

Nicole Lefebvre, Gilbert Girard, Robert Brain.



Les parents de Francis Lavoie ont félicité leur fils après qu'il eût été désigné grand vainqueur du Gala Personnalité de la P.B.S.F. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Conférence à Ormstown Comment aider son enfant à réussir à l'école

Madame Denise Thériault, orthopédagogue et auteur du livre "Le mal des mots" viendra entretenir les parents de l'école Notre-

Dame-du-Rosaire sur le sujet suivant: Comment aider mon enfant à réussir à l'école? Comment le motiver? Comment choisir les

activités à faire avec lui? etc.

Madame Thériault reconnue pour sa facilité de communication saura sans doute encore une fois susciter chez son auditoire le goût d'explorer davantage ce domaine de l'éducation. Visage connue de certains programmes éducatifs de la télévision, conférencière au congrès de l'A.Q.U.E.T.A., et animatrice auprès de parents, elle possède une longue expérience en éducation.

Les gens de la région sont donc cordialement invités à participer à cette soirée à l'école Notre-Dame-du-Rosaire mercredi, le 12 avril 1989 de 19h30 à 21h30. Contribution libre à la porte.

N.B. Son livre "Le mal des Mots" sera en vente au cours de la soirée. Le comité d'école 88-89 Ecole Notre-Dame-du-Rosaire.

Fermières St-Timothée

En attendant le printemps, n'oubliez pas notre assemblée mensuelle, mercredi le 12 avril à 19h30 à l'hôtel de ville locale. Nous aurons également à l'ordre du jour la lecture d'un dernier rapport de nos comités sur les activités de l'année. N'oubliez pas les articles du mois ainsi que les morceaux qui seront présentés à l'inter-cercle.

Nous allons aussi souligner notre souper de la Fête des Mères, nous

aurons plus de détails à notre réunion au sujet du coût, celles qui sont intéressées peuvent réserver. Nous organisons aussi un voyage au Salon de la Femme le 18 avril. Veuillez réserver votre place à la réunion du 12 avril. Le prix de l'autobus est de \$6.00. Celles qui sont intéressées veuillez apporter votre argent le soir de la réunion. Merci. Bienvenue à toutes. Ginette Dupuis, Relationniste.



Marie Boyer, président de la Chambre de commerce et Marcel Nadeau, directeur de la Caisse Ste-Cécile accompagnent Claude Leboeuf et Francis Lavoie. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)



Les six candidats choisis pour la grande soirée de samedi dernier étaient Annie Lefebvre, Francis Lavoie, Geneviève Lemieux-Boyer, Julie Soucisse, Annie-Sabrina Châtigny et Claude Leboeuf. (Photo Le Soleil - Jacques Smith)

Fox SPRINT POUR LE MOIS D'AVRIL



GRATUIT
une
GARANTIE
5 ANS/
100,000 km

À L'ACHAT D'UNE
Fox CLUB

ou

Fox WOLFSBURG

EDITION LIMITÉE

UNE VOITURE ECONOMIQUE ET ÉLÉGANTE



Antilles Automobiles inc.

649 Chemin Larocque, Valleyfield, 371-5563

L'Association des terrains de camping contre le dépotoir de pneus

Conformément aux objectifs fixés par le Comité d'action pour l'environnement de Franklin et St-Antoine Abbé, les représentants de cet organisme ont

fait appel à une mobilisation plus vaste en obtenant l'appui de l'Association des terrains de camping du Québec (ATCQ) contre le dépotoir de pneus de la

municipalité de Franklin. Ainsi le 21 mars dernier, les membres du conseil exécutif de l'association, qui regroupe les propriétaires d'établissements de camping de tout le Québec, ont accepté d'appuyer le comité de citoyens dans ses démarches auprès des autorités gouvernementales pour la fermeture systématique du dépôt de pneus à proximité du Camping Lac des Pins.

L'ATCQ trouve inadmissible que la municipalité ait accepté la création de ce site d'entreposage permanent de pneus dans l'environnement immédiat d'un établissement touristique d'envergure, ceci malgré le désaccord total de l'ensemble de la population de St-Antoine-Abbé. Pour l'association des propriétaires de terrains de camping, si il n'y a aucun changement d'attitude de la part des autorités, la localité de St-Antoine-Abbé subira des préjudices par la détérioration de son paysage, de son environnement et son économie.

En unissant ses efforts aux citoyens de Franklin, l'ATCQ espère pouvoir protéger le patrimoine récréotouristique de cette localité. Dans une lettre adressée au maire de la municipalité de Franklin, monsieur Jean Laplante, il a été très clair pour les représentants de l'industrie de l'hébergement en terrain de camping qu'il est plus profitable d'investir dans la préservation de l'environnement pour favoriser le véritable développement économique en harmonie avec la nature, que par l'opposé de permettre l'entreposage de pneus sur ce site, en bordure d'une route où circulent un bon nombre de villégiateurs et tout près d'un établissement touristique de camping comprenant 600 sites destinés aux touristes-villégiateurs.

L'Association des terrains de camping désire rappeler que la moyenne des dépenses quotidiennes d'un groupe-campeur, composé de trois à quatre personnes est d'environ \$50. à \$60. par jour dans la localité immédiate d'un établissement de camping, et que cela signifie des centaines de milliers de dollars annuellement de retom-

bées pour la population et les commerçants de Franklin grâce aux campeurs qui fréquentent le Camping Lac des Pins et d'autres établissements.

Dans cette perspective

environnementale et économique, il est impératif que la population se mobilise autour du Comité d'action pour l'environnement de Franklin et St-Antoine Abbé, car le patri-

moine de cette région en dépend.

Michel Valade, directeur général Association des terrains de camping du Québec Tél. (514) 255-5693, 1-800-363-0457

A seulement 10 minutes de Valleyfield

ANTIROUILLE

PRND. 21

JC TRANSMISSION

514-452-4509

Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.

- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus

1512 chemin St-Féréol
Les Cedres, St-Lazare

452-4509

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS

COMPTABLES GÉNÉRALISÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

YVES ST-ONGE C.A.

150, Grand Boulevard
Ville de l'Île Perrot
Québec J7V 4M1
Tél (514) 453-6951
Ligne directe (514) 452-2101

2, rue St-Jean-Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél (514) 571-0201

COURS SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron
Fondateur

(Un art de vivre... avec soi et avec les autres)

NOUVELLE SESSION DÉBUTANT

MERCREDI 26 AVRIL 1989 à 19h30

EGLISE ST-EUGENE

395 DUFFERIN, VALLEYFIELD

Animateur: ANDRE BEDARD

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.

Fondé en 1959

Bureau: 2675 Flaubert LAVAL
H7E 2L5

L'ELAN

Un certificat vous est remis à la fin du cours

L'APPORT



Lundi soir dernier avait lieu le tirage effectué par l'Escadron 729 des Cadets de l'Air de Valleyfield. Nous retrouvons le commandant Pierre-Paul Proulx, le commandant cadet Huguette Sauvé, le président Pierre Brossot et le vice-président Donald Landriault. Le voyage d'une semaine pour deux personnes à Orlando a été gagné par Aluminium Daoust et Frères, le forfait à St-Sauveur par Yvan Leduc et la fin de semaine au Camp Edpy par J.E. Charbonneau. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Soirée d'amateurs

La J.E.C. vous invite à la fête

Une soirée d'amateur-trice-s est organisée par les jeunes de la J.E.C. samedi le 6 mai au sous-sol de l'église Sacré-Coeur de Valleyfield. La soirée débutera par un souper à 18h00 suivi d'une parade de mode et d'une soirée dansante. Vous en aurez plein le ventre, les yeux et les oreilles... Il y aura un bar ouvert- vin, boisson forte, liqueurs douces- durant le souper et la soirée pour agrémenter cette rencontre.

L'invitation est lancée à tous les jeunes et à tous ceux qui aiment les jeunes et croient en eux. Les fonds recueillis par cette activité serviront à faire vivre un



Les membres de la J.E.C. sont à organiser une soirée qu'ils veulent des plus agréables. (Photo Le Soleil).

camp à des jeunes et à leur en réduire les coûts.

Vous savez un peu ce que l'on vit dans ces camps inter-diocésains ou provinciaux? Les jeunes, déjà engagés dans leur milieu scolaire, viennent connaître plus à fond la spiritualité de ce mouvement d'action catholique à leur portée et basé sur le Voir, Juger, Agir. Ensuite, ils s'efforcent d'en vivre pour rayonner autour d'eux, partout où ils se retrouvent en donnant ou re-donnant le goût et le sens de la vie. En plus de ces valeurs de base, ils développent à coup sûr le partage, le sens des responsabilités, le respect de l'autre; ils grandissent dans la foi et l'espérance; ils apprennent ce qu'est la fraternité, l'amitié, la paix, la justice, l'autonomie, la joie...

Pour cette festivité de printemps, la salle sera

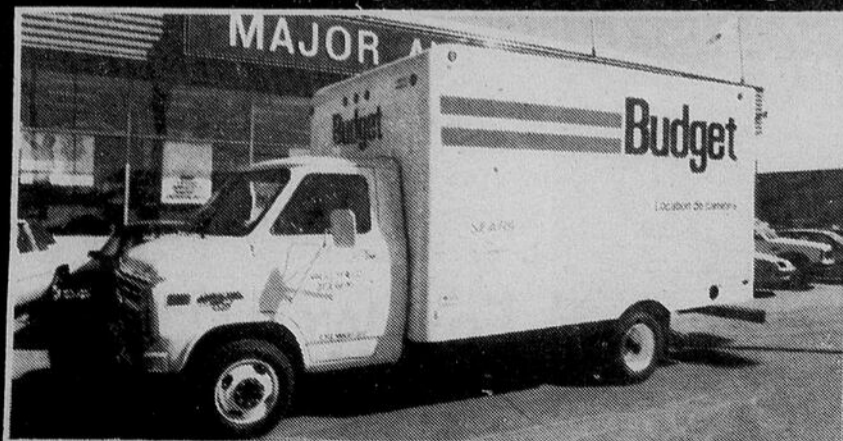
décorée par les piscines Citadelle. Les boutiques Jepej, Breton et Femme de rêve présenteront le défilé; le salon Jiji clôturera en présentant la mariée 1989. Puis on ouvrira la danse disco. De nombreux prix de présences agrémenteront la soirée pour le bonheur de plusieurs.

Le prix du billet est de \$10.00 seulement pour cette retrouvaille épatante trois-dans-un, rencontre marquée par la détente et la jeunesse. Ne manquez pas cette aubaine! Accordez-vous une agréable soirée tout en servant une bonne cause.

Pour vous procurer des billets ou pour avoir de plus amples renseignements, adressez-vous à Josée Hurteau au 373-8122. Vive les jeunes! Vive leur audace et leurs projets!

Nicole Boyer Laberge Service diocésain d'information.

DÉMÉNAGEZ AVEC CE CAMION



DÉMÉNAGEZ
VOUS MÊME
ET
RÉALISEZ DE
RÉELLES
ÉCONOMIES

Budget

LOCATION D'AUTOS ET DE CAMIONS

MAJOR AUTO

inc.

1325 Boulevard Langlois
VALLEYFIELD
373-6610

REVENU DE LOYERS

Si vous aviez des locataires au cours de l'année passée, venez chez H&R Block. Nos experts en impôt ont reçu une formation spéciale qui peut vous aider à économiser de l'argent. Ils analyseront toutes les déductions auxquelles vous avez droit et ils mettent tout en oeuvre pour que le travail soit fait avec précision. Tout cela dans un seul but: que vous payiez le minimum d'impôt et que vous obteniez le maximum de remboursement auquel vous avez droit.

Ne vous en faites pas à propos de tout ce qu'on raconte sur les nombreux changements aux lois fiscales. Chez H&R Block nous avons toutes les réponses qu'il vous faut.

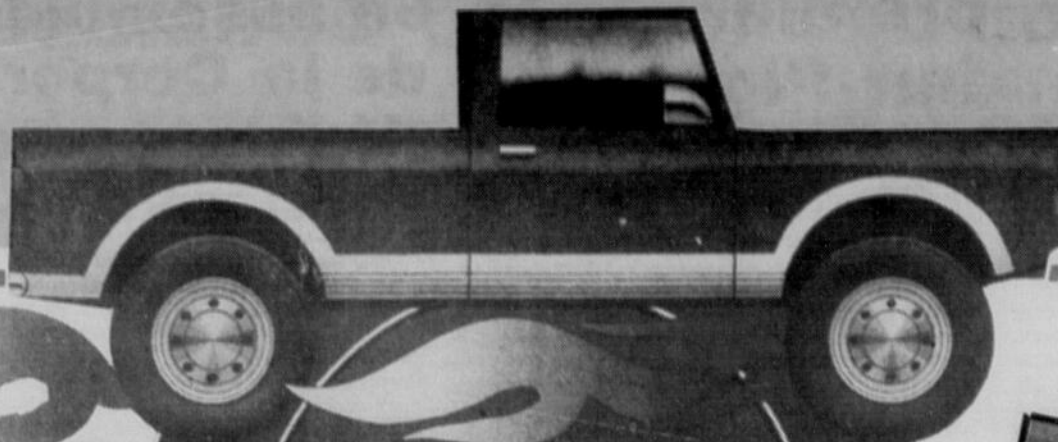
SI C'ETAIT JAMAIS LE MOMENT POUR

H&R BLOCK®

C'EST MAINTENANT

CHATEAUGUAY | VALLEYFIELD
69, boul. d'Anjou | 31, St-Laurent
691-2040 | 373-0713

Lun.-ven.: 9.00 à 18.00 h • Sam: 9.00 à 17.00 h



CAMIONNETTES & FOURGONNETTES
Grand Soudé
d'accessoires

RABAIS 20%

Oeillet de retenue pour fixer votre cargaison. S'insère dans le rebord de caisse, 41-0080-0. Cour. 4,99.

3⁹⁹ chac.

RABAIS 10 \$

Marchepied tubulaire Cadre et traverses en acier chromé. 2 bandes antidérapantes 41-4800-4. Cour. 44,99.

34⁹⁹ chac.

RABAIS 50 \$

GARANTIE PLUS
 Les revêtements de caisses MOTOMASTER sont garantis tant que vous gardez le véhicule pour lequel ils sont destinés.

DOUBLURE EN POLYETHYLENE EPAIS
 Protège des bosses/égratignures. Couvre fond, parois, rebords. Plupart des pick-up nord-américains/importés. 41-7150X. Cour. 329,99

279⁹⁹

RABAIS 30 \$

COUVERTURE EN VINYLE A ENVERS TISSE Protège/dissimule la charge. Courroies pour l'enrouler à l'AV. Bandes autoagrippantes. Plupart des pick-up. 41-2440X. Cour. 129,99

99⁹⁹ chac.

RABAIS 20 \$

RANGE-TOUT SOLIDE ET DURABLE A placer derrière le siège; convient à tout pick-up pleine longueur. Prend peu d'espace. Environ 531/2x15x71/2". 41-5205-6. Cour. 79,99.

59⁹⁹ Accessoires en sus

Nouveauté

RABAIS 15 \$

PROTEGE-CAPOT DE LUXE EN ACRYLIQUE Moulé pour s'adapter à votre véhicule. Protège des insectes, des cailloux. Facile à poser; fumé ou incolore. 41-9700X. Cour. 64,99 et +

49⁹⁹ et +, chac.

RABAIS 5 \$

SUPERBE PLAQUE DE GARDE Embellit l'entrée et offre une surface d'appui antidérapante. Faite en aluminium brillant à nervures parallèles. 41-5203-0. Cour. 19,99

14⁹⁹ chac.

RABAIS 10 \$

BARRE ECLAIRÉE Barre d'appui à ampoules soudées, cotées 50.000 h. 41-4803-8. Cour. 44,99.

34⁹⁹

RABAIS 5 \$

BARRE DE RETENUE REGLABLE KEEPER^{MD} Fini le déplacement de la cargaison! Se pose ou se dégage par simple torsion. Convient à tout type de pick-up. 54 à 70". 41-5200-6. Cour. 34,99.

29⁹⁹

RABAIS 2 \$

BANDE DE 6'' A ECLAIRAGE Cette bande décorative vous permet de personnaliser votre véhicule. Au choix: rouge, bleu ou ambre. 12 V. 41-5303X. Cour. 7,99.

5⁹⁹ chac.

RABAIS 3 \$

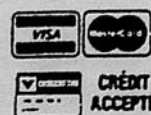
DEFLECTEUR EN INOX Protège de la pluie, du vent. Plup. des pick-up et fourgonnettes. 41-5250X. Cour. 14,99.

11⁹⁹ la paire

CANADIAN TIRE
A LA PLUS VASTE GAMME
D'ACCESSOIRES
DE CAMIONNETTES AU CANADA



ARMAND ST-JACQUES
 1350 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD **371-2470**



371-2470
CENTRE AUTO
371-8357

Florian Tardif, premier directeur d'Arthur-Pigeon

Dans le cadre du 20ième anniversaire de la Polyvalente Arthur-Pigeon, nous avons eu l'honneur de rencontrer son premier directeur, Monsieur Florian Tardif.

Né à Montréal d'une famille d'ouvriers, il a trimé très fort pour payer ses études. Tout jeune, il se destine en médecine, mais la mort subite de son père a changé son orientation: il fera alors des études de psychologie, de théologie pour enfin faire son Ecole normale.

Par la suite, il travaillera

comme professeur à Farhanm, St-Vincent-de-Paul, St-Eustache, Dorion, Vaudreuil pour enfin arriver à Huntingdon en 1960 où il sera directeur de l'école St-Joseph. Son implication dans l'enseignement et dans son milieu lui ont valu d'être décoré du Chevalier du Mérite scolaire, 2e degré, Chevalier de l'Ordre de Malte et de recevoir la médaille d'or du Mérite diocésain.

M. Tardif nous a mentionné que le défi qui l'attendait alors à Huntingdon était de taille. En effet,

il s'agissait de bâtir une école complètement futuriste pour l'époque: imaginez-vous intégrer le secondaire, option scientifique, et générale, les métiers, tous dans une même bâtisse et pour compliquer le tout, on devait jumeler français et anglais. C'est pourquoi les plans initiaux de la Polyvalente étaient en forme de croix: deux ailes aux Anglais, deux autres au Français avec au centre, un bloc commun. Mais le Parti Québécois se pointant à l'horizon, les Anglais se sont dis-

sociés et ont créé le C.V.R.

Enfin au mois de mai 1969, la Polyvalente Arthur-Pigeon vit le jour. Cependant, les problèmes ne sont pas réglés pour autant. On fait face à une pénurie de professeurs spécialisés en Chimie, Physique, Agriculture, etc..., on doit alors engager plusieurs enseignants venant de l'étranger pour résoudre ce problème.

Au cours de cette première année d'existence, des gens, venant de divers milieux, viennent voir de plus près à quoi ressemble cette "nouvelle" école. Tous sont enthousiastes face à ce nouveau concept éducatif. En plus, à la fin de cette première année d'opération, une exposition montrant les réalisations de l'école, et ce à tous les niveaux, est mise sur pied. La collaboration de M. Tardif et de tout le corps professoral en fait une très grande réussite.

Par la suite, des malaises cardiaques réduiront hélas l'activité de cet homme de coeur. Le grandeur de cet éducateur réside dans la fougue qu'il a déployée à faire sortir le meilleur de ses élèves, puis de son personnel.

Merci M. Tardif pour votre dévouement, votre courage et votre foi en l'éducation. Nous savons que, d'un oeil intéressé, vous suivez encore la vie d'une institution qui vous est chère.

Le Comité du 20e anniversaire de l'école Arthur Pigeon

6e assemblée générale de la Corporation de développement économique

C'est mardi, le 18 avril prochain au Club Nautique de Valleyfield que se tiendra la 6ième assemblée générale annuelle de la Corporation de développement économique de Valleyfield Inc. Tous les membres de cet organisme, ainsi que toutes les personnes intéressées au développement économique de la région sont invitées à participer à cette rencontre qui débutera à 16h00.

A cette occasion, les dirigeants de la Corporation traceront un bilan de la der-

nière année d'activités. L'assemblée procédera également à l'élection des membres du nouveau conseil d'administration.

Les points apparaissant à l'ordre du jour sont les suivants: adoption de l'ordre du jour, approbation du procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, rapport du président, rapport des opérations, rapport du secrétaire-trésorier, élections des membres du conseil d'administration, nomination des vérificateurs, résolution pour entériner

les gestes et discussions du conseil d'administration, levée de l'assemblée.

Un souper-conférence suivra l'assemblée générale. Les personnes présentes auront le privilège d'entendre monsieur Jacques Finet, vice-président aux marchés québécois chez Hydro-Québec. Il nous entretiendra sur le thème: "L'électricité et le développement économique".

Le coût du souper-conférence a été fixé à \$18.00 par personne. Pour réservations, communiquez avec la Corporation de développement économique de Valleyfield en composant le 373-2214.

L'Assurance-chômage pour les femmes collaboratrices?

La Cour suprême du Canada a décrété en mars 1989, discriminatoire l'exclusion du régime de l'assurance-chômage des femmes et des hommes travaillant pour leur conjoint. La Loi de l'assurance-chômage définit comme conjoint, toute personne légalement mariée les conjoints de fait étant exclus de la Loi.

La position d'Emploi et Immigration Canada suite à ce jugement est la suivante: quiconque croit qu'il pourrait être touché par cette cause devrait s'informer auprès d'un Centre d'emploi du Canada afin d'y déposer, le cas échéant,

une demande de prestations d'assurance-chômage.

Rappelons que pour toucher des prestations, un citoyen doit, entre autres, avoir occupé un emploi assurable. C'est Revenu Canada Impôt qui détermine, toujours selon la Loi, l'assurabilité d'un emploi. A ce Ministère, on recommande au citoyen de s'inscrire dans un Centre d'emploi du Canada qui soumettra le dossier à Revenu Canada; celui-ci se prononcera alors sur l'assurabilité de l'emploi. Emploi et Immigration Canada appliquera par la suite la décision rendue.

S'il y a désaccord avec cette décision, des procédures d'appel sont prévues.

Les citoyens qui désiraient faire quand même une double démarche peuvent se procurer dans un bureau de Revenu Canada Impôt les formulaires suivants: CPT-1 C Questionnaire à l'intention "d'autres travailleurs"—Régime de pension du Canada et Loi sur l'assurance-chômage. CPT-1 Demande de décision quant au statut d'un travailleur en vertu du Régime de pension du Canada ou de la Loi sur l'assurance-chômage.

Source: Communication-Québec 371-9111



Un camionneur de Valleyfield gagne une Jeep Cherokee

M. Robert Allen, de Valleyfield, a eu la surprise de sa vie en s'apercevant que la partie instantanée-boni d'un billet de Provincial lui procurait une Jeep Cherokee de l'année. Ce camionneur, qui en était seulement à son deuxième achat d'un billet de Provincial, a indiqué qu'il a choisi la Jeep parce qu'il rêvait d'en posséder une depuis des années. L'heureux gagnant, dont le billet chanceux provient du Restaurant La Jassette à McMasterville, était accompagné de son amie, Yolande La porte. (Photo Le Soleil).

LES EQUIPEMENTS DE BUREAU

VENTE LOCATION SERVICE

SUD-OUEST 35 ANS D'EXPERIENCE

TOUT POUR LE BUREAU, EQUIPEMENT ET MOBILIER

GRATUIT CAMERA Canon 35 mm

Canon vous fait la plus belle offre imaginable.

Vous cherchez un copieur fiable? Fiez-vous à Canon!

Si la fiabilité constitue l'épreuve décisive pour un copieur, le Canon NP-1010 vous fera voir la vie en couleur. Il est abordable, d'utilisation économique et, bien sûr, il est doté de toutes les fonctions dont vous avez besoin. Des fonctions comme le zoom, l'agrandissement et la réduction, l'exposition automatique, une cassette de 250 feuilles et la possibilité de tirer des copies de format juridique.

Et ce n'est pas tout. A l'achat ou la location-acquisition d'un NP-1010 entre le 15 mars et le 15 juin 1989, vous recevrez un appareil photo Sprint de Canon et huit films de 24 poses de qualité Black, développement compris. Tout comme le NP-1010, le Sprint est compact et fait presque tout le travail tout seul. Ainsi, vous posséderez deux Canon faciles à utiliser, un pour le travail, l'autre pour les loisirs.

Canon Le choix rassurant.

Au prix suggéré du manufacturier seulement. Sujet à l'approbation de crédit.

Canon Le choix rassurant.

Imaginez-vous aux commandes d'un copieur NP-1010 de Canon...

Canon DISTRIBUTEUR EXCLUSIF POUR LES COPIEURS NP DANS LA REGION DU SUD-OUEST.

50 rue NICHOLSON, VALLEYFIELD (Québec) Tél: 377-5400 Fax: 5403

NOMINATION

YVES SAMSON

M. Maurice St-Germain, président de St-Germain Chevrolet Oldsmobile, est heureux d'annoncer la nomination de M. Yves Samson au poste de contremaître d'atelier mécanique.

M. Samson reconnu dans la région pour son leadership et son dynamisme se veut un atout important au sein de l'équipe de vente et après vente.

Par la même occasion M. Samson vous invite à venir constater vous même l'excellent service.

St-Germain Ile Perrot

CHEVROLET OLDSMOBILE
10 Boul. Don Quichotte
Ile Perrot, 453-6111

Aux bénéficiaires de l'aide sociale

Offre d'emploi: A l'attention des bénéficiaires de l'aide sociale de 18 à 30 ans.

Saviez-vous? Qu'il existe un Programme d'Implication Communautaire et qu'en participant volontairement à notre projet à l'intérieur de ce programme... Vos prestations d'aide sociale pourraient être augmentées de \$209.00 par mois et que vous bénéficieriez d'une allocation supplémentaire de \$100.00 par mois remise par le promoteur du projet. ... Aussi, dans certains cas, les frais de garde pour vos enfants pourraient vous être remboursés (\$10.00 par journée de travail par enfant)... Ceci pour seulement 80 heures/mois de

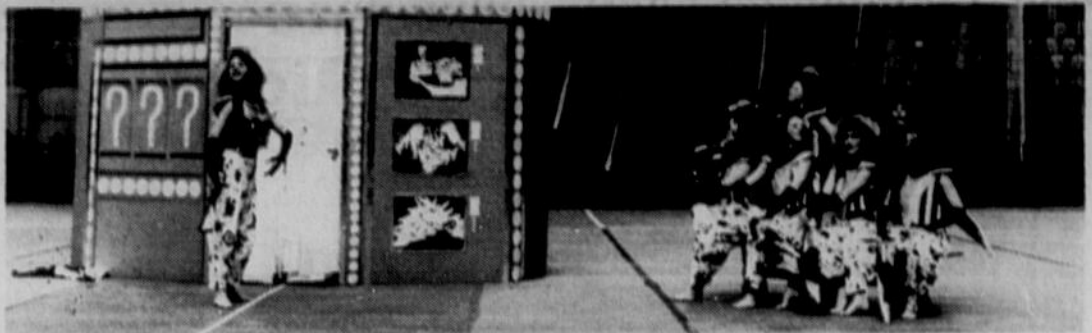
vos participation à ce projet.

Ce projet existe présentement et il consiste en un service d'entretien ménager pour les personnes âgées ou handicapées de la région de Valleyfield. Nous avons besoin de 30 (trente) participant(e)s en permanence; Votre participation à ce projet serait très appréciée.

Effectivement, depuis le 1er avril 1987, L'A.Q.D.R. Section Valleyfield gère un projet de 30 (trente) participant(e)s et vous pourriez y participer; différents postes seront à combler: secrétaire, chef (fe) de groupe, inspecteur (trice) concierge ou préposé (e) aux bénéficiaires, Chauffeur: Pour combler ce poste de chauffeur,

le (a) candidat(e) devra posséder un permis de conduire en règle et devra fournir son propre véhicule; nous rembourserons les frais d'essence et d'assurance complémentaire pour l'usage du véhicule aux taux prévus par la direction du projet.

Donc, toute personne bénéficiaire de l'aide sociale intéressée à participer à ce projet, Dépannage-Ménage, veuillez vous présenter au 29 rue Rolland à Valleyfield ou téléphonez au 373-2211 et demandez Michel Bourget, promoteur et coordonnateur du projet. Michel Bourget, Promoteur du projet Dépannage-Ménage a/s A.Q.D.R. Section Valleyfield.



Multivision a remporté la palme au sein du Circuit des ensembles chorégraphiques. (Photo Le Soleil).

Multivision remporte le Championnat provincial

"Bravo! Magnifique! Spectacle superbe, d'un niveau artistique qui n'avait pas encore été atteint au sein du Circuit des Ensembles Chorégraphiques!" Telle a été en résumé la critique de monsieur Yves Leduc du regroupement des évaluateurs des ensembles chorégraphiques du Québec, à l'issue de la finale provinciale du C.E.C.Q. (Circuit des Ensembles Chorégraphiques du Québec).

Le championnat se tenait le samedi 1er avril dernier, au centre Claude Robillard, et une vingtaine de groupes venant de différentes régions du Québec y participaient. Multivision Sud-Ouest a remporté le championnat provincial, classe Avancé, grâce à la magnifique performance de ses membres et le superbe spectacle conçu par son directeur artistique, monsieur Michel Lecompte. A

sa première année d'existence, Multivision Sud-Ouest a donc terminé sa saison de compétitions en première place, devant Les Etoiles d'or de Laval qui se sont classées deuxième, Le 3e régiment de St-Eustache en 3e place, Phoenix de Victoriaville en 4e place et Les

Excentriques de Laval-Ouest en 5e place.

Les compétitions sont déjà terminées mais le groupe poursuit son travail pour préparer la prochaine saison. En terminant, un gros merci à tous les bénévoles qui ont supporté le groupe durant cette pre-

mière année d'existence et félicitations à Michel Lecompte et Multivision Sud-Ouest, Champion Provincial 1989.

Pour plus d'information sur Multivision Sud-Ouest: 373-6916.

Grande-Ile remercie ses bénévoles

La Municipalité de la Grande-Ile annonce que, dans le cadre de la semaine nationale de l'action bénévole, elle offrira à ses bénévoles une soirée en remerciement pour les efforts qu'ils ont déployés.

En effet le comité organisateur, formé pour cette occasion de Serge Deslières, Maire, Gérard Rochefort et Jean-Louis Lavoie, échevins, ont demandé au

Conseil municipal d'entériner la décision et les dépenses inhérentes à cette activité.

Le tout se déroulera vendredi 21 avril 1989 à compter de 18 heures, au Buffet Simon situé boulevard Grande-Ile. Les invitations seront acheminées par courrier aux personnes concernées ainsi qu'à leur escorte. On demande aux personnes invitées de

répondre le plus tôt possible.

Quelques invités spéciaux nous honoreront de leur présence, et M. Michel Rochefort, président d'honneur pour cette semaine spéciale, nous adressera la parole. Notez aussi qu'il y aura quelques surprises qui feront en sorte que nos bénévoles se rappelleront longtemps de cette soirée. Jean-Louis Lavoie, pour Comité organisateur.

Brunch Fondation du rein



Le Brunch de la Fondation du rein se tient aujourd'hui à la salle des Chevaliers de Colomb de Valleyfield. Jeudi, Mmes Marie-Jeanne Gendron et Raymonde Chatigny procédaient à la vente de billets. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Une première dans la municipalité de Grande-Ile!



A DEUX PAS DE L'EGLISE

La Caisse Populaire de Notre-Dame de Bellerive procédera à l'ouverture de son centre de Services Grandilois, situé au 540 Boul. Grande-Ile, Grande-Ile, le 10 avril prochain.

Les heures d'accueil seront:

Lundi, mardi, mercredi, 12h à 18h
Jeudi, vendredi 12h à 20h

BIENVENUE - GILLES CLEMENT Directeur général
- CLAUDETTE ASSELIN responsable

377-8083 FAX 377-8055





En collaboration avec

EFLV ^{énergie} 137
Journal **le soleil**
DU ST-LAURENT

ET
LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE



ALBERT DUMOUCHEL
Collège de Valleyfield

Tous les spectacles ci-dessous sont présentés en la salle ALBERT DUMOUCHEL (Cegep)

CANADA SAUVAGE

Dimanche
9 avril
20h00



En collaboration avec

VOYAGES
LAPOINTE
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
373-1475 45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD J6S 2M2

Soirée Théâtrale Schenley Canada

LES FIANCES DE L'ARMOIRE A LINGE

SAMEDI
15 AVRIL
20h30



Bons billets disponibles

CLEMENCE DESROCHERS
Dimanche
16 avril
20h00

CLEMENCE

L'U.R.S.S.

Dimanche
30 avril
20h00



En collaboration avec

VOYAGES
LAPOINTE
JEAN-CLAUDE BILLETTE, président
373-1475 45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD J6S 2M2

Soirée Théâtrale Schenley Canada

CERTAINS HOMMES ONT BESOIN D'AIDE

Vendredi
5 mai
20h30



Collaboration spéciale

FESTIVITES FOLKLORIQUES

Concert d'ouverture
VENDREDI 5 MAI 20h00

Billets en vente chez VALSPEC

JEAN LAPOINTE
VENDREDI
12 MAI
20h30

ATTENTION
Les abonnés ont jusqu'au 11 avril, 15h00 pour se prévaloir de leurs sièges. Billets en vente au grand public mercredi 12 avril, 10h00.

JEAN LAPOINTE

ATTEND'RIRE

CEGEP
169 Champlain
Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS

LUNDI: 10h à 15h
MARDI: 10h à 15h
MERCREDI: 10h à 15h
JEUDI: 9h à 20h
VENDREDI: 9h à 18h
SAMEDI: FERME

Commandes téléphoniques acceptées



Frais de service

373-5794



Lors du concert organisé par l'Ecomusée des Deux-Rives, nous retrouvons Henri Benoit, Serge Marcl, Gaëtan Rousse, Jean-Guy Hudon et Benjamin Carry. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

La Magie des mots

Raconter une histoire, c'est facile. Mais cela peut être aussi une source de difficultés lorsque viens le temps d'écrire cette histoire ou de lire cette histoire.

L'adulte qui veut améliorer sa formation peut communiquer avec la Magie des Mots. Notre organisme offre un service d'aide gra-

tuit et efficace pouvant combler les besoins personnels de l'individu, en lecture ou en écriture.

Venez nous rencontrer à 14 a) rue Vernier, Coteau-Station, Qc. 267-0722-453-3632 Comquat. Aline St-Denis, pour la Magie des Mots.

Du théâtre au Cegep

Comme à chaque session, le cours "Initiation aux Métiers de la scène" du Collège de Valleyfield, présente une pièce de théâtre, et cette année la tradition persiste encore.

Cette session, les étudiants ont décidé de monter une pièce d'Ionesco: Rhinoceros. Elle fut jouée pour la première fois en 1959 et ce, en Allemagne.

Voici un bref aperçu de la pièce: Deux amis, Béranger un contemplatif et Jean un

actif, discute de tout et de rien sur une petite terrasse. Mais leur conversation est interrompue lorsqu'un rhinocéros sort de nul sait où. Au fur et à mesure que l'action progresse, certains personnages vont disparaître! Que leur arrive-t-il?

Donc, c'est un rendez-vous à ne pas manquer à la Salle Albert-Dumouchel (Cegep de Valleyfield) du 20 au 29 avril prochain. Billet en vente à la porte. Etudiants: \$3.00 Adultes \$5.00.

SUCRERIE LAVIGNE

MUSIQUE • DANSE • CAFETERIA
Chez Claire Lavigne, propriétaire
OUVERT MARS, AVRIL

RIGAUD, 451-4482
RANG DU PETIT BRULE

SORTIE 12 TRANSCANADIENNE TOURNÉE À GAUCHE
DEVANT L'EGLISE TOUT DROIT 7 KM
A 3 MINUTES DU CENTRE DE SKI MONT RIGAUD

BRASSERIE ST-ZOTIQUE

"Là où on rencontre ses amis(es)"

3081 rue Principale
St-Zotique
267-0377

REPAS DU JOUR
SERVI DE
11h00 à 14h00

SOUPER A PARTIR
DE 19h00 tous les
jeudis et vendredis
soirs

BIENVENUE À TOUS!

Une touchante comédie dramatique sur l'alcoolisme

Certains hommes ont besoin d'aide



Michel Forget et Robert Toupin dans "Les hommes ont besoin d'aide". (Photo Le Soleil)

Dans le cadre des soirées théâtrales Schenley Canada, Valspec, en collaboration avec le journal Le Soleil et CFLV, présente "Certains hommes ont besoin d'aide", vendredi le 5 mai à 20h30 en la salle Albert-Dumouchel. Cette pièce à deux personnages, brillamment interprétés par Michel Forget et Robert Toupin, raconte les déboires de Bernard Lamontagne, qui, depuis qu'il boit beaucoup, éprouve de sérieux problèmes de com-

portement... Mais voilà qu'un beau jour, Dino, son voisin, frappe à sa porte et lui dit qu'il est prêt à tout pour l'aider! Passant du désespoir au réconfort, de la gaieté à la violence, du rire aux larmes et des coups de poings aux confidences les plus touchantes, on assiste alors au duel sans merci que vont se livrer les deux hommes, puis à la naissance d'une solide amitié... "C'est l'illustration parfaite comique, souvent tragi-

que d'une démarche faite de succès fragiles et de rechutes douloureuses pour se libérer de l'alcool... Une pièce grand public où le sujet est agréablement porté par deux sympathiques comédiens." (François Harvey, Montréal ce soir)
"C'est un spectacle qui plaira à la majorité des gens". (Carmen Montesuit, le Journal de Montréal).
"Certains hommes ont besoin d'aide" est donc

non seulement une pièce qui traite de l'alcoolisme au fil d'une histoire remplie d'émotion; mais aussi, comme soulignait Alain Pontaut dans Le Devoir: "Un beau spectacle humain, sans intention précheuse, qu'il faut voir absolument!"

Billets en vente au bureau de Valspec, 169, Champlain, Valleyfield. Renseignements: 373-5794

LES PRODUCTIONS PAMALOU PRESENTENT LE CONCOURS

MLLE VALLEYFIELD 89

Mesdemoiselles, c'est le temps des inscriptions date limite : SAMEDI 29 AVRIL 1989

- Inscriptions disponibles: 21 CANDIDATES
- Minimum de \$20,000 en PRIX DE PARTICIPATION
- être âgées de 18 ans et plus
- être résidente de la région de Valleyfield

INSCRIPTIONS:
BOUTIQUE DU PAMALOU
CLUB LES BRONZES
COIFFURE LA JONCTION
PODIUM GODBOUT
Informations: Pierre Viau ou
Chantal Truchet 371-2054



CLUB PAMALOU

rue Victoria est 371-2054

SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BENEVOLE

16 au 22 avril 1989



PUB LE JUSTICIER

NOUVEAU!

- OUVERT LE DIMANCHE
- BIÈRE EN BOUTEILLE
- BOISSON FORTE
- TSN SUR ECRAN GEANT

SALLE DE RECEPTION DISPONIBLE
RESERVATIONS POUR GROUPES
DE 25 à 100 PERSONNES 377-4417

Les meilleures bières en fut importées au monde sélectionnées pour vous au MEILLEUR PRIX AU QUEBEC.

LUNDI AU VENDREDI
MENU DU JOUR
+
Tous les jours
MENU A LA CARTE



Rythem
DUO CHANSONNIER
Viens t'amuser avec nous

208 BOUL. HEBERT ST-TIMOTHEE

377-4417

LE CHOIX DE LA VRAI "CONNEXION"



CANAL DES AUBAINES

BOURSE DE MONTREAL

ENVIRONNEMENT CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

INFO VISION

Pour devenir membre de la famille des connaisseurs

câblez-vous!



373-6616

VALLEYFIELD TRANSVISION
135 Alexandre Valleyfield

Clémence Desrochers: j'ai show!

Valspec, en collaboration avec le journal le Soleil et CFLV, présente Clémence Desrochers, dimanche, le 16 avril à 20h00 en la salle Albert-Dumouchel (Cegep Valleyfield).

Clémence... c'est Clémence. Avec ses mots, ses flashes, elle a influencé toute une génération d'artistes. Avec son style, son audace, elle a inventé la routine du stand-up

comic au Québec.

Et aujourd'hui, après trois ans d'absence, elle revient nous faire flipper. Vous allez voir, c'est du Clémence tout neuf. Comme vous l'aimez. Pas comme les autres. Du Clémence... beau et chaud! Un nouveau show... Et

des nouveaux monologues torrides sur des sujets brûlant d'actualité. Entrez dans le monde de Clémence et vivez avec elle, les hauts et les bas de son grand sauna social. Cette rupture imprévisible entre Odette et Valentine, une journée de ski alpin avec ce "cher lift", le retour du Merle bleu

d'Amérique, ou ce fameux tournoi de scrabble au centre d'accueil.

Un nouveau show... Et des nouvelles chansons signées Clémence. Tout ça... Et quatre musiciens-choristes qui réchauffent l'ambiance. Et toujours Clémence qui chauffe les planches.

A voir absolument dimanche, le 16 avril à 20h00, salle Albert-Dumouchel. Bons billets en



Clémence Desrochers présentera son spectacle à Valleyfield, dimanche prochain. (Photo Le Soleil).

vente au bureau de Valleyfield. Renseignements: 373-5794. pec, 169 Champlain, Val-

Les fiancés de l'armoire à linge: complètement fou

Dans le cadre des Soirées théâtrales Schenley Canada, Valspec, en collaboration avec le journal Le Soleil et CFLV, présente LES FIANCÉS DE L'ARMOIRE À LINGE, samedi, le 15 avril à 20h30 en la salle Albert-Dumouchel.

Comme on ne sait qu'à la fin ce que signifie le titre, nous ne vous le dévoilerons donc pas. Ce que l'on peut dire en revanche, c'est que l'action se déroulant dans une clinique psychiatrique, c'est complètement dément.

Tout commence tran-

quillement avec un psychiatre qui a l'air très sérieux. Juste en apparence d'ailleurs! Car il reçoit une jeune fille pour un emploi de secrétaire et lui demande de se déshabiller... ET au moment où elle est nue (on ne la voit pas ainsi sur scène rassurez-vous!) et qu'elle s'installe sur le fameux divan, derrière un rideau pudiquement refermé un va et vient commence dans ce bureau. Ce sont évidemment des personnes que le psychiatre n'attendait pas. Il fait un premier mensonge pour expliquer le fait qu'il y ait un

robe rouge sur le dossier de la chaise et il ne pourra plus s'en sortir!

Aubert Pallascio est excellent dans ce rôle. C'est le moins cinglé de la "gang", car son épouse, elle, est pas mal excitée. Un peu nymphomane, elle voit des hommes nus partout. Mais reconnaissons que ce n'est pas toujours le fait de son imagination.

Ghislain Tremblay est aussi psychiatre; il travaille pour le gouvernement et il vient inspecter cette clinique. Il voit des malades partout et aimerait bien faire interner tout le monde

et leurs passer la camisole de force.

Le texte est comique, la fin est complètement délicate... et inattendue. Avec Ghislain Tremblay, Louise Dussault, Aubert Pallascio, Jacques Lussier, Luc-Martial Dagenais et Julie Saint-Pierre.

A ne pas manquer cette soirée de rire, samedi, le 15 avril à 20h30 en la salle Albert-Dumouchel. Billets en vente au bureau de Valspec, 169, Champlain, Valleyfield, Renseignements: 373-5794

EN AVRIL Le Boeuf est "Lousse"

DU DIMANCHE AU VENDREDI DE 16h00 A 19h00

Jules



- ✓ Côte de boeuf Rib Steak 10.95\$
Prix "Lousse" 8.95\$
- ✓ Tournedos sauce champignons 11.95\$
Prix "Lousse" 8.95\$
- ✓ Brochette de Filet mignon 13.95\$
Prix "Lousse" 8.95\$
- ✓ Steak aux poivrons Green pepper steak 14.95\$
Prix "Lousse" 8.95\$
- ✓ Filet mignon Forestière 18.95\$
Prix "Lousse" 12.95\$
- ✓ Entrecôte Sirloin N.Y. cut 18.95\$
Prix "Lousse" 12.95\$
- ✓ Côte de boeuf rôti au jus Prime rib roast of beef 18.95\$
Prix "Lousse" 12.95\$

Servis avec salade verte, pomme de terre aux choix, légume sur demande, pain et beurre.



47 St-Jean Baptiste, Châteauguay, Q.C.
691-2444

Un restaurant parmi les plus grands et les plus réputés au Canada



RESTAURANT
53 St-Jean Baptiste
Châteauguay
691-1342

1er ANNIVERSAIRE
1st ANNIVERSARY
— 1/2 PRIX —

TOUT LE MOIS
D'AVRIL
16h00 à 18h00

SPAGHETTI
Sauce à la viande -
Meat sauce

~~Rég. \$5.95~~

PRIX
1er ANNIVERSAIRE
\$ 2.95

PIZZA IL VICINO

~~Rég. 6.95~~

PRIX
1er ANNIVERSAIRE
\$ 3.50

ESCALOPE DE VEAU
PARMIGIANA

~~Rég.: 11.95~~

PRIX
1er ANNIVERSAIRE
\$ 5.95

(Aussi pour emporter - Also take out)

MENU
ENFANTS

3.25

C'EST LA FÊTE! LET'S CELEBRATE!

BIENVENUE! - WELCOME!

Liette, Luc, Jules Dumouchel

Tournoi de golf des Phalanges

Une organisation à la hauteur

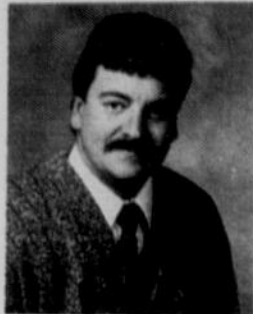
Les phalanges offrent un excellent tournoi de golf aux amateurs de ce sport en 1989. Le bureau de direction du club de football "AA" a décidé de mettre sur pied un tournoi bien structuré, amusant et attrayant.

Pourquoi mentionner qu'il est bien structuré? Pour la simple et bonne raison que par les années passées, les membres du bureau de direction du club de football les Phalanges n'ont pas toujours mis les efforts dans la même direction afin d'obtenir un vrai succès de ce tournoi. Cette année, il y a un contraste évident; tous les membres prennent l'événement très au sérieux et un comité spécial composé de cinq personnes a été mis sur pied pour structurer l'événement. Ces personnes ont la responsabilité de planifier et de coordonner toutes les activités de ce samedi 20 mai prochain. En cotoyant les gens qui organisent ce quatrième tournoi de l'équipe, on s'aperçoit qu'il se dégage un sentiment d'entraide, on ne peut faire autrement que de suivre leurs traces et embarquer avec eux.

Pourquoi dire que le tournoi sera amusant? Tout d'abord, le 18e trou sera suivi d'un concours de "putting" et "chipping" pour ceux qui le voudront bien. Ce concours sous la direction de Normand Gauthier et Denis Chiasson, connaîtra sûrement du succès auprès des golfeurs qui voudront bien s'amuser. Des défis pourront être lancés entre vous et des cadeaux pourront être gagnés pour les meilleurs et peut-être les pires. Aussi, on parle d'un tournoi amusant car il y a un bon souper qui suivra au Club House du club de golf de St-Anicet et des prix seront distribués lors de ce souper.

Finalement, pourquoi parle-t-on de tournoi attrayant? C'est simple, le tournoi de golf du club de

football les Phalanges sera attrayant pour les raisons déjà énumérées et aussi par la possibilité de retourner chez toi en possession d'une voiture "Golf" de chez Antilles Automobiles. En effet, le club de football en collaboration avec Volkswagen, vous permet de vivre un "challenge spécial". Au quatorzième trou du terrain de golf de St-



Normand Gauthier est responsable, avec Denis Chiasson, du concours de "shipping" et "putting". (Photo Le Soleil).

Anicet, vous pourrez vous mériter cette voiture d'une valeur de \$12,000, en réussissant ce "par trois" d'une distance de 155 verges, d'un seul coup. Tout est possible, il s'agit d'essayer.

Il ne vous reste plus qu'à vous inscrire à cette journée qui promet. Pour réserver votre départ en groupe ou pour vous inscrire seul (on vous jumellera), appelez au 373-9441 (216) ou au 373-7325. Serge Proulx.

SPECIALS DU MERCREDI ET JEUDI SOIR

(A COMPTER DE 17h00)

AUX SALLES A MANGER DES ROTISSERIES SALABERRY

INCLUANT:

- Soupe du jour ou bar à salade
- Dessert
- Café ou thé ou lait

CHOIX DE PLATS PRINCIPAL

C'est un rendez-vous...!



Les Rotisseries Salaberry

295 SALABERRY VALLEYFIELD
373-4419

AVRIL "AU COIN DU FEU"

Gérard et Patricia vous offrent le mercredi, jeudi et dimanche

FESTIVAL DE LANGOUSTINES ET CREVETTES

- 10 crevettes, sauce poivre rose ou provençale 10.95
- 5 crevettes + 3 langoustines 10.95
- 5 langoustines + 3 crevettes 12.95
- 9 langoustines 15.95
- 8 langoustines + 5 oz filet mignon 17.95

— VENDREDI —

POUR DEUX PERSONNES

- Salade ou escargot
- Chateaubriand ou Fantasia desmers
- 1 bouteille de vin
- Thé ou café

54.95

★ VENDREDI

POUR DEUX PERSONNES SURF AND TURF ROYAL

incluant:

- 6 langoustines
- 6 crevettes
- 6 cuisses de grenouille pétoncles crabes
- queue de langoustines
- filet mignon

39.95

Au coin du feu

514 Ch. du Lac Ste-Barbe 373-3799



RESTAURANT BROCHETTERIE ST-ZOTIQUE
191 PRINCIPALE
St-Zotique
267-3525

SPECIAL 2 POUR 1

BROCHETTE COMBINÉE ou ASSIETTE DE FILETS DE PERCHAUDE

Les 2 assiettes (au choix) avec 1/2 litre de vin (blanc ou rouge) pour seulement
Servis avec salade du chef ou César, riz et patates grecques

19.95

— TABLE D'HOTE —

Steak aux piments verts avec riz pilaf	\$9.95
Brochette de poulet avec riz pilaf	\$8.95
Brochette "Maison" (filet mignon & crevette)	\$9.95
Filet de poulet et brochette de crevettes	\$9.95
Côtelette de veau "Parmesan" avec spaghetti	\$8.95
Saumon entier Coho (Baby)	\$8.50
Double Souvlaki avec riz & salade grecque	\$6.95
Lasagne au four gratiné	\$5.95

SOUPE INCLUSE, SERVI AVEC SALADE, RIZ ET PATATES

— SUPER SPECIAL —

Choix d'entrées: Soupe à l'oignon gratinée ou plat d'escargots

Steak de surlonge au poivre	\$11.95
Brochette "St-Zotique" (filet mignon enroulé de bacon)	\$10.95
Langoustines "Danoises" grillées jumbo	\$14.95
Terre & Mer: Filet mignon, 3 langoustines & 3 cuisses de grenouilles	\$14.95
Salade de crevettes style "St-Zotique"	\$9.50

Servis avec salade maison ou césar, riz & choix de patates





FESTIVAL DE SCAMPIS

DEBUTANT À 16 heures

3 CHOIX:

- Assiettes de scampis
- Steak de surlonge avec 4 scampies
- 4 scampies servis avec 4 crevettes géantes ou 5 cuisses de grenouilles

AVEC SOUPE ET SALADE

14.95

A COMPTER DE 16 HEURES

14 CHOIX DE TABLES D'HOTE

DE

8.95 A 24.95

TOUS LES MIDIS DU LUNDI AU VENDREDI PLUSIEURS CHOIX DE TABLES DU JOUR

A PARTIR DE

4.50

NOTRE QUALITE C'EST NOTRE SUCCES!

885 BOUL. DU HAVRE, VALLEYFIELD
371-5242



Le rotarien Michel Vinet donnera sa conférence de classification "Pharmacien" mardi prochain le 11 avril devant les membres rotariens et leurs invités au nouveau Club Nautique de Valleyfield. Michel sera présenté par le rotarien Dr. Pierre Doucet et sera remercié par le rotarien Michel Grefford. Le dîner sera sous la présidence du rotarien Alex McDonald. (Photo Le Soleil).

Soccer St-Timothée: inscriptions et assemblée générale

Chaque année, depuis maintenant huit ans à St-Timothée, la disparition des glaces suscite un intérêt

sportif. Encore cette année, tous les adeptes du ballon rond de la région de St-Timothée (paroisse et vil-

lage), de Nitro et de Grande-Île, sont invités à s'inscrire aux activités prévues pour l'été 1989.

11h00 à l'école Elisabeth Monette.

Pour l'inscription, il suffit d'apporter une photo-passeport ainsi que la carte d'assurance-maladie (ou une photocopie). Les coûts d'admission s'élevaient à \$20.00 pour les joueurs récréatifs, \$35.00 pour les joueurs compétitifs.

Les catégories d'âge sont: atome (81-83); Moustique (79-80); Pee-Wee (77-78); Bantam (75-76); Midget (73-74) et Junior/Senior (72 et +). Il faut noter que toutes les catégories récréatives sont mixtes.

Si certains imprévus vous empêchent d'être présents au rendez-vous les 14 et 15 avril, il sera toujours possible de vous affilier après les dates mentionnées, en communiquant avec Alton Legault, au 373-2553, Micheline Brosseau au 271-2400 ou Ginette M. Lalonde au 373-9621. La date limite d'inscription est le 30 avril 1989.

On vous attend donc en grand nombre (avec votre

photo et votre carte d'assurance-maladie!)

Assemblée générale

Par la présente, tous les membres et personnes intéressées sont convoqués à l'assemblée générale annuelle de l'Association de Soccer de St-Timothée Inc. qui se tiendra: lieu: Ecole Elisabeth Monette à Nitro. Date: Samedi le 15 avril 1989. Heure: 11h00 le matin.

Ordre du jour:

1. Ouverture de l'assemblée et constatation du quorum.
2. Adoption de l'ordre du jour.
3. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée.
4. Rapport du président.
5. Rapport financier et prévisions budgétaires 1989.
6. Choix du vérificateur.
7. Election des membres du conseil d'administration.
8. Projets et organisation de la saison 89.
9. Questions de l'assemblée.
10. Levée de l'assemblée.

Ginette Maher-Lalonde, secrétaire



Pierre Plante et ses jeunes vous invitent au soccer à St-Timothée cet été. (Photo Le Soleil).



A St-Timothée, les jeunes s'amuse au soccer, l'été. (Photo Le Soleil).

TEL.: 371-2127

Dr. STEPHEN HECHT, o.d.

OPTOMETRIST
EYE EXAMINATION
50 DUFFERIN

VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
VALLEYFIELD, P. QUE. (WOOLCO)

JOCELYN LEROUX NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR



* Accordez-vous un peu de repos, confiez-nous le nettoyage de vos tapis.

* Le procédé à la vapeur, directement du camion, nettoie efficacement tous tapis de maison unifamiliale ou commerciale

* Aussi, nettoyage de meubles tels que: divans, fauteuils, chaises, etc...

* Application de protecteur à tapis disponible.

* Pouvons également nettoyer l'intérieur d'auto, camion, roulotte mobile.

* Prix minimum: \$40.00

* Frais additionnels pour les régions de plus de 15 milles.

POUR ESTIMATION GRATUITE
COMPOSEZ

371-3031

JOCELYN LEROUX, prop.
15 JOBIN
ST-TIMOTHEE

NOUVEAU LAVAGE À L'INTERIEUR NOUVEAU

ALUMI-NETTE INC.

Lavage d'aluminium



• MAISONS • COMMERCES
• ENSEIGNES COMMERCIALES



Jean-Pierre Dupras



Michel St-Onge

LAVAGE
À LA
MAIN

373-6216

ESTIMATION GRATUITE

Ligue Soulanges

St-Lazare passe en finale

Vendredi soir, un but de Léonard Séguin, son quatrième du match et son huitième des séries, inscrit après 5 min 37 de prolongation, a permis au Dalhousie de l'emporter 5 à 4 sur Coteau Landing, et prendre les devants 3 à 1 dans la série. Maurice Bellefeuille enregistrait l'autre filet, celui qui créait l'égalité. Eric Grimard et Guy Poirier marquaient à part égale pour Coteau, qui devait par la suite faire face à l'élimination.

Dans le deuxième match, St-Lazare a envoyé St-Zotique en vacances, en quatre parties, grâce à un gain facile de 8 à 2. Les pointeurs du St-Lazare

furent René Latreille et André Beaulne, avec deux chacun, André Cadieux, Yvon Pratte, Yvan Gardner et Guy Gauthier. La réplique venait de Christian Goulet et Patrice Montpetit.

Dimanche soir, devant une excellente foule, ce fut certes, le meilleur match de la saison. Coteau Landing, qui est au pied du mur, a refusé de plier, l'emportant 7 à 6 sur Dalhousie. C'est le deuxième but du match de Mario Vernier, marqué après 14 min 45 de surtemps, qui devait provoquer la présentation d'un sixième affrontement, vendredi soir. Serge Leduc s'est illustré pour les vainqueurs avec trois buts. Gilles Leduc et Claude Rous-

sin complétaient la marque. Stéphane Levac et Maurice Bellefeuille, avec deux chacun, David McKay et Léonard Séguin furent les pointeurs du Dalhousie. Ces derniers ont vu la victoire leur échapper de justesse, alors qu'il restait deux minutes à jouer, Maurice Bellefeuille s'est présenté seul devant Denis Cardinal, mais ce dernier a effectué l'arrêt du bout de la mitaine, un arrêt des majeures.

Mes félicitations vont aux joueurs des deux équipes qui ont dû jouer les trois dernières périodes sans que le surface glacée soit refaite, la "Zamboni" refusant de répondre aux commandes de Gaétan. Le pro-

chain match aura lieu ce soir à 20h00. Ce sera le septième affrontement entre Dalhousie et Coteau Landing, ou le premier match de la série finale 4 de 7 entre St-Lazare et Coteau-Landing. Soyez-y, car ça brasse depuis le début des séries.

Jean-Denis Cuerrier

L'action
bénévole
a besoin
d'être
reconnue
et
aidée

RESTAURANT

Chez
Les
de
Villemure

LE MIDI...

Du mardi au vendredi
une table d'hôte....
(4.95 à 7.95)

Alliant tradition et bon goût

LE SOIR....

Du mardi au dimanche
Un menu table d'hôte
et un menu à la carte
où se marient la fraîcheur
et une cuisine de qualité

7 RUE PRINCIPALE
COTEAU DU LAC

(Fermé le lundi) Rés 763-5743

Oui!

C'est la réponse à deux questions que les agriculteurs québécois posent souvent à la SCA au sujet du financement agricole:

• Le quota peut-il faire partie de la garantie d'un prêt?

• Si j'ai besoin d'un revenu d'appoint pour m'aider à développer mon entreprise agricole, est-ce que je peux quand même obtenir un prêt?

OUI, le quota peut faire partie des garanties lorsque cela permet d'offrir un financement adéquat à la ferme puisqu'il peut constituer un élément d'actif très important.

OUI, la SCA tient compte de tout revenu d'appoint, qui permet de combler les besoins financiers d'une entreprise agricole ou de contribuer à son développement.

Pour plus de renseignements sur le financement agricole, communiquez avec le bureau local de la SCA, à l'adresse suivante:

Société du Crédit Agricole Canada
87 rue Ste-Cécile
Valleyfield, J6T 1L9
(514) 371-1772

Société du crédit agricole Canada Farm Credit Corporation Canada

Canada

Ligue de hockey JSRSS 50

Mercredi dernier, nous avons assisté à une très bonne joute de hockey. En effet le patin n'y manquait pas lors de ces deux périodes chaudement disputées. Les Verts, ayant beaucoup de blessures, avaient rappelé de Sherbrooke l'excellent défenseur Carlo Massicoli dit "le banquier". Il paraît que Carlo serait en marche d'acheter la brasserie du bleuet bionique et il organisera une partie de hockey sur le Lac St-Jean avec Hi Ha Tremblay.

Samedi dernier, plusieurs joueurs de la ligue se sont rendus à la cabane à sucre pour y savourer un succulent repas très copieux et faire des "rides" de cheval pendant de longues heures. Bravo et merci aux organisateurs.

N'oubliez pas le tournoi de golf qui se tiendra à St-Anicet le 15 juillet prochain (les noces de Gyproc à Den). Vous devez payer votre golf le plus tôt possible pour réserver le terrain et les heures de départ. On vous demande votre plus grande coopération pour le succès de cette journée, alors ceux qui n'ont pas payé veuillez passer au salon chez Michel "président" Séguin pour régler votre note de golf.

Flash: Apparemment le Canadien aurait gagné son match inaugural des séries, on devait suivre "ce match" à la télé, mais il y en a qui ont oublié! Faut-y être Dommy!

Flash: S'il arrive par mégarde qu'un joueur reste allongé sur la glace se tordant de douleur, on n'a qu'à appeler le soigneur Léo pour l'application du bouche à bouche. Je vous dis que ça remet un gars sur le "piston". On oublie vite les bobos pis on repart dré-là!

Une autre saison de terminée et pourtant chacun de nous a une certaine amertume parce que le groupe a été extraordinaire et ce du début à la fin de la saison.

Souignons bien sûr le travail de la direction qui fut lui aussi extraordinaire mais par dessus tout félicitons notre président qui tout au long de la saison a su mener à bien une multitude d'activités de par son dynamisme et son sens peu commun de l'organisation.

En effet, Michel Séguin a su contenir ce groupe de Joyeux Lurons et pas seulement à l'aréna. Un gros merci à la Brasserie 50 qui était et est toujours repré-

Festival de hockey Midget

Il y aura un Festival de hockey Midget B, samedi le 15 avril, de 13h00 à 18h00 et dimanche le 16 avril de 14h00 à 20h00, au Centre sportif Soulanges.

Huit équipes participeront: Soulanges, Alexandria, St-Rémi, St-Timothée, Huntingdon, North-Lancaster, Sherbrooke et Ste-Martine.

La population est invitée à venir encourager les joueurs. La direction.



Encore une fois, la Blette a gaffé, mais oui on avait oublié de vous présenter un joueur. Ils s'agit de Jean-Luc "exécutif" Fortin. Jean-Luc, qui se veut une nouvelle acquisition pour la ligne des Super Sexés, fait bonne figure, malgré le fait qu'il joue dans l'ombre de son illustre frère, Claude "Ti-Gris" Fortin. Certains prétendent qu'il n'a pas la même rapidité d'exécution que "Ti-Claude". Il n'en est rien parce que voyez-vous lui aussi sa femme est enceinte! Ne le cherchez pas cette été; il ne sera pas au golf ni sur les court de tennis. C'est un incontestable "régateur". Sa grande passion pour la mécanique l'entraîne aux quatre coins du pays et même dans les "States", bonne chance "Ti-Luc" et excuse l'oubli! (Photo Le Soleil).

sentée par Michel Lalonde. Michel et la brasserie Labatt ont été une équipe gagnante dans la ligue JSRSS et sans eux le succès de la ligue n'aurait pu être le même.

Pour faire un bilan rapide des activités de la dernière saison, pensons aux steaks chez Mix Lafleur, à la soirée baseball de la taverne St-Laurent, à la fondue chinoise et saucisses cocktails des Fêtes, aux festin d'après match dans la chambre, la fête du président, la soirée au Bistro, la soirée de ski à Avila, à la cabane à sucre, au party de fin de saison et

cela sans penser aux activités d'été qui sont à venir comme le baseball, la visite au Expos, et sans oublier le party je dis bien le party de "Golf".

A bien y penser, est-ce qu'on joue au hockey, vous demandez-vous? Et bien oui 26 joutes minimum. Hi...Ha. toute une organisation n'est-ce pas?

Je dois vous quitter maintenant parce que le téléphone sonne, sans doute Michel Séguin qui veut me faire part qu'il va organiser une autre affaire. Je vous tiens au courant de toute façon. A la prochaine La Blette

Ligue Campi O'Keefe

Mardi soir dernier, les séries éliminatoires se poursuivaient dans la grande famille de la Ligue Campi.

Dans la catégorie des 23 à 30 ans Podium rencontrait ReMax. Podium l'a facilement emporté 5 à 1. Pour Podium, Michel Gougeon s'est distingué avec un tour du chapeau. Les autres buts ont été comptés par Marcel Gougeon et Y. Morin. A. DeBellefeuille a marqué l'unique but de ReMax évitant ainsi le blanchissage à son équipe.

Ensuite les hommes "Fords" de Campi Ford se mesuraient à ceux de Meubles Lalonde. Dans cette partie au cours de laquelle 14 buts ont été comptés Campi Ford l'a emporté 9 à 5. Luc Audette, le "Wayne Gretsky" de Campi Ford a lui aussi marqué 3 buts. Les autres filets furent réussis par J. Paulin (2 buts), L. Arsenault, M. Renaud, J.P. Pilon et G. Primeau. Pour Meubles Lalonde, S. Marcil a marqué 2 fois, les autres compteurs ont été D. Demers, D. Deschambault et D. Coulombe. Un lancer de pénalité a été accordé à Christian McSween de Meubles Lalonde qui, a lancé sur le poteau au grand soulagement du gardien Glaude Giard.

Dans la catégorie des moins jeunes, soit les 30 ans et plus, Urgence Carrosserie et Couillard Toyota se sont livrés un vrai match de séries éliminatoires qui s'est terminé par un verdict nul de 1 à 1. Gilles "LePott" Galipault a compté pour Urgence

Carrosserie et Sylvain Faubert, sans doute encouragé par la présence de son épouse, a marqué pour Couillard Toyota. Dans ce match, Albert Lamothe a vainement tenté de compter un but en étant couché sur la glace. Albert saura sûrement se reprendre: en béquilles s'il le faut!

Le dernier match de la soirée opposait l'équipe de RoNa à celle du Casseau Blanc. L'équipe de Rolland et Napoléon a disputé un très bon match surtout en troisième période pour l'emporter par le compte de 6 à 4. Yves St-Cyr, le "Guy Lafleur" de Rona y est allé d'une performance de 3 buts. Michel Deschamps a marqué 2 fois alors que François Godbout marquait l'autre filet. Pour Casseau Blanc, Danny Frégeau a obtenu 2 buts et les autres sont l'oeuvre de R. Deschamps et G. Bruyère. Soulignons que les deux "petits Mario de plâtre" du Casseau Blanc qui avaient réussi tous les buts de l'équipe la semaine précédente n'ont pas réussi à compter cette semaine. Ils sauront eux aussi sûrement se reprendre au cours des 2 derniers matchs.

Pour conclure, j'aimerais souligner le travail effacé mais pourtant essentiel de notre chronométreuse Joanne Beaudin qui fait un travail impeccable et ce,

semaine après semaine depuis 3 ans déjà. Joanne est un modèle de ponctualité, d'assiduité et de pré-

sion dans son travail. Bravo Joanne! Cependant Joanne craint encore un peu (sans raison) le photographe de la Ligue. A la prochaine! Jean-Pierre Leduc, Publiciste.

Gérard Gingras Optométriste

EXAMEN COMPLET

Rendez-vous

Tél.: 371-2127

50 Dufferin, Valleyfield (WOOLCO)

POUR PERSONNES RETRAITEES



UNE RESIDENCE

... pour votre bien-être

Chambre et pension dans splendide maison entourée d'un grand terrain paysagé, située en bordure de la Baie près du monastère des Clarisses.

- Bonne nourriture
- Climatisée
- Gicleur
- Site de quiétude
- Chambre avec lavabo
- à partir de \$500.00

pour rendez-vous
373-6672

167 boul. du Hâvre
Valleyfield



Vendredi soir dernier avait lieu la visite des nouveaux laboratoires de génie mécanique du Collège de Valleyfield. Un investissement de \$1.2 million a récemment été effectué pour se procurer des appareils hautement sophistiqués. Cet appareillage permettra au Collège d'attirer davantage de clientèle et d'augmenter la qualité des diplômés qui n'éprouvent aucune difficulté à se dénicher du travail. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

AVIS DE CONVOCATION

Les Coopérants, société MUTUELLE, d'assurance-vie, invitent cordialement, tous les assurés à venir assister à l'assemblée annuelle de la section locale de Salaberry de Valleyfield.

UN BRUNCH SERA SERVI A LA SUITE DE L'ASSEMBLEE
DIMANCHE, le 16 avril 1989
à compté de 9h30 a.m.
à la salle Royale 30 rue Eugénie
Valleyfield

Les Coopérants,
assurance-vie
Jean-Claude Filion,
secrétaire

 **Coopérants**
Assurance-vie

COMPAREZ POUR VOIR!

Chez Valleyfield Plymouth Chrysler vous obtenez les meilleurs taux d'intérêt...

DERNIERE CHANCE

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 12 AVRIL 1989

6,9%

D'INTÉRÊT
(24 mois)

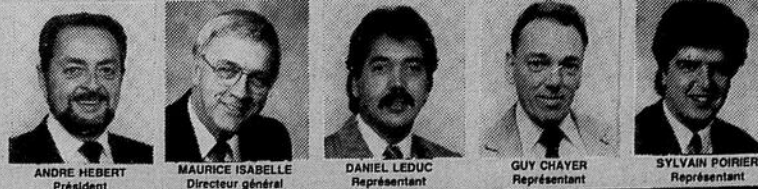
OU JUSQU'À

1500\$ EN RABAIS-CHÈQUES

7.9% (36 mois) 8.9% (48 mois)

DE PLUS...VOUS CHOISIREZ les meilleurs produits les meilleures garanties le meilleur concessionnaire

Prenez de l'avance avec la meilleure équipe de la région



ANDRÉ HÉBERT Président MAURICE ISABELLE Directeur général DANIEL LEDUC Représentant GUY CHAYER Représentant SYLVAIN POIRIER Représentant

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSELAGE



VALLEYFIELD PLYMOUTH-CHRYSLER LTEE

2745 Boul. Hébert, Valleyfield, 371-9551



Photos Le Soleil
Jacques Smith

Patinage artistique Valleyfield



Le numéro d'ouverture a été exécuté par les 46 membres des parcelles. (Photo Le Soleil).



Plus de 1,400 personnes ont assisté en fin de semaine dernière aux deux spectacles présentés par les membres du Club de patinage artistique de Valleyfield sur la patinoire du Centre Civique. Le thème du spectacle était: "Raconte-moi une histoire..." Nous retrouvons les deux présentateurs, Camille Maheu et Annie McSween en discussion avec le président du club, Réjean Rémillard et l'une des organisatrices, Sylvie Bourdeau. (Photo Le Soleil).



Dans quelques instants, les artistes de la Bamba feront leur entrée. (Photo Le Soleil).



L'une des dizaines et dizaines de bénévoles s'affairant au maquillage. (Photo Le Soleil).



Des costumes originaux pour le numéro intitulé "Fantaisies orientales". (Photo Le Soleil).

Sacs de sable St-Esprit

Record de la semaine:
Plus haut carreau: Claire Lavallée 1570
Marcel Bédard 1940- Plus haute partie: Claire Lavallée 5170
Marcel Leduc 7600- Plus haut double: Claire Lavallée 9670
Marcel Bédard 13600- Plus haut simple d'équipe: Sylvain Jourdain 18290
Plus haut double d'équipe: Sylvie Jourdain 33570.

Record à battre: Plus haut carreau: Claire Lavallée 1570
Marcel Bédard 2610- Plus haute partie: Manon Jourdain 5840
Marcel Bédard 8620- Plus haut double: Ginette Galarneau 10140
Marcel Bédard 15730- Plus haut simple d'équipe: Christian Léger 19710- Plus haut double d'équipe: Christian Léger

35286.
Position des équipes:
Christian Léger 102, Sylvie Jourdain 84, Michel Duclos 78, Marcel Bédard 74, Ginette Galarneau 61, Marcel Boisvert 60, Manon Jourdain 60, Michel Arbour 56, Claire Lavallée 44, Alain Lavallée 31.
Les cinq meilleures moyennes: Femmes:

Ginette Galarneau 4183, Claire Lavallée 4181, Monique B. Leduc 4020, Manon Jourdain 3926, Rachelle Bédard 3811. Hommes: Marcel Bédard 5993, Michel Arbour 5963, Michel Duclos 5222, Christian Léger 5177, Marcel Leduc 4983.
Claudette Loiselle Publiciste.

Ligue St-Augustin

Position des équipes:
Richard Lapierre 96 points, Ernest Binette 83 points, Jean-Guy Laberge 71 points, Christian Léger 71 points, Arcade Poirier 71 points, Ernest Lessard 68 points, Gérard Moise 62 points, Armand Gagnon 59 points, Hubert Latreille 58 points, Antonio Dandurand 55 points, Roger Vincent 50 points, Gérard Jourdain 47 points, Jacques Beaudoin 43 points, Jean-Claude Laurin 39.

Records à date: Plus haut dix sacs: Ernest Lessard 1720- Jeanne-Mance Gauthier 1620- Plus haut simple: Christian Léger 6840- Laurence Laberge 5660- Plus haut double: Christian Léger 11690- Laurence Laberge 10570- Plus de 300: Henri Brouard 23, Pierrette Haineault 24- Plus de 250: Marcel Tousignant

46, Jeanne Mance Gauthier 61.
Moyennes: Christian Léger 5026- Ernest Lessard 4271- J. Guy Laberge 4271- Antonio Dandurand 4032- Richard Lapierre 3947- Jean-Claude Laurin 3936- Laurence Laberge 4505- Simone Vincent 4481- Rita Moise 4254- Lucille Dandurand 4034- Jeannine Binette 3745- Sylvie Jourdain 3525.

Records de la semaine: Plus de dix sacs: Richard Lapierre 1550- Simone Vincent 1430- Plus haut simple: Christian Léger 5570, Rita Moise 5470- Plus haut double: Christian Léger 10590, Rita Moise 9790- Plus de 300: Roger Lefebvre 3, Pierrette Haineault 6- Plus de 250: Roger Lefebvre 5, Noella Tschumi 4. Bonne semaine à tous. Roger Vincent, publiciste.

Ligue de quilles Idéal Construction

Résultats de la semaine du 29 mars: Plus haut triple de la semaine: Femme-Diane Tessier 388- Homme- Roger Larin 483. Plus haut simple de la semaine: femme- Diane Tessier 160 Homme- Gaetan Daoust 197. Plus haute moyenne à date: femme-Diane Tessier 120 Homme-Leslie Bourget 147.

Position des équipes: 1- Raymond Hamelin 115 points, 2- Réjean Tremblay 113 points, 3- Normand Lauzon 112 points, 4- Gaëtan Daoust 112 points, 5- Gérard Trudel 99 points, 6- Michel Larochelle 98 points, 7- Robert Tessier 87 points, 8- Paul Laforme 76 points. Gérard Trudel, publiciste.



Voici Sophie Deschamps. Elle est présentement en secondaire 2 à l'école polyvalente Soulanges. Depuis bientôt 4 ans, elle pratique la natation compétitive. Ses autres sports préférés sont: la gymnastique, le sky alpin et le soccer. Agée de 13 ans, Sophie pratique la natation 4 fois par semaine, ce qui donne un total de 8 heures. La natation lui apporte la forme physique, le plaisir et beaucoup d'amis. Est-ce que l'entraînement nuit à tes études? non. "Je me débrouille bien à l'école", dit-elle. Ses athlètes préférés sont: Matt Biondi, Mark Spitz et Philippe Chartrand. Ils sont ses préférés car ils lui inspirent les bonnes performances, le courage et la persévérance. Ses buts en natation sont: de bonnes performances. "Avec l'aide de mon entraîneur Jean-François, je devrai y arriver; commente la jeune nageuse. (Photo Le Soleil).



Voici Chavonne Neal. Elle est présentement en sixième année à l'école d'Ormslow. Depuis bientôt 4 ans, elle pratique la natation compétitive. Ses autres sports préférés sont: track-and-field, soccer et basketball. Agée de 12 ans, Chavonne pratique la natation 6 fois par semaine, ce qui donne un total de 12 heures. La natation lui apporte beaucoup de plaisir. Est-ce que l'entraînement nuit à tes études? non. Ses athlètes préférés sont: Alex Bauman et Allyson Higson. Ils sont ses préférés car ils lui inspirent une force physique et mentale supérieure à la moyenne. Ses buts en natation sont: de prendre part aux jeux olympiques. "Avec l'aide de mon entraîneur Michel Drouin, je devrai y arriver", dit-elle. (Photo Le Soleil).

Ligue de hockey des Postes O'Keefe

Notre saison est terminée

Oui, l'ultime partie était celle du 31 mars, pour les Rouges que des facteurs et postiers et pour le club des Blancs des joueurs commanditaires. Pour faire un très bref résumé les Blancs ont infligé une raclée aux Rouges gagnant 12 à 7. Remerciement: Un gros merci au journal pour les nombreuses publications. Merci également à nos commanditaires: Le Club Tourist, Le Casseau Blanc (Mario Quesnel), M. Jourdain et Associés (Michel Jourdain), Provisoïr (Jean Pierre Pilon) et surtout notre bonne Brasserie O'Keefe.

Félicitations malgré quelques défaillances aux dirigeants et organisateurs de la Ligue qui ont donné leurs précieux temps et qui nous ont organisé de beaux partys. Je les comprends c'est dur d'être bénévoles et de ne pas avoir toujours de bonnes critiques mais faut se consoler car la plupart du temps des critiques, les chialeux parlent à travers leurs chapeaux. Parlez-en à Gordon "Arbitre" Théorêt qui en a vu de toutes les couleurs j'aurais du dire qui en a entendu des vertes et des pas mûres.

Les meilleurs de la saison avec 40 points et plus:

Jean-Pierre "Pas de boisson" Pilon avec 37 buts, 32 passes pour 69 points. Roger "Evadé" Jean avec 30 buts, 29 passes pour 59 points. Roger "le Grand" Lalonde avec 24 buts, 35 passes pour 59 points. Daniel "Pas A.A." Jourdain avec 17 buts, 31 passes pour 48 points. Alain "Coffre-fort" Jourdain avec 22 buts, 25 passes pour 47 points. Gilles "Sexé" Alain avec 17 buts, 23 passes pour 40 points. Pierre "Concours" Leduc avec 17 buts, 23 passes pour 40 points.

Le meilleur gardien, Gilles "Chi-Chi" Chiasson qui a connu une très bonne saison avec 20 parties de jouer donc 15 de gagner 2 nulles pour une moyenne de 5.75, seulement 3 défaites.

Cumulatifs des Bons Patins du Match: Roger Jean avec 8 Bons Patins, Roger Lalonde avec 6 Bons Patins, Jean-Pierre Pilon et Gilles Chiasson avec 5 Bons Patins.

Ce que fera ou devrait faire mes amis pendant la saison estivale: Denis "Mouche" Dumouchel devrait faire un feu de camp avec son stock de hockey. Michel "Mr Phentex" Jourdain va pouvoir enlever ses poignets de laine pour enfi-

ler ses "gougounes" pour protéger ses petits pieds de ballerine, j'aurai encore maille à partir avec lui. Alain "Coffre-fort" Jourdain aura peut-être le temps de compter tout son argent. René Giguère, si l'été arrive, c'est pas de sa faute, c'est la faute des autres, lui a fait sa job. Pierre Hébert apprendra à jouer avec une coche de moins, il va commencer à boire comme la plupart. Daniel Audy et Daniel Mallette continueront leur rivalité de grandes Fofolles au S.R.S.O., à savoir lequel des deux est le plus "Fefi" er lequel est le plus "Momo". Pierre "Ex Top Shape" Leduc se présentera peut-être au concours Miss Régate. Jean-Pierre "Provisoïr" Pilon s'assoiera sur ses lauriers, numéro 1 de la Ligue et numéro 1 de son magasin. Mario "Casseau Blanc" Quesnel, sur les mises en jeu casse très souvent les bâtons de hockey des autres. Pourtant il doit le savoir lui la différence entre le prix d'un bâton de hockey et un bâton à pogo. Roger "Pas Petit" Lalonde attendra patiemment que l'été passe, que l'hiver revienne pour son anniversaire le 19 décembre, je vous l'avais-tu déjà dit? Roger "S'endettera" Jean, en profitera pour devoir de l'argent à quelqu'un pour son frère vienne payer pour lui, il s'est déjà fait payer un bâton de hockey notre profiteur à Roger. Eric "Bou-boule" Paré, s'il est entièrement satisfait, il achètera la compagnie Nutridiète ou il nous rend son équipement de hockey, il ne peut se permettre de prendre une livre car on pourrait le prendre pour une zumbonne. Robert "Rocher Percé" Proulx se fera faire une potée, il a été plein de trous toute l'année. Georges Leduc, en passant sa tondeuse à gazon, en profitera pour amincir sa moustache multicolore. Daniel "Boit Plus" Jourdain sautera dans sa piscine, où il aura que de l'eau, pas de l'eau de vie, pas de bier. Attention les sceptiques. Gilles "Blessé" Alain, s'est étiré un muscle ou un nerf dans l'aîne, il aurait dû s'étirer jusqu'à tant qu'il mesure 5 pieds et 8 et demi. Daniel Lemieux, suivra une thérapie naturel pour se faire pousser les cheveux. Il s'agit de se mettre un casque de bain rempli de fumier de mouton soit de deux, les cheveux se poussent ou les gens se poussent. Un Super Coyo Coyo Michel Guillemette.

Badminton Intercollegial AA

Première année: objectif atteint

Pour la première fois de son histoire, le Collège de Valleyfield était représenté cette année, par une équipe de badminton intercollegiale "AA". Cette équipe s'est formée en septembre dernier alors d'une quarantaine d'étudiants s'étaient présentés à l'entraîneur Daniel Liboiron lors de la première séance d'entraînement. Comme le nombre maximum de participants à un tournoi intercollegial est de 13 (8 garçons, 5 filles), il avait dû procéder à des "coupures" qui ne furent pas faciles. Se montrant agressif et autoritaire, l'entraîneur dévoila très vite son objectif: la classe "B".

Le système intercollegial de badminton veut que quatre tournois soient présentés la même fin de semaine, un pour chacune des classes "A", "B", "C" et "D". Chaque classe est

composée de quatre collégiés qui s'affrontent dans un tournoi à la ronde. Les Collégiés doivent alors présenter, obligatoirement, 3 joueurs pour le simple masculin, 2 pour le féminin, 2 équipes masculines, une équipe féminine et finalement un double-mixte. Sur les 9 classes représentées, un collège doit évidemment en gagner au moins 5 pour être déclaré vainqueur. Le gagnant du tournoi accède à la classe supérieure alors que le perdant est rétrogradé; les deux autres demeurent dans le même classe.

En étant à sa première saison dans la ligue, le Cegep devait donc débiter dans la classe "D". C'est alors que débuta la période "yoyo" de l'équipe qui gagna son premier tournoi pour accéder à la classe "C", perdit son deuxième pour redescendre et gagna

la troisième pour finalement s'installer dans la classe "C". Ce fut la période "planche à voile" alors que l'équipe resta au même niveau pendant cinq tournois de peur, sans doute, de se mouiller dans la classe "B". Finalement, comme dans un film, l'équipe accéda à la classe "B" en gagnant le dernier tournoi de la saison à Rosement atteignant ainsi le but de l'entraîneur qui était devenu aussi celui de l'équipe.

Esprit d'équipe

La période "yoyo" du début s'explique facilement par le fait que peu de joueurs de l'équipe se connaissaient et que l'agressivité des entraînements où chacun jouait son poste avec l'équipe était difficilement "camouflable" lors des tournois. D'ailleurs, il est intéressant de remar-

quer que la performance du Club, depuis ses débuts, suit en parallèle le cheminement capricieux de l'esprit d'équipe (meilleur que jamais à la fin). Même que le groupe a été vu à Montréal, ensemble, alors qu'il n'y avait pas de tournoi. Certain, d'ailleurs, se sont chargés de former, hum, de futures équipes de double-mixte...

Les joueurs déplorent le fait que la saison se termine au moment où les joueurs ont du plaisir à jouer ensemble et comme la plupart ne seront pas de retour l'an prochain, c'est un élément qui sera perdu et qui deviendra le problème de la prochaine équipe de badminton "AA".

La semaine prochaine, nous parlerons de l'entraîneur Daniel Liboiron qui a visiblement amélioré l'équipe avec le temps (qu'on dise ce que l'on voudra). Je m'excuse pour ceux qui voulaient désespérément voir leur nom dans le journal. Ne vous en faites pas, ça aussi c'est pour la semaine prochaine et vous ne perdez rien pour attendre...

Claude Bourbonnais, publiciste.



Photos Le Soleil
Jacques Smith

Patinage artistique St-Timothée



De joyeux diabolins qui ont ravi tous les spectateurs.



De petites Gauloises un peu fatiguées à la fin de la soirée (Photo Le Soleil).



"Les dures à cuire" attendant patiemment de faire leur entrée. (Photo Le Soleil).



"Miroir magique", tel était le titre du spectacle sur glace présenté par le Club de patinage artistique de St-Timothée, samedi dernier. Le spectacle comprenait une trentaine de numéros (Photo Le Soleil).



Les lauréates du Club de patinage artistique de St-Timothée sont: Cindy-Lynn Haworth, meilleur entraîneur amateur, Michèle Daoust, bénévole de l'année, Geneviève Leduc, meilleure patineuse de compétition, Manon Chantigny, qui a réussi le plus grand nombre de tests. (Photo Le Soleil).

Elisa Stevens du Club Shatton en Ontario participe à un échange avec le Club de patinage artistique de St-Timothée. On l'aperçoit ici dans le numéro qu'elle a offert samedi. (Photo Le Soleil).

Ballon sur glace Labatt 50

1ère joute-Finale 2 de 3: J.G.Lacombe Excavation: 10 Martin Chagnon (4 buts) Serge Poirier (2 buts) Mario Nadeau (2 buts) Roger Chevalier, Pierre Laplante. Bar Salon Chez Pierre: 2 Alain Barrière, Paul Gagnon.

1ère joute-Finale 2 de 3: Bons Gars Brasserie de l'Ouest: 2 Claude Fournier, Stéphane Campeau. As de St-Louis: 1 Daniel Maheu.

Compteurs: 1- Martin Chagnon J.G.Lacombe Excavation 8 points 2-Roger Chevalier J.G.Lacombe Excavation 7 points 3- Robert Lacombe J.G.Lacombe Excavation 7 points 4- Martin Ménard J.G.Lacombe Excavation 7 points 5- Mario Nadeau J.G.Lacombe Excavation 6 points 6- Paul Gagnon Bar Salon Chez Pierre 4 points 7- Michel Léger J.G.Lacombe Excavation 4

points 8- Gérald Daneau J.G.Lacombe Excavation 4 points 9- Pierre Laplante J.G.Lacombe Excavation 3 points 10- Mario Lacroix Bar Salon Chez Pierre 3 points.

A la recherche de clubs. La ligue de ballon sur glace de Valleyfield est à la recherche de clubs de ballon sur glace de classe sans contact "et "contact" pour la saison 1989-1990. Les joutes ont lieu le mercredi soir au Centre Civique de Valleyfield à compter de 21h00.

Pour informations s'adresser à: Viateur Lemieux Président 371-0594 373-6129, Robert Lacombe Vice-Président 371-3398, Jocelyn Montpetit Trésorier 429-7468.

Soirée dansante Le 22 avril prochain aura

lieu au sous-sol de l'église St-Esprit de Valleyfield une soirée dansante à l'occasion de la remise des trophés de la ligue de ballon sur glace "Labatt 50" de Valleyfield. Venez féliciter vos équipes respectives.

Soirée dansante (remise des trophés) Endroit: Sous-sol de l'église St-Esprit, 101 Salaberry, Valleyfield. Buffet servi à la fin de la soirée. Permis: S.A.Q. Musique Disco-Bécois Coût: \$5,00 Date: 22 avril 1989 Heure 20h00 à 3h00 a.m. Achat de billets: S'adresser aux joueurs ainsi qu'au comité de la ligue. 1-Président Viateur Lemieux 373-0594- 2- Vice-Président Robert Lacombe 371-3398- 3- Secrétaire Denis Tessier 371-5650 4- Trésorier: Jocelyn Montpetit 429-7468. Viateur Lemieux, Prés.

Ligue de hockey à pied Les Copains Miller

Dimanche dernier, Demers Machineries avait une dernière chance de remporter une autre victoire cette saison mais ce fut peine perdue. Malgré 3 buts de Luc Poirier qui jouait en tant que substitut pour ce match, l'équipe de Demers Machineries n'a pu remporter la partie.

Les Equipements de Traite qui n'avait probablement pas encore oublié leur dégelée du samedi soir, se sont repris de plus belle en infligeant une défaite de 8 à 4 aux joueurs de Demers Machineries. Mario Thérien, un défenseur substitut de très grande qualité, a enfilé pas moins de trois buts lui aussi tout en récoltant une mention d'assistance.

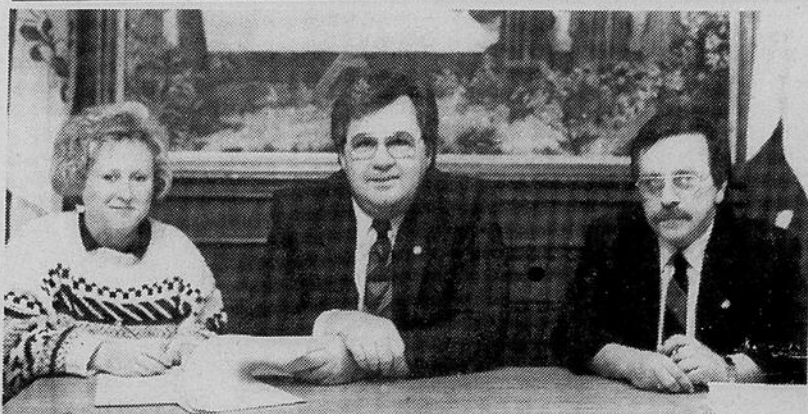
Il y a au moins un joueur qui aura appris quelque chose durant ce match.

Une leçon qui aurait pu être pas mal plus fatale qu'un nez enflé. J'ai entendu dire que ce fut la seule fois que Guy Thibault touchait la rondelle pendant ce match, prends soin de toi mon Guy.

Le prochain match et dernier de la saison opposera les Extincteurs L. Demers et fils et les Equipements de Traite St-Timo-

thée. Nous aimerions souhaiter un bon golf à l'équipe de Demers Machineries. En espérant les revoir la saison prochaine. N'oubliez pas

notre dernier rendez-vous dimanche le 9 avril à l'aréna du Cegep de 10h30 à midi. Bienvenue à tous, Ronny



Fête Nationale

C'est le vendredi 17 mars dernier que le ministre Picotte du Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec rencontrait les mandataires régionaux du Mouvement National des Québécois pour l'organisation de notre Fête Nationale 1989.

On reconnaît sur la photo, de gauche à droite: Madeleine Boulanger, vice-présidente exécutive et coordonnatrice du C.O.F.N.Q.S.O. (comité organisateur de la Fête Nationale du Québec au Sud-Ouest); au centre, le ministre Yvon Picotte du Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec; à droite Monsieur Rolland Chaussé, président du M.N.Q. (Mouvement National des Québécois).

Tous les organismes qui désirent formuler une demande d'assistance financière pour l'organisation de la Fête Nationale du Québec 1989 doivent le faire avant le 14 avril.

Pour information, contactez Madeleine Boulanger au 371-4744. (Photo Le Soleil).



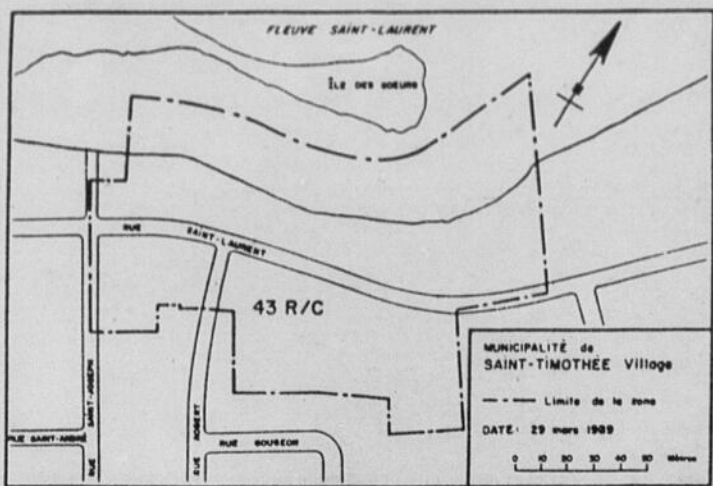
PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE
VILLAGE DE ST-TIMOTHEE

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire - trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

qu'une assemblée publique sera tenue aux fins de consultation sur le projet de règlement no. 229 modifiant le règlement de zonage no. 197 afin d'autoriser certains usages dans la zone 43 R/C. Cette assemblée publique se tiendra le 24 avril 1989 à 19:00 heures à la salle du Conseil, située au 88 rue St-Laurent à St-Timothée.

La zone 43 R/C est délimitée au nord par le fleuve St-Laurent, à l'ouest, par une ligne qui emprunte la limite ouest du lot 87-P, la limite sud du lot 88-2, la rue St-Joseph jusqu'à la limite nord du lot 126-P, 120-3, 120-P, 122-1 et 122-P en direction sud en suivant la limite ouest du lot 120-P, en direction est, en suivant la limite sud des lots 120-P, 120-35, 120-P jusqu'au lot 117 dont on longe la limite ouest, jusqu'à sa limite sud, puis sa limite est en direction nord jusqu'à la rue St-Laurent qu'on longe jusqu'à la limite est 76-P, qu'on suit en direction nord jusqu'au fleuve St-Laurent.



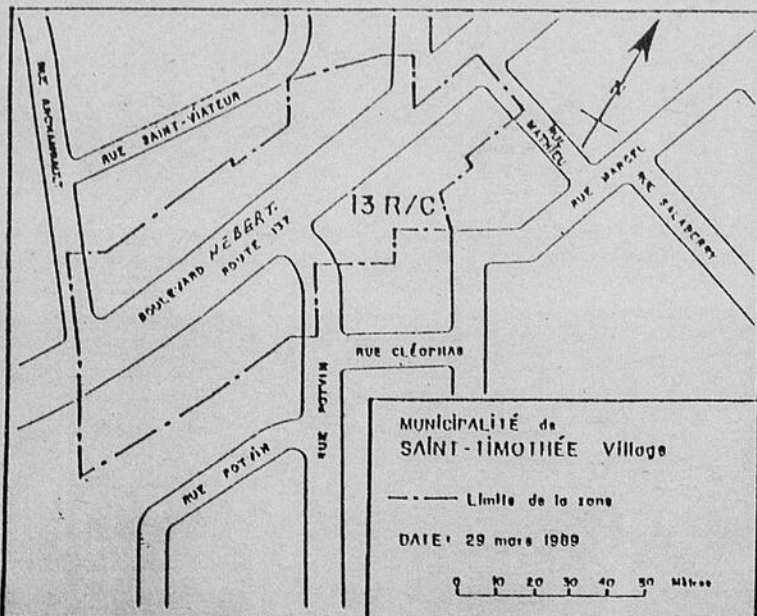
Le projet de règlement ci-haut nommé est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, pendant les heures normales d'ouverture de 8:30 à 16:30 heures.

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:-

qu'une assemblée publique sera tenue aux fins de consultation sur le projet de règlement no. 230 modifiant le règlement de zonage no. 197 afin d'autoriser des bâtiments de 3 étages dans la zone 13 R/C. Cette assemblée publique se tiendra le 24 avril 1989 à 19:00 heures à la salle du Conseil, située au 88 rue St-Laurent à St-Timothée.

La zone 13 R/C est délimitée par la limite nord des lots 101-70, 101-71 et 101-72 jusqu'à l'avenue du Parc. De là, elle suit le boulevard Edgar Hébert vers l'est jusqu'à la limite sud des lots 69-35, 69-157, 69-36, 101-10, 101-11, 101-42, 101-43, 101-44, 101-45, 101-46, 101-47 et 101-48. De là, sa limite ouest remonte jusqu'au boulevard Edgar Hébert et la rue Archambault jusqu'à la limite nord du lot 101-59.



Le projet de règlement ci-haut nommé est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, pendant les heures normales d'ouverture de 8:30 à 16:30 heures.

Donné à St-Timothée ce cinquième jour d'avril mil neuf cent quatre vingt neuf.

J.-LOUIS SICOTTE
Secrétaire-trésorier.

Les jonquilles qui fleurissent au mois d'avril

L'origine de la jonquille comme symbole du mois de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer est bien simple. Il y a de nombreuses années, par une belle journée de printemps, un groupe de bénévoles de la Société canadienne du cancer a décidé de décorer les tables pour un thé avec les jonquilles. Ils trouvaient que ces fleurs printanières représentaient l'espoir - un esprit de vie renouvelée. Simple, mais bien choisi.

Ces fleurs fraîches et vives réunissaient cet esprit

d'espoir et de vie renouvelée que les bénévoles de la Société canadienne du cancer voulaient exprimer dans toutes leurs oeuvres: L'éducation populaire pour changer les attitudes dans le but d'encourager la prévention ou le dépistage précoce du cancer; Les programmes de service aux patients pour répondre aux besoins financiers ainsi qu'émotifs des patients atteints de cancer et de leurs familles; La recherche afin de permettre aux scientifiques d'en connaître davantage sur le cancer

dans le but de le guérir ou de le prévenir.

Puisque la jonquille était un symbole si approprié, le même groupe de personnes a discuté quelques années plus tard de la possibilité d'organiser une journée de la jonquille au début du mois d'avril, soit le mois de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer.

Un donateur anonyme a commandé et payé 5,000 jonquilles, transportées par avion de Vancouver à

Toronto. Les fleurs ont été triées, coupées et expédiées à travers la ville de Toronto par un groupe d'anciens combattants de la seconde guerre mondiale.

La "Journée de la Jonquille" fut créée il y a 32 ans au Canada et adoptée en 1970 par la section de Erie County, de la Division de l'Etat de New-York. Dix ans plus tard, le programme s'était rendu aux Etats du Nord-Est, du Mid-Atlantic et de l'Ouest. A Valleyfield, la jonquille sera célébrée les 13 et 14 avril.



Lors du récent dîner hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield, Michel Massicotte a prononcé une conférence. Il a été félicité par le président Alex MacDonald en présence de Jocelyn Demers et de Claude Gendron. (Photo Le soleil - Jacques Smith).

Société du Cancer St-Timothée

Avril est le mois de la campagne de financement de la Société canadienne du cancer.

La section St-Timothée sollicite la population à répondre généreusement aux bénévoles qui passeront à vos portes du 10 au 30 avril 1989. Elle profite de l'occasion pour vous inviter au lancement de sa campagne annuelle qui aura lieu lundi 10 avril 1989 à 19h30 à la salle de l'Age d'Or de Nitro sous la présidence d'honneur de M. Jean Paradis.

Nous aurons comme invitée, Mme Claire Poulin qui nous informera sur le Service aux Patients dont elle est responsable à la Société canadienne du cancer, Division du Québec.

N'oubliez pas: ensemble, on peut vaincre le cancer. Huguette Boyer, présidente. Section St-Timothée.



M. Muchai est le capitaine du premier navire à avoir accosté au Port de Valleyfield, ce printemps. Le Norchem de la compagnie Norchem Shipping SA. Il a été reçu par MM. Jean-Maurice Parisien, administrateur du port, M. Gilles Brisson, conseiller municipal, M. Richard Morin, directeur du port, M. André-Marie Bourdeau, administrateur, et M. Hubert Loiseleur, conseiller municipal. (Photo Le Soleil Jacques Smith).



Le nouvel exécutif de l'AADR est composé des personnes suivantes: Mesdames Jeannine Gauthier et Marie-Anne B. Pilon directrices, M. Omer Fleurent, président, Mme Gertrude Mallette, trésorière, Mme Rita Gendron, directrice, M. Lionel Gignac, 3e vice-président, M. Fernand Poirier, directeur, M. Léo St-Onge, 2ième vice-président, M. Gilles Leblanc, 1er vice-président, M. Armand Miron, président ex-officio, M. Rolland Leboeuf, secrétaire, M. Jean-Louis Leduc, directeur. Mme Noëlla Côté, directrice, n'apparaît pas sur cette photo. (Photo Le Soleil).

soleil express

Salon de la femme

Un voyage au Salon de la femme est présentement organisé. Il aura lieu le 22 avril. Le départ se fera à 9h00 et le retour à 18h00. Pour information, contactez Raphaël Fortin au 371-2483.



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier



MICHEL DAOUST COURTIER INC.



267-4234 • 267-4164 • 373-1544 • Fax 267-0666

RESIDENTIELS



MAISON ET BACHELOR

ATTENTION PRIX REDUIT! GRANDE ILE: Bungalow de 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. et foyer, plafond cathédrale, sous-sol semi-fini et bachelors 31/2 pièces loué 315\$/mois. Piscine, remise. Terrain de 17,382 p.c. Prix réduit!



VALLEYFIELD (COIN GORDON ET BOUL. DU HAVRE) Bungalow cède, 7 pièces, 3 c.c., chauff. élect. boiseries de pin rouge, possibilité d'un bachelors u sous-sol, garage. Terrain paysager de 10,726 p.c.



ST-ZOTIQUE (BORD DE L'EAU): Luxueux cottage briqué et cède (1988) 9 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. et foyer. Garage 20x20 Terrain de 11,264 p.c. idéalement situé directement sur la rive du lac St-François.



GRANDE ILE: Bungalow pierre, alum., 8 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. et foyer. Fenêtres neuves, salle de bain moderne, plancher marquetier. Patio, remise, piscine creusée. Terrain paysager, arbres matures. Taxes basses. Site paisible. A qui la chance?



ST-STANISLAS: Emplacement d'un acre de terrain avec spacieux cottage canadien pierre et alum., 9 pièces, 4 c.c., chauff. élect. et foyer, boiseries de chêne, garage, piscine creusée et remise. En plus, maisonnette sur 2 étages. Terrain super paysager et très intime à la campagne.



ST-TIMOTHEE: Spacieux bungalow brique, 7 pièces, 3 c.c., 2 salles de bain, chauff. élect. Piscine creusée 24x12. Super terrain commercial de 21,846 p.c. avec vue sur le fleuve.

COMMERCES

SOULANGES: Casse-croute très achalandé. Plusieurs possibilités. Site stratégique. **GRANDE-ILE:** Boutique de vêtements de cuir établie depuis 10 ans. Excellente occasion d'affaire.

ST-TIMOTHEE: Dépanneur avec résidence 5 1/2 pces. Local à neuf. Valdeuse into Québec. location de films vidéo. Proposition intéressante.

SOULANGES: Dépanneur avec résidence 8 pièces, 4 c.c. Terrain de 10,800 p.c. Bon prix à discuter.

SOULANGES: Epicerie avec résidence. Site stratégique.

VALLEYFIELD SOYEZ PROPRIETAIRE: Vous pouvez établir votre propre commerce! Bâtisse commerciale abritant 1 local commercial 26x43 au rez-de-chaussée et 1 logis 6 1/2 pces, 3 c.c., à l'étage, chauff. élect. au locataire.

VALLEYFIELD A LOUER: Local commercial rénové idéalement situé face à la banque Nationale. Beaucoup de stationnement.

VALLEYFIELD A LOUER: Local commercial de prestige au rez-de-chaussée. 2,760 p.c. ou moins. Site idéal face au Palais de Justice. Libre immédiatement.

REGION DE VALLEYFIELD: Bar avec permis, taverne, danse et spectacle. La bâtisse fine brique, pierre et alum. abrite aussi un logis de 5 1/2 pces, et plusieurs chambres louées à la semaine. Chiffre d'affaire très intéressant.

ST-TIMOTHEE: Garage rénové en 1986 70x30, super propre, 4 portes de service, poste d'essence, vaste stationnement et un logis de 4 grandes pièces à l'étage. Terrain commercial de 57,400 p.c.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Bâtisse conçue pour garage de mécanique, concession d'auto, de camion, de machinerie agricole ou autre. Garage 4,548 p.c. logis à l'étage de 1,500 p.c. Terrain commercial pavé de 23,117 p.c.

ST-STANISLAS DE KOSTKA: Solide entrepôt 40x100 sur terrain de 30,000 p.c. plancher de ciment.

ST-CLET (BOUL. CITE DES JEUNES): Restaurant casse-croute et bar laitier sur terrain commercial de 72x107. Equipements modernes. Prix d'aubaine à discuter!

COMMERCES D'EBENISTERIE: et fabricant d'armoires de cuisine, etc. équipement moderne, bien situé, bon chiffre d'affaires.

GRANDE-ILE (A LOUER): Local commercial neuf de 872 p.c. au rez-de-chaussée sur artère achalandée. Idéal pour salon de coiffure, jardinerie ou autre 600\$/mois. (dénéigement inclus)

PROPRIETES A REVENUS



DORION: Duplex pierre et brique abritant 2x51/2 pièces sur 2 étages, sous-sol fini, chauff. au locataire. Rénovations récentes. Revenus: 14,340\$.



ST-ZOTIQUE VOUS VOULEZ ETABLIR UN COMMERCE? Triplex abritant 2 logis 51/2 pièces et 1 local commercial. Idéalement situé au Centre-ville.



RIVIERE BEAUDETTE: Duplex alum. rénové abritant 2 logis 41/2 pièces, 2 c.c., chauff. élect. au locataire. Remise. Taxes basses. Prix: 54,500\$.



VALLEYFIELD (DU MARCHE): Duplex alum. abritant 2 x 41/2 pièces, chauff. au locataire. Rénovations récentes, remise. Prix: 60,000\$.



VALLEYFIELD (RUE ST-LAURENT) 4plex alum. rénové abritant 1x51/2, 2x41/2 et 1x11/2. Revenus: 14,280\$. Prix d'aubaine!



VALLEYFIELD: Duplex tout brique dans un quartier de prestige à proximité de la Baie St-François abritant 2 grands 51/2 pièces, chauff. élect. au locataire. Possibilité d'un 3ème logis 41/2 pièces au sous-sol. Garage. Idéal pour propriétaire occupant.



VALLEYFIELD (BELLERIVE): 2 bâtisses rénovées abritant 4 logis résidentiels et un local commercial sur terrain de 50x100. Revenus: 16,344\$. Idéal pour propriétaire occupant. Occupation rapide possible pour le 51/2 au rez-de-chaussée. Prix réduit.



ST-TIMOTHEE RUE ST-LAURENT AU BORD DE L'EAU: Triplex abritant 1x61/2 pièces chauff. bi-énergie au rez-de-chaussée, 1x31/2 pièces chauff. élect. à l'étage et un local commercial 24x32. Revenus: 15,120\$. PRIX REDUIT!!!

SITE RESIDENTIEL DE PRESTIGE SUR LA RIVE DU LAC ST-FRANÇOIS
LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉS TOUT BRIQUE
4 UNITÉS: 257,000\$ chacune



SUPERFICIE PAR UNITÉ
• Sous-sol: 986,87 p.c.
• Rez-de-chaussée: 986,87 p.c.
• Étage: 823,37 p.c.
• Garage: 266,00 p.c.
LIVRAISON POSSIBLE 15 JUILLET 1989
SUPERFICIE TOTALE: 3,063,11 p.c.

6 grandes pièces, 3 c.c., 2 salles de bains, chauff. élect. et foyer, beaucoup d'extras, pavage, trottoir, patio, lampadaires et bord de l'eau fini.
Construction supérieure.
Utilisation maximale de la vue imprenable sur le lac St-François.
Orientation des pièces de séjour vers le sud, d'où grande pénétration de la lumière estivale.

TERRAINS

VALLEYFIELD RUE TALBOT: Terrain 65x100 prêt à bâtir. La rue est pavée, les services rendus. Prix 5,000\$

VALLEYFIELD RUE JACQUES CARTIER TERRAINS POUR PROPRIETES A REVENUS: 3 terrains, prêt à bâtir. Zonage multi-familiale. Tous les services Prix 1,75\$ p.c.

COTEAU DU LAC BORD DE L'EAU: Terrain paysagé prêt à bâtir, de 66,429 p.c. dont 35' de front directement sur la rive du St-François. Site de choix!

COTEAU DU LAC BORD DE L'EAU: Superbe terrain paysagé de 25,000 p.c. directement sur la rive du fleuve St-Laurent. Prêt à bâtir, tous les services. Taxes très basses. Idéal pour baignade et la pêche.

COTEAU DU LAC FAITES VITE! Encore 12 terrains résidentiels prêt à bâtir de 6,000 à 10,000 p.c. Plan d'arpentage disponible.

COTEAU DU LAC: Terrain boisé vacant de 26,277 p.c. prêt à bâtir. Puits communautaire. A proximité de la route 338 et de l'autoroute 20.

ST-LAZARE: Terrain vacant boisé de 10 arpents près de la route 20. Prix à discuter.

ST-ZOTIQUE: Vaste terrain de 46,261 p.c. avec tous les services municipaux. Vue et droit de passage au lac St-François. Prêt à bâtir. En plus 2 chalets d'été pour location.

ST-ZOTIQUE DOMAINE DES VOILES: 2 terrains vacants de 75' de façade chacun. Prêts à bâtir. Tous les services, taxes basses. Vue sur le lac St-François.

RIVIERE BEAUDETTE: Terrains boisés vacants de plus ou moins 50,000 p.c. chacun avec droit de passage au lac St-François. Prix d'aubaine!

RIVIERE BEAUDETTE: Superbe terrain boisé de 2,5 arpents prêt à bâtir. Droit de passage au lac St-François. Prix d'aubaine!

RIVIERE BEAUDETTE: 3 terrains boisés vacants prêts à bâtir, de 33,000 à 63,000 p.c. Prix d'aubaine. 25¢ le p.c.

COTEAU LANDING: Terrain vacant zoné commercial, multi-familial ou condominium prêt à bâtir. Site idéal de 40,000 p.c. avec vue sur le Canal Soulanges.

ST-ZOTIQUE (BORD DE L'EAU): 2 terrains vacants de 75x100, chacun prêts à bâtir avec tous les services municipaux rendus, 150' de façade sur rivière qui mène au lac St-François Bord de l'eau fini. Prix 16,875\$ chacun.

ST-ZOTIQUE: Terrain vacant de 12,000 p.c. prêt à bâtir, tous les services zoné commercial. En plus piscine creusée avec abri 52x28.

RIVIERE BEAUDETTE: Terrain commercial prêt à bâtir. 23,829 p.c. dont 175' de front. Idéalement situé à l'intersection de la rue Principale et de la route 338.

ST-ANICET (IDEAL POUR INVESTISSEURS): projet de lotissement de 1,100,000 p.c. de terrain.

- terrains directement au lac St-François
- terrains sur canal qui mène au lac
- terrains boisés avec droit de passage au lac

Projet des plus intéressants pour promoteur immobilier ou contracteur.

ST-TIMOTHEE: Terrain commercial vacant de 30,028 p.c. prêt à bâtir. Terrassement fini. Taxes basses! Prix 22,500\$

ST-TIMOTHEE BORD DE L'EAU FLEUVE ST-LAURENT: terrain vacant de 26,815 p.c. subdivisé prêt à bâtir. Terrain surélevé directement sur la rive du fleuve St-Laurent avec vue imprenable. Taxes basses. Prix 59,000\$ à discuter.

ST-TIMOTHEE: Terrain commercial vacant de 43,070 p.c. prêt à bâtir avec 164' de façade sur le boul. Hébert. Taxes basses. Puits artésien Prix \$45,000 \$

GODMANCHESTER: Terre boisée de 50 acres, plantation mature de cèdres. Prix d'aubaine à discuter.

MICHEL DAOUST COURTIER INC

267-4234 • 267-4164 • 373-1544
Fax: 267-0666

MICHEL DAOUST COURTIER INC

PREPAREZ-VOUS POUR L'ETE

T-SHIRTS 2⁹⁹
TRES AMPLES, 100% COTON,
POUR DAMES
ET
SOULIERS 3⁹⁹
TOUT-ALLER, EN TOILE DE COTON



VOTRE
CHOIX

ECONOMISEZ
DAVANTAGE
CETTE SEMAINE

T-SHIRTS
DE PORTE RELAXE,
AVEC ENCOLURE
ARRONDIE ET
MANCHES
COURTES
TAILLES P.M.G.

CHOIX DE COULEURS
VIVES ET PASTELS

SOULIERS TOUT-ALLER
100% COTON. SEMELLES
INTERIEURES COUSSINEES
AVEC SEMELLES EN
CAOUTCHOUC ANTI-
DERAPANTES.
POINTURES 5-10.

- BLANC
- NOIR
- ROUGE
- ROSE

JEANS
EN DENIM, POUR HOMMES
11⁸⁸
*BPC
DENIM 100% COTON
DURABLE DE 12 oz.
STYLE A 5 POCHES
ET JAMBES ETROITES.

**PANTALONS
DE JOGGING**
A MOTIFS, POUR GARCONS 8-16
6⁹⁹
LOGO A MOTIF
DE SPORT SUR
LA JAMBE
POLY/ COTON AVEC
TAILLE ELASTIQUE.

GALECONS BIKINIS
EN POLY/COTON, POUR HOMMES
CHOIX DE
COULEURS
P.M.G. 1⁵⁹
*BPC

PQT. DE 3 PAIRES
DE BAS SPORTS
POUR GARCONS
COTON/
NYLON
BLANC 2⁹⁹
*BPC

EPARGNEZ \$5
JEANS EN DENIM
A LA MODE, AVEC CEINTURE
POUR DAMES
14⁹⁹
REG. 19.99
MELANGE POLY/COTON
ET RAYONNE POUR UN
PORT CONFORTABLE ET
EN DOUCEUR. DENIM
BLEU MARINE. TAILLES
28-36

SOUTIENS-GORGE
"VOGUE"
A DOS EN "T"
3⁹⁹
*BPC
AVEC
FERMETURE
A L'AVANT
BLANC OU
BEIGE.
TAILLES
32-36

**BAS CULOTTE
PARISIENNE**
2/99[¢]
CHOIX DE TEINTES.
TAILLE UNIVERSELLE.

TIGRE GEANT
PRIX EN VIGUEUR DU
10 au 15 AVRIL 1989



**FILTRES A CAFE
CONNAISSEUR**
Paquet de 150
Pour toutes cafetières
à filtre panier
1²⁹

**COLLIERS
CONTRE LES PUCES**
2⁹⁹
REG. 3.99
...POUR CHIENS
ET CHATS.

**PILES
ENERGIZER**
2⁷⁷
VOTRE CHOIX
PQT DE 4 "AA"
PQT DE 2 "C" ou "D"
1 DE 9 VOLT

**VHS CASSETTES
VIDEO**
T-120
NIPPON
Ultra
2⁹⁹
T-120 VHS SEULEMENT.
APPROUVEES PAR J.V.C.
ENREGISTREMENT JUSQU'A 6 HEURES

**ECOUTEURS
STEREO MINIATURES**
1⁹⁹
COMPREND
UN ADAPTEUR
DE 1/4" POUR
LA MAISON

BASF DISQUETTES
SOUPLES DE 5 1/4" POUR ORDINATEURS
DOUBLE
FACE,
DOUBLE
DENSITE
7⁹⁹
REG. 9.99
PQT DE
10

COUPONS VALEUR
LIMITE DE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT
AVEC CE COUPON
**PAPIER HYGIENIQUE
CAPRI**
PAQ DE 4
LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'A 15 AVRIL/89
79[¢]

AVEC CE COUPON
**MARGARINE
L'AMIE DU PAIN**
454g
69[¢]
LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'A 15 AVRIL/89

AVEC CE COUPON
**BISCUITS
DELUXE A LA
CREME**
500g
99[¢]
LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'A 15 AVRIL/89

AVEC CE COUPON
**RECURANT
"OLD DUTCH"**
500 gr
59[¢]
LIMITE DE 1 PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'A 15 AVRIL/89

Page A-48 - Le Soleil du St-Laurent - 9 avril 1989

HEURES D'OUVERTURE
Lundi-mardi-mercredi
9h30 à 17h30
Jeudi-vendredi, 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00

TIGRE GEANT 73A MADEN VALLEYFIELD

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

